ایسر القرآن

تِلْكَ الرُّسُلُ 3

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

قرآن سمجھو تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیش
پارہ	:	تِلْكَ الرُّسُلُ ③
اشاعت اوّل	:	جون 2022ء
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

ادارہ اس پارہ کی اشاعت کیلئے مسٹر اینڈ مسز رانا اظہر وقار خان کے تعاون کا انتہائی مشکور ہے

رانا اظہر وقار خان کی والدہ ماجدہ جمیلہ بی بی مرحومہ زوجہ رانا نذیر احمد خان اور مسٹر اینڈ مسز انجینئر امیر ضمیر احمد خان

کے صاحبزادے امیر ارقم ضمیر مرحوم کی دعائے مغفرت کیلئے قارئین سے خصوصی دعاؤں کی درخواست ہے

القرآن الكريم

تِلۡكَ الرُّسُلُ 3

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں،مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے،مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔اللہ تعالیٰ شرفِ قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْکُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا...ءَ کُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ...ءَ   سَيِّـٰٓتُ   سَیْ...ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہو گئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ   اِذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا ئیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا ئیں یَ شَا...ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وَں وَ   جَنّٰتٍ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۵۳	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	الرُّسُلُ	رُ رُ سُ لُ	سب رسول	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	فَضَّلْنَا	فَ ضْ ضَ لْ نَا	ہم نے فضیلت دی	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	بَعْضَهُمْ	بَ عْ ضَ هُمْ	ان کے بعض کو	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	عَلٰى بَعْضٍ ۘ	عَ لَا بَ عْ ضْ	بعض پر	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	مِنْهُمْ	مِ نْ هُمْ	کچھ ان میں سے		
	مَّنْ	مَنْ	وہ ہیں جن سے		
	كَلَّمَ اللّٰهُ	كَلْ لَ مَ لْ لَا هُ	اللہ نے کلام فرمایا	ك ل م ء ل ہ	کَلِمہ طَیِّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَفَعَ	وَ رَ فَ عَ	اور اس نے بلند کیا	ر ف ع	رَافِع، رَفِیع، سَطحِ مُرتَفِع، اِرتِفَاع

وقف لازم

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۘ مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللّٰهُ وَرَفَعَ

یہ رسول ہیں جن میں سے ہم نے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے، ان میں سے بعض وہ ہیں جن سے اللہ تعالیٰ نے بات کی ہے اور بعض کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْضَهُمْ	بَ عْ ضَ هُمْ	ان کے بعض کو	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	دَرَجٰتٍ ؕ	دَ رَ جَا ت	درجوں میں	د ر ج	دَرَجہ بَدَرَجہ، اللہ دَرجات بلند کرے
	وَاٰتَيْنَا	وَ آ تَا يْ نَا	اور ہم نے دیئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ	عِ يْ سَ بْ نَ مَرْ يَ مَ	عیسیٰ ابنِ مریم کو		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْبَيِّنٰتِ	لْ بَ يْ يِ نَا تِ	واضح دلائل (معجزات)	ب ی ن	بَیان، تَبیِین، تبیَان، بَیِّنہ
	وَاَيَّدْنٰهُ	وَ اَ يْ يَ دْ نَا هُ	اور ہم نے اسے قوت دی	ء ی د	تائید، مُؤَیَّد
	بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ	بِ رُوْ حِ لْ قُ دُ سِ	روح القدس (جبریل) کیساتھ	ر و ح ق د س	رُوح رَواں، رُوحُ القُدس حَدِیث قُدسی، مُقدّس، قُدس

بَعْضَهُمْ دَرَجٰتٍ ؕ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ

درجے بلند کئے ہیں، اور ہم نے عیسیٰ بن مریم (علیہما السلام) کو معجزات عطا فرمائے اور روح القدس سے ان کی تائید کی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہتا	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیّتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا اقْتَتَلَ	مَ قْ تَ تَ لَ	تو آپس میں نہ لڑتے	ق ت ل	قتل و غارت، قَاتِل، مَقتُول
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	مِ م بَ عْ دِ ہِمْ	ان (رسولوں) کے بعد (ہوئے)	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	مِّنْۢ بَعْدِ مَا	مِ م بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	جَآءَتْهُمُ	جَا...ءَ تْ ہُ مُ	آئیں ان کے پاس	ج ی ء	

وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ

اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو ان کے بعد والے اپنے پاس دلیلیں آجانے کے بعد ہرگز آپس میں لڑائی بھڑائی نہ کرتے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَيِّنٰتُ	لْ بَا یِّ یِ نَا تُ	واضح نشانیاں	ب ی ن	بیان، تبیین، تبیان، بیّنہ
	وَلٰكِنِ	وَ لَا کِ نِ	اور لیکن		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	انہوں نے اختلاف کیا	خ ل ف	مُخالِف، اِختِلاف، مُخالفت
	فَمِنْهُمْ	فَ مِنْ ہُمْ	پس کچھ ان میں سے		
	مَّنْ	مَنْ	وہ ہیں جو		
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ ہُمْ	اور کچھ ان میں سے		
	مَّنْ	مَ نْ	وہ ہیں جنہوں نے		
	كَفَرَ ط	کَ فَ رَ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہتا	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ،مَشِیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالمین

اَلْبَيِّنٰتُ وَلٰكِنِ اخْتَلَفُوْا فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ

لیکن ان لوگوں نے اختلاف کیا، ان میں سے بعض تو مؤمن ہوئے اور بعض کافر، اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا اقْتَتَلُوْا قف	مَ قْ تَ تَ لُوْ	تو وہ آپس میں نہ لڑتے	ق ت ل	قتل وغارت،قَاتِل،مَقتُول
	وَلٰكِنَّ	وَلَا۔کِن نَ	اور لیکن		
	اللّٰهَ	ل لَاہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العالمین
	يَفْعَلُ	یَ فْ عَ لُ	کرتا ہے	ف ع ل	فِعل،اَفعال،فَاعِل،مَفعُول
	مَا	مَا	جو		
	يُرِيْدُ ع ۲۵۳	یُ رِیْ د	وہ چاہتا ہے	ر و د	اِرادہ،مُراد،مُرِید(چاہنے والا)
۲۵۴	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَیْ یُہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان،مُؤمِن،اِیمان
	اَنْفِقُوْا	اَنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ،نان ونفقہ
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		

ع ٣٣ ٥ ١ مَا اقْتَتَلُوْا ۗ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ۲۵۳ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْفِقُوْا مِمَّا

تو یہ آپس میں نہ لڑتے، لیکن اللہ تعالیٰ جو چاہتا ہے کرتا ہے ۲۵۳ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دے رکھا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَزَقْنٰكُمْ	رَ زَ قْ نَا کُمْ	ہم نے تمہیں دیا	ر ز ق	رِزق،رَازِق،رَزّاق،مَرزُوق
	مِّنْ قَبْلِ	مِنْ قَ بْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے،قَبل اَزنماز،قَبل اَزطعام
	اَنْ	اَ ئِیْں	کہ		
	يَّاْتِيَ	یَ x تِ یَ	آئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمٌ	يَا وْ مُ	وہ دن کہ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لَّا بَيْعٌ	ل لَا بَائِ عُنْ	نہ خرید وفروخت ہوگی	ب ی ع	بَیع وشرا، زمین کی بَیع، بَیعانہ
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	وَلَا خُلَّةٌ	وَلَا خُ ل لَ تُنْ	اور نہ کوئی دوستی	خ ل ل	خلیل، ابراہیم خلیلُ اللہ (علیہ السلام) (حضرت ابراہیم علیہ السلام کا لقب)
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		لایعنی، لاریب، لاحاصل، لاعلم
	شَفَاعَةٌ ط	شَ فَا عَ ةُ	کوئی سفارش	ش ف ع	شفاعت، شفیع، شافعِ محشر
	وَالْكٰفِرُوْنَ	وَلْ کَا فِ رُوْ نَ	اور کافر لوگ	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا شَفَاعَةٌ ط وَالْكٰفِرُوْنَ

اس میں سے خرچ کرتے رہو اس سے پہلے کہ وہ دن آئے جس میں نہ تجارت ہے نہ دوستی اور شفاعت، اور کافر ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٥٤﴾	ظ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
٢٥٥	اَللّٰهُ	اَل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَآ	لَا ..	نہیں		
	اِلٰهَ	اِ لَا ہَ	کوئی معبودِ (برحق)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا قلیل
	هُوَ ج	ہُ وَ	وہی		
	اَلْحَيُّ	اَلْ حَ یُ	ہمیشہ زندہ ہے	ح ی ی	حیّ قیّوم، محیُ الدّین، حیات، حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْقَيُّوْمُ ج ۵	لْ قَ ی یُوْ مُ	سب کو سنبھالنے والا ہے	ق و م	حیّ قیّوم، عبدُالقیّوم (نام)، قائم، قیام
	لَا تَاْخُذُهٗ	لَا تَ x خُ ذُ ہُوْ	نہیں آتی اس کو	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مُواخذہ کرنا
	سِنَةٌ	سِ نَ تُنْ	اونگھ	و س ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا نَوْمٌ ؕ	وَلَا نَاْ وْم	اور نہ نیند	ن و م	نَوْمُ الْعُرُوس (دُلہن کی نیند) اَلصَّلٰوۃُ خَیْرٌ مِّنَ النَّوْم (نماز نیند سے بہتر)

هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۵۴﴾ اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ اَلْحَیُّ الْقَیُّوْمُ ۚ۬ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ ؕ

ظالم ہیں ﴿۲۵۴﴾ اللہ تعالیٰ ہی معبود برحق ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں جو زندہ اور سب کا تھامنے والا ہے، جسے نہ اُونگھ آتی ہے نہ نیند،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی کا ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِ س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	اَرض وسَماء، کُتُبِ سَماوِیہ اَدیانِ سَماوِیہ
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِی الْاَرْضِ ؕ	فِ لْ اَ رْض	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقُول
	مَنْ	مَ نْ	کون ہے		
	ذَا الَّذِیْ	ذَ لْ لَ ذِ یْ	وہ جو		
	یَشْفَعُ	یَ شْ فَ عُ	سفارش کرے	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ محشر
	عِنْدَهٗۤ	عِ نْ دَ ہُوْ..	اس کے پاس	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں
	اِلَّا	اِ لْ لَا	بغیر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ
	بِاِذْنِهٖ ؕ	بِ اِ ذْ نِ ہٖ	اس کی اجازت کے؟	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام

لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ؕ مَنْ ذَا الَّذِیْ یَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ

اس کی ملکیت میں زمین اور آسمانوں کی تمام چیزیں ہیں، کون ہے جو اس کی اجازت کے بغیر اس کے سامنے شفاعت کر سکے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ		
	بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ	بَا یْ نَ اَیْ دِیْ ہِمْ	ان (لوگوں) کے سامنے ہے	ب ی ن ی د و	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ یَدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلْفَهُمْ ج	خَ لْ فَ هُمْ	ان کے پیچھے ہے	خ ل ف	مُخالِف، اِختِلاف، مُخالَفت
	وَلَا	وَ لَا	اور نہیں		
	يُحِيْطُوْنَ	يُ حِيْ طُوْ نَ	وہ احاطہ کرسکتے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، مُحِیط
	بِشَيْءٍ	بِ شَا ئِ ءٍ	کسی چیز کا	ش ی	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَئے، اَشیائے خورد ونوش
	مِّنْ عِلْمِهٖٓ	م مِنْ عِ لْ مِ هِیْ..	اس کے علم میں سے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا قلیل

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ج وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖٓ اِلَّا

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے اور وہ اس کے علم میں سے کسی چیز کا احاطہ نہیں کرسکتے مگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	جتنا		
	شَآءَ ج	شَا ... ءَ	وہ چاہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَسِعَ	وَ سِ عَ	گھیر لیا ہے	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسیع، واسِع، وَسیع وعَریض
	كُرْسِيُّهُ	كُرْ سِيْ يُ هُ	اس کی کرسی نے	ك ر س	کُرسی، وزیرِ اعظم کی کُرسی، اُستاد کی کُرسی، آرام دِہ کُرسی
	السَّمٰوٰتِ	سْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	اَرض وسماء، کُتُبِ سماویہ، اَدیانِ سماویہ
	وَالْاَرْضَ ج	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقول
	وَلَا يَئُوْدُهٗ	وَ لَا يَ ءُ وْ دُ هُوْ	اور نہیں تھکاتی اسے	ء و د	
	حِفْظُهُمَا ج	حِ فْ ظُ هُ مَا	ان دونوں کی حفاظت	ح ف ظ	حافظِ قرآن، مَحفوظ، قوّتِ حافِظہ، حِفاظت، حَفیظ
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		
	الْعَلِيُّ	لْ عَ لِيْ يُ	بلند تر	ع ل و	عالی، عُلیا، اعلیٰ، خادمِ اعلیٰ، وزارتِ اعلیٰ، حضرتِ علی رضی اللہ عنہ

بِمَا شَآءَ ج وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ج وَلَا يَئُوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ج وَهُوَ الْعَلِيُّ

جتنا وہ چاہے، اس کی کُرسی کی وُسعت نے زمین وآسمان کو گھیر رکھا ہے اور اللہ تعالیٰ ان کی حفاظت سے نہ تھکتا اور نہ اکتاتا ہے، وہ تو بہت بلند

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَظِيْمُ ﴿٢٥٥﴾	لُ عَ ظِ یْ م	نہایت عظمت والا ہے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمیٰ
٢٥٦	لَآ اِكْرَاهَ	لَا.. اِکْ رَا هَ	نہیں کوئی زبردستی	ك ر ه	کَراہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحرِیمی
	فِي الدِّيْنِ ۚقف	فِ دْ دِ یْ ن	دین میں	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	قَدْ	قَ ت	تحقیق		
	تَّبَيَّنَ	تَ بَا یِْ یَ نَ	واضح ہوچکی ہے	ب ی ن	بَیان، تَبیین، تبیان، بَیّنہ
	الرُّشْدُ	رُ رُشْ دُ	ہدایت	ر ش د	رُشد و ہِدَایت، رَاشِد، مُرشِد
	مِنَ الْغَيِّ ۚ	مِ نَ لْ غَ یْ ی	گمراہی سے	غ ی ی	
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	يَّكْفُرْ	ی یَ کْ فُ رْ	کفر کرے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

الْعَظِيْمُ ﴿٢٥٥﴾ لَآ اِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ ۙقف قَدْ تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَنْ يَّكْفُرْ

اور بہت بڑا ہے ﴿٢٥٥﴾ دین کے بارے میں کوئی زبردستی نہیں، ہدایت ضلالت سے روشن ہوچکی ہے، اس لئے جو شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالطَّاغُوْتِ	بِ ط طَا غُوْ تِ	طاغوت سے	ط و غ	طُغیَانی، سَمُندر میں طُغیَانی، طاغُوت
	وَيُؤْمِنْۢ	وَ یُ x مِم	اور وہ ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فَقَدِ	فَ قَ دِ	تو تحقیق		
	اسْتَمْسَكَ	سْ تَ مْ سَ کَ	اس نے تھام لیا	م س ك	مُمسک گولیاں، اِمساک (روکنا)
	بِالْعُرْوَةِ	بِ لْ عُ رْ وَ ةِ	کڑا	ع ر و	عُروَہ (نام)
	الْوُثْقٰى ۖ ق	لْ وُ ثْ قَا	مضبوط	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، وَاثِق، مَوثُوق، مِیثَاق
	لَا انْفِصَامَ	لَنْ فِ صَا مَ	نہیں ہے ٹوٹنا	ف ص م	
	لَهَا ۭط	لَ هَا	اس کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
بِالطَّاغُوْتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى لَا انْفِصَامَ لَهَا					
اللہ تعالیٰ کے سوا دوسرے معبودوں کا انکار کرکے اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اس نے مضبوط کڑے کو تھام لیا، جو کبھی نہ ٹوٹے گا					
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	سَمِيْعٌ	سَ مِ یْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قوّتِ سَماعت، سامع، مسموع
	عَلِيْمٌ ﴿٢٥٦﴾	عَ لِ یْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علّامہ
٢٥٧	اَللّٰهُ	اَل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلِيُّ	وَ لِی یُ	دوست ہے	و ل ی	والی، متولی، ولی اللہ، ولایت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مؤمن، ایمان
	يُخْرِجُهُمْ	یُ خْ رِ جُ ہُمْ	وہ انہیں نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، اِخراج، خُروج، مخرج
	مِّنَ الظُّلُمٰتِ	مِنَ ظ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں سے	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	اِلَى النُّوْرِ	اِلَن نُوْ رِ	روشنی کی طرف	ن و ر	نُورُالعین، نُورُالقمر، نُورِ ہدایت
وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٥٦﴾ اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ					
اور اللہ تعالیٰ سننے والا، جاننے والا ہے ﴿٢٥٦﴾ ایمان لانے والوں کا کارساز اللہ تعالیٰ خود ہے، وہ انہیں اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال لے جاتا ہے					
	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اَوْلِيٰٓـئُهُمُ	اَ وْ لِ یَا... ءُ ہُ مُ	ان کے دوست ہیں	و ل ی	والی، متولی، ولی اللہ، ولایت
	الطَّاغُوْتُ	ط طَا غُوْ تُ	شیطان	ط و غ	طُغیانی، طاغوت (سرکش قوت) سمندر میں طُغیانی
	يُخْرِجُوْنَهُمْ	یُ خْ رِ جُ وْ نَ ہُمْ	وہ نکال لے جاتے ہیں ان کو	خ ر ج	خارج، اِخراج، خُروج، مخرج
	مِّنَ النُّوْرِ	مِنَ ن نُوْ رِ	روشنی سے	ن و ر	نُورُالعین، نُورُالقمر، نُورِ ہدایت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى الظُّلُمٰتِ ۭ	اِلَ ظ ظُ لُ مَات	اندھیروں کی طرف	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْلِيٰۗـــُٔـھُمُ الطَّاغُوْتُ ۙ يُخْرِجُوْنَـھُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ۭ

اور کافروں کے اولیاء شیاطین ہیں، وہ انہیں روشنی سے نکال کر اندھیروں کی طرف لے جاتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰۗىِٕكَ	اُلَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ	اَصْ حَابُن نَار	دوزخ والے ہیں	ص ح ب ن ی ر	صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صَاحِب نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ۝٢٥٧ ع	خَالِ دُوْن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلُود، خُلدِ بَرِیں، خَالِد، خَالِدَہ
۲۵۸	اَ	اَ	کیا		
	لَمْ تَرَ	لَ مْ تَ رَ	آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مرئی
	اِلَى الَّذِيْ	اِلَ ل لَ ذِیْ	اس شخص کی طرف جس نے		
	حَاۗجَّ	حَا ... ج جَ	جھگڑا کیا	ح ج ج	حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، یَومِ اِحتِجَاج
	اِبْرٰهٖمَ	اِبْ رَا هِیْ مَ	ابراہیم سے		

اُولٰۗىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢٥٧ ع اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَاۗجَّ اِبْرٰهٖمَ

ع

یہ لوگ جہنمی ہیں جو ہمیشہ اسی میں پڑے رہیں گے ۝٢٥٧ کیا تو نے اسے نہیں دیکھا جو سلطنت پا کر ابراہیم (علیہ السلام) سے جھگڑ رہا تھا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ رَبِّهٖٓ	فِیْ رَب بِ ہِیْ..	اس کے رب کے متعلق	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	اَنْ	اَنْ	(اس وجہ سے) کہ		
	اٰتٰىهُ	آ تَا هُ	دی تھی اس کو	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الْمُلْكَ ۘ	لْ مُ لْ ک	بادشاہی؟	م ل ک	مُلک، مُلُوک، مَملکتِ اِسلامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اِبْرٰهٖمُ	اِ بْ رَا ہِیْ مُ	ابراہیم نے:		
	رَبِّيَ	رَ ب بِ یَ	میرا رب	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ ہے جو		
	يُحْيٖ	یُ حْ یِیْ	زندہ کرتا ہے	ح ی ی	حَیّ قیُّوم، مُحْیُ الدّین، حَیَات جاوِداں حضرت یَحْیٰی علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَيُمِيْتُ ۙ	وَ یُ مِ یْ تُ	اور مارتا ہے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیَات ومَمَات
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَنَا	اَ نَا	میں (بھی)		

فِيْ رَبِّهٖٓ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۙ قَالَ اَنَا — وقف لازم

اس کے رب کے بارے میں، جب ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا کہ میرا رب تو وہ ہے جو جلاتا ہے اور مارتا ہے، وہ کہنے لگا: میں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُحْيٖ	اُ حْ یِیْ	زندہ کرتا ہوں	ح ی ی	حَیّ قیُّوم، مُحْیُ الدّین، حَیَات جاوِداں حضرت یَحْیٰی علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاُمِيْتُ ؕ	وَ اُ مِ یْ ت	اور مارتا ہوں	م و ت	مَوت، اَموات، حَیَات ومَمَات
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اِبْرٰهٖمُ	اِ بْ رَا ہِ یْ مُ	ابراہیم نے:		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	پس بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَاْتِيْ	یَ x تِ یْ	لاتا ہے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	بِالشَّمْسِ	بِ ش شَ مْ سِ	سورج کو	ش م س	شَمس وقَمر، عَبدُالشَّمس (نا)، شَمسی توانائی
	مِنَ الْمَشْرِقِ	مِ نَ لْ مَ شْ رِ قِ	مشرق سے	ش ر ق	مَشرِقی جہت، مَشرق ومغرب شَرق وغَرب، مَشرقی مَمالِک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاْتِ	فَ x تِ	پس تو لے آ	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	بِهَا	بِ ہَا	اس کو		

اُحْيٖ وَاُمِيْتُ ؕ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَاْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاْتِ بِهَا

جلاتا اور مارتا ہوں، (حضرت) ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا اللہ تعالیٰ سورج کو مشرق کی طرف سے لے آتا ہے تو اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمَغْرِبِ	مِنَ لْ مَ غْ رِبِ	مغرب سے	غ ر ب	مَغرِبی مُمالِک، غَربِی جِہت
	فَبُهِتَ	فَ بُ ہِ تَ	تو ہکا بکا رہ گیا	ب ھ ت	
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جس نے		
	كَفَرَ ؕ	کَ فَ رَ	کفر کیا تھا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِ یْ	نہیں ہدایت دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	الْقَوْمَ	لْ قَا ؤْ مَ	ان لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿۲۵۸﴾	ظ ظَا لِ مِ یْ ن	جو ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالِمین
۲۵۹	اَوْ	اَ ؤْ	یا		

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِيْ كَفَرَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿۲۵۸﴾ اَوْ

مغرب کی جانب سے لے آ، اب تو وہ کافر بھونچکا رہ گیا، اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو ہدایت نہیں دیتا ﴿۲۵۸﴾ یا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَالَّذِيْ	کَ ل لَ ذِ یْ	اسی طرح اس شخص کو (نہیں دیکھا) جو		
	مَرَّ	مَ رْ رَ	گزرا	م ر ر	مُرورِ زمانہ (زمانے کا گزرنا)
	عَلٰى قَرْيَةٍ	عَ لَا قَ رْ یَ تِ یْ اُؤْں	ایک بستی پر	ق ر ی	قَریہ قَریہ، بَستی بَستی
	وَّهِيَ خَاوِيَةٌ	وَ ہِ یَ خَا وِ یَ تُنْ	اس حال میں کہ وہ گری پڑی تھی	خ و ی	
	عَلٰى عُرُوْشِهَا ۚ	عَ لَا عُ رُ وْ شِ ہَا	اپنی چھتوں پر؟	ع ر ش	عَرشِ اِلٰہی، عَرشِ معلیٰ، عَرشِ بریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَنّٰی	اَن نا	کس طرح		
	يُحْيِ	یُ حْ یِیْ	زندہ کرے گا	ح ی ی	حَیّ قیّوم مُحیُ الدّین، حَیات جاوداں حضرت یحیٰی علیہ السلام (نبی کا نام)
	هٰذِهِ	ہَا ذِ ہِ	اس کو		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

كَالَّذِيْ مَرَّ عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ اَنّٰى يُحْيِ هٰذِهِ اللّٰهُ

اس شخص کے مانند کہ جس کا گزر اس بستی پر ہوا جو چھت کے بل اوندھی پڑی ہوئی تھی، وہ کہنے لگا: اس کی موت کے بعد اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر
	مَوْتِهَا ۚ	مَا وْ تِ ہَا	اس کی موت کے؟	م و ت	موت، اَموات، حَیات ومَمات
	فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ	فَ اَ مَا تَ ہُ ل لَا ہُ	تو اسے موت دے دی اللہ تعالیٰ نے	م و ت ء ل ہ	موت، اَموات، حَیات ومَمات اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	مِائَةَ عَامٍ	مِ ءَ ةَ عَا مِنْ	ایک سو سال	م ء ی ع و م	عَامُ الحُزن، عَامُ الفیل، عَامُ الحجّ
	ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ	ثُ م مَ بَ عَ ثَ ہٗ	پھر اسے زندہ کیا	ب ع ث	بَاعِث، بُعوث، مَبعُوث، مَبعَث
	قَالَ	قَا لَ	(اللہ نے) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	كَمْ	کَ مْ	کتنی دیر		
	لَبِثْتَ ؕ	لَ بِ ثْ تَ	تو (یہاں) رہا ہے؟	ل ب ث	
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ؕ قَالَ

کس طرح زندہ کرے گا؟ تو اللہ تعالیٰ نے اسے مار دیا سو سال کے لئے، پھر اسے اٹھایا، پوچھا کتنی مدت تجھ پر گزری؟ کہنے لگا:

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَبِثْتُ	لَ بِ ثْ تُ	میں رہا ہوں	ل ب ث	
	يَوْمًا	یَا وْ مَنْ	ایک دن	ی و م	یوم قائد، یوم اِقبال، یوم عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوۡ	آ ؤ	یا		
	بَعۡضَ	بَ عۡ ضَ	کچھ حصہ	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعضِ اشیاء
	یَوۡمٍ ؕ	یَا ؤ م	دن کا	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	قَالَ	قَا لَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	بَلۡ	بَ لۡ	(نہیں!) بلکہ		
	لَّبِثۡتَ	لَ بِ ثۡ تَ	تو (مرا) رہا ہے	ل ب ث	
	مِائَةَ عَامٍ	مِ ءَ ةَ عَا مِنۡ	ایک سو سال	م ء ی ع و م	عَامُ الحُزن، عَامُ الفِیل، عَامُ الحَجّ
	فَانۡظُرۡ	فَ نۡ ظُ رۡ	اب تو دیکھ	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلٰی طَعَامِكَ	اِلَا طَ عَا مِ کَ	اپنے کھانے کی طرف	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام

لَبِثۡتُ یَوۡمًا اَوۡ بَعۡضَ یَوۡمٍ ؕ قَالَ بَلۡ لَّبِثۡتَ مِائَةَ عَامٍ فَانۡظُرۡ اِلٰی طَعَامِكَ

ایک دن یا دن کا کچھ حصہ، فرمایا بلکہ تو سو سال تک رہا، پھر اب تو اپنے کھانے پینے کو دیکھ کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَشَرَابِكَ	وَ شَ رَا بِ کَ	اور اپنے پینے (کی طرف)	ش ر ب	شربت، مشروب، شراب
	لَمۡ یَتَسَنَّهۡ ج	لَمۡ یَ تَ سَنۡ نَ هۡ	وہ نہیں سڑا بُسا	س ن ن	
	وَانۡظُرۡ	وَ نۡ ظُ رۡ	اور تُو دیکھ	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلٰی حِمَارِكَ	اِلَا حِ مَا رِ کَ	اپنے گدھے کی طرف	ح م ر	حمارِ اَھلی (گھریلو گدھا)
	وَلِنَجۡعَلَكَ	وَ لِ نَجۡ عَ لَ کَ	اور (یہ اس لئے) تاکہ ہم بنائیں تجھے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	اٰیَةً	آ یَ تَ	عظیم نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	لِّلنَّاسِ	ل لِ ن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَانۡظُرۡ	وَ نۡ ظُ رۡ	اور تو دیکھ	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلَی	اِ لَ	طرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ اِلٰى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَى

بالکل خراب نہیں ہوا اور اپنے گدھے کو بھی دیکھ، ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بناتے ہیں تو دیکھ کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعِظَامِ	لْ عِ ظَا مِ	ہڈیوں کی	ع ظ م	عِظَام، کَسرُ العظم (ہڈی کا ٹوٹنا)
	كَيْفَ	كَ ا يْ فَ	کیسے		كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	نُنْشِزُهَا	نُ نْ شِ زُ ہَا	ہم اُبھارتے ہیں ان کو	ن ش ز	نُشوز (اُبھارنا)
	ثُمَّ	ثُ م مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	نَكْسُوْهَا	نَ كْ سُوْ ہَا	ہم پہناتے ہیں ان کو	ك س و	کسوٰی، کسوہ (پہناوا)
	لَحْمًا ۭ	لَ حْ مَا	گوشت (کا لباس)؟	ل ح م	مَاءُاللَّحم، لَحْم حلال، لَحْم حرام، لَحمیات
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب (یہ سب)		
	تَبَيَّنَ	تَ بَ ا يْ يَ نَ	واضح ہو گیا	ب ی ن	بیان، تَبْیین، تِبیان، بَیِّنہ
	لَهٗ ۙ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	قَالَ	قَا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	میں (بالیقین) جانتا ہوں	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوْهَا لَحْمًا ۭ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗ ۙ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ

ہم ہڈیوں کو کس طرح اُٹھاتے ہیں، پھر ان پر گوشت چڑھاتے ہیں، جب یہ سب ظاہر ہو چکا تو کہنے لگا میں جانتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى	عَ لَا	پر		
	كُلِّ شَيْءٍ	كُ لْ لِ شَا يْ ءِ نْ	ہر چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	قَدِيْرٌ ۲۵۹	قَ دِ یْ رُ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادرِ مُطلق، قُدرت، مُقدَّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۶۰	وَاِذْ	وَ اِ ذْ	اور جب		
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِبْرٰهٖمُ	اِ بْ رَا ہِیْ مُ	ابراہیم نے:		
	رَبِّ	رَ بْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الارض
	اَرِنِیْ	اَ رِ نِیْ	دکھا مجھے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	كَيْفَ	كَا ئِیْ فَ	کیسے		کَیفیّت، بہر کیف، کَیفَ حالُک
	تُحْيِ	تُ حْ يِ	تو زندہ کرے گا	ح ی ی	حَیٌّ قیّوم، مُحیُ الدّین، حَیات حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْمَوْتٰى ط	اَلْ مَا وْ تَا	مُردوں کو؟	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	قَالَ	قَا لَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَ	اَ	کیا (تو سوال کرتا ہے)		
	وَلَمْ	وَ لَ مْ	اور نہیں		

عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۲۵۹﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِیْ كَیْفَ تُحْیِ الْمَوْتٰى ط قَالَ اَوَلَمْ

ہر چیز پر قادر ہے ﴿۲۵۹﴾ اور جب ابراہیم (علیہ السلام) نے کہا کہ اے میرے پروردگار! مجھے دکھا تو مُردوں کو کس طرح زندہ کرے گا؟ (جناب باری تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُؤْمِنْ ط	تُ x مِنْ	تو ایمان لایا؟	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	قَالَ	قَا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں!		
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِ نْ	اور لیکن		
	لِّيَطْمَئِنَّ	لِ یَ طْ مَ ءِ نْ نَ	تاکہ مطمئن ہو جائے	ط م ن	قلبی اِطمینان، طمانیت، نَفسِ مُطمَئِنّہ
	قَلْبِیْ ط	قَ لْ بِ یْ	میرا دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، اَمراضِ قلب
	قَالَ	قَا لَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَخُذْ	فَ خُ ذْ	پس تو پکڑ لے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	اَرْبَعَةً	اَرْ بَ عَ تَمْ	چار	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبع پارہ
	مِّنَ الطَّيْرِ	مِ نَ طْ طَا ئِ رِ	پرندے (کوئی سے)	ط ی ر	طَیرانُ الخلیج، طائر، طائرِ لاہوتی

لَمْ تُؤْمِنْ ؕ قَالَ بَلٰى وَلٰكِنْ لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِىْ ؕ قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ

نے) فرمایا، کیا تمہیں ایمان نہیں؟ جواب دیا ایمان تو ہے لیکن میرے دل کی تسکین ہوجائے گی، فرمایا چار پرند لو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَصُرْهُنَّ	فَ صُ رْ هُنْ نَ	پھر تو ہلا (مانوس کر) لے ان کو	ص و ر	
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِ كَ	اپنے ساتھ		
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اجْعَلْ	جْ عَ لْ	رکھ دے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ	عَ لَا كُلْ لِ جَ بَ لِ	ہر پہاڑ پر	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	مِّنْهُنَّ	مِ مِنْ هُنْ نَ	ان میں سے		
	جُزْءًا	جُزْ ءَ نْ	ایک ایک ٹکڑا	ج ز ء	جُزءُالجسم، جُزءُالقرآن، اجزاء
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	ادْعُهُنَّ	دْ عُ هُنْ نَ	تو بلا ان کو	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	يَاْتِيْنَكَ	يَ x تِيْ نَ كَ	وہ آئیں گے تیرے پاس	ء ت ی	اِتیان (آنا)

فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَاْتِيْنَكَ

ان کے ٹکڑے کرڈالو، پھر ہر پہاڑ پر ان کا ایک ایک ٹکڑا رکھ دو پھر انہیں پکارو، تمہارے پاس دوڑتے ہوئے آجائیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَعْيًا ؕ	سَ عْ يَا	دوڑتے ہوئے	س ع ی	سَعی لاحاصل، سَعی بسیار، سَعی بَینَ الصَّفا والمروۃ
	وَاعْلَمْ	وَ عْ لَ مْ	اور جان لے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنَّ	اَنْ نَ	کہ بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَزِيْزٌ	عَ زِ یْ زُ نْ	بہت غالب	ع ز ز	مُعزّز لوگ، مُعَزّزِین کرام
	حَكِيْمٌ ﴿٢٦٠﴾ ع	حَ کِ یْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکیم، حِکمت و دانائی، حاکم
٢٦١	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثیل، مِثالیں
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جو		
	يُنْفِقُوْنَ	یُنْ فِ قُوْ نَ	خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	اَمْوَالَهُمْ	اَمْ وَا لَ ہُمْ	اپنے مال	م و ل	مالِ حرام، مالِ غنیمت، مالِ فئے
	فِيْ	فِ یْ	میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفور

٣٥ ع ٢ ٣

سَعْيًا ۭ وَاعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦٠﴾ ع مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

اور جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ غالب ہے حکمتوں والا ہے ﴿٢٦٠﴾ جو لوگ اپنا مال اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں اس کی مثال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِ اللّٰهِ	سَ بِیْ لِ لْ لَا ہِ	اللہ کی راہ	س ب ل ء ل ہ	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَمَثَلِ حَبَّةٍ	کَ مَ ثَ لِ حَبْ بَ تِنْ	ایک دانے کی مثال جیسی ہے	م ث ل ح ب ب	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثیل، مِثالیں حَبّ جواہر، پائی پائی، حبّہ حبّہ، حُبُوب
	اَنْۢبَتَتْ	اَمْ بَ تَتْ	جو اُگاتا ہے	ن ب ت	جنگلی نباتات، نباتاتِ اَرضی، علمِ نباتات، نباتات کی کتاب
	سَبْعَ	سَ بْ عَ	سات	س ب ع	سَبعِ سَمٰوات، قِرأتِ سَبعہ
	سَنَابِلَ	سَ نَا بِ لَ	بالیاں	س ن ب ل	
	فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ	فِیْ کُلْ لِ سُمْ بُ لَ تِ	ہر بالی میں	س ن ب ل	
	مِّائَةُ	مْ مِ ءَ ةُ	سو	م ء ی	
	حَبَّةٍ ۭ	حَ بْ بَ ةْ	دانے ہیں	ح ب ب	حبّ جواہر، پائی پائی، حبّہ حبّہ، حُبُوب

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۭ

اس دانے جیسی ہے جس میں سے سات بالیاں نکلیں اور ہر بالی میں سو دانے ہوں اور اللہ تعالیٰ جسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُضٰعِفُ	یُ ضَا عِ فُ	بڑھاتا ہے	ض ع ف	ذُو اَضعافِ اَقَلّ
	لِمَنۡ	لِ مَا ئِیْں	جس کے لئے		
	يَّشَآءُ ؕ	یَ شَا... ءُ	چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاسِعٌ	وَا سِ عُنْ	بڑا وسعت والا	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع، وَسِیع وعَرِیض
	عَلِيۡمٌ ﴿۲۶۱﴾	عَ لِی م	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۲۶۲	اَلَّذِيۡنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُنۡفِقُوۡنَ	یُنْ فِ قُوْ نَ	خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقہ
	اَمۡوَالَهُمۡ	اَمْ وَا لَ هُمْ	اپنے مال	م و ل	مَالِ حَرام، مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئ
	فِىۡ	فِ یْ	میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفَور

وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنۡ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيۡمٌ ﴿۲۶۱﴾ اَلَّذِيۡنَ يُنۡفِقُوۡنَ اَمۡوَالَهُمۡ فِىۡ

چاہے بڑھا چڑھا کر دے اور اللہ تعالیٰ کشادگی والا اور علم والا ہے ﴿۲۶۱﴾ جو لوگ اپنا مال اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيۡلِ اللّٰهِ	سَ بِیْ لِ لْ لَا هِ	اللہ کی راہ	س ب ل ء ل ہ	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	ثُمَّ	ثُ م مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يُتۡبِعُوۡنَ	لَا یُتْ بِ عُوْ نَ	وہ نہیں پیچھے لگاتے	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباع
	مَآ	مَا..	اس کے جو		
	اَنۡفَقُوۡا	اَنْ فَ قُوْ	انہوں نے خرچ کیا	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقہ
	مَنًّا	مَ ن نَا	احسان جتلانا	م ن ن	مَنّ واِحسان، عَبدُالمنّان، مَمنُون
	وَّلَاۤ اَذًى ۙ	وْ وَلَا.. اَ ذَ ل	اور نہ ایذا دینا	ء ذ ی	ایذا دینا، مُوذِی جانور، اَذِیّت دینا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اَجْرُهُمْ	اَ جْ رُ ہُمْ	ان کا اجر ہے	ء ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	عِنْدَ رَبِّهِمْ ج	عِ نْ دَ رَبْ بِ ہِمْ	ان کے رب کے ہاں	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض

سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُوْنَ مَآ اَنْفَقُوْا مَنًّا وَّلَآ اَذًى لا لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ج

پھر اس کے بعد نہ تو احسان جتاتے ہیں، نہ ایذا دیتے ہیں، ان کا اجر ان کے رب کے پاس ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا خَوْفٌ	وَ لَا خَا ؤْ فُنْ	اور نہ کوئی خوف ہوگا	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُمْ	اور نہ وہ		
	يَحْزَنُوْنَ ۲۶۲	یَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہی ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
۲۶۳	قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ	قَا ؤْ لُمْ مَ عْ رُوْ فُنْ	اچھی بات کہنا	ق و ل ع ر ف	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ، عارِف، تعارُف، اَمر بِالمعروف
	وَّمَغْفِرَةٌ	وَ مَ غْ فِ رَ تُنْ	اور درگزر کرنا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	خَيْرٌ	خَا ئْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیر وشر، خَیر وبرکت
	مِّنْ صَدَقَةٍ	مِ مِنْ صَ دَ قَ تِنْ	اس صدقے سے	ص د ق	صَدقہ وخَیرات، صَدقۃُ الفِطر

وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۲۶۲ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ

ان پر نہ تو کچھ خوف ہے نہ وہ اُداس ہوں گے ۲۶۲ نرم بات کہنا اور معاف کردینا اس صدقہ سے بہتر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّتْبَعُهَآ	یَ تْ بَ عُ ہَا..	جس کے پیچھے ہو	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباع
	اَذًى ط	اَ ذَا	ایذا دینا	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، اَذیّت دینا
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	غَنِيٌّ	غَ نِیْ یُنْ	بڑا بے پروا	غ ن ی	عَبدُ الغنی، مُستغنی، اَغنیاء، غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	حَلِيْمٌ ۲۶۳	حَ لِ یْ م	نہایت بُردبار ہے	ح ل م	حَلیم آدمی، حلم وبُردباری، حَلیمُ الطَّبع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٦٤	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا..آ ىُ يُ هَلْ لَ ذِ يْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	لَا تُبْطِلُوْا	لَا تُ بْ طِ لُوْ	نہ تم باطل کرو	ب ط ل	بَاطِل عَمل، حق وباطِل
	صَدَقٰتِكُمْ	صَ دَ قَا تِ كُمْ	اپنے صدقے	ص د ق	صدقہ، صدقات، صَدقۃُ الفطر

يَّتْبَعُهَآ اَذًى ۗ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ ﴿٢٦٣﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا صَدَقٰتِكُمْ

جس کے بعد ایذا رسانی ہو اور اللہ تعالیٰ بے نیاز اور بُردبار ہے ﴿٢٦٣﴾ اے ایمان والو! اپنی خیرات کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمَنِّ	بِ لْ مَنْ نِ	احسان جتلا کر	م ن ن	مَنّ واِحسان، عَبدُالمنّان، مَمنُون
	وَالْاَذٰى ۙ	وَلْ اَ ذَا	اور ایذا (تکلیف) دے کر	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذِی جانور، اَذِیَّت دینا
	كَالَّذِيْ	كَلْ لَ ذِ یْ	اس شخص کی مانند جو		
	يُنْفِقُ	يُنْ فِ قُ	خرچ کرتا ہے	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	مَالَهٗ	مَا لَ هُوْ	اپنا مال	م و ل	مَالِ حَرام، مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئے
	رِئَآءَ النَّاسِ	رِ ءَا... ءَ ن نَا سِ	لوگوں کے دکھاوے کے لئے	ر ء ی ن و س	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی خَیرُالنَّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَلَا يُؤْمِنُ	وَ لَا يُ x مِ نُ	اور وہ نہیں ایمان لاتا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَالْيَوْمِ	وَلْ يَا ؤْ مِ	اور یوم	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

بِالْمَنِّ وَالْاَذٰى ۙ كَالَّذِيْ يُنْفِقُ مَالَهٗ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ

احسان جتا کر اور ایذا پہنچا کر برباد نہ کرو! جس طرح وہ شخص جو اپنا مال لوگوں کے دکھاوے کے لئے خرچ کرے اور نہ اللہ تعالیٰ پر ایمان رکھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰخِرِ ۭ	لْ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	فَمَثَلُهٗ	فَ مَ ثَ لُ هُوْ	تو اس کی مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل، مِثالیں
	كَمَثَلِ	كَ مَ ثَ لِ	مانند مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثِیل، مِثالیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَفْوَانٍ	صَ فْ وَا نِنْ	ایک چکنے پتھر کی ہے	ص ف و	محمد صَفوان (نام رکھنا غلط ہے)
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (پتھر) پر		
	تُرَابٌ	تُ رَا بُنْ	مٹی ہے	ت ر ب	تُربَت، تُربِ ہندی (ہندی مٹی) اَبوتُراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	فَاَصَابَهٗ	فَ اَ صَا بَ ہُوْ	پس پہنچی اسے	ص و ب	مُصیبت، صَائِب، اِصابَت
	وَابِلٌ	وَا بِ لُنْ	زور کی بارش	و ب ل	
	فَتَرَكَهٗ	فَ تَ رَ کَ ہُوْ	تو اس (بارش) نے چھوڑا اس (پتھر) کو	ت ر ك	تارِک، مَتروک، تَرکہ، مال متروکہ
	صَلْدًا ؕ	صَ لْ دَا	صاف کر کے	ص ل د	

الْاٰخِرِ ؕ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَاَصَابَهٗ وَابِلٌ فَتَرَكَهٗ صَلْدًا ؕ

نہ قیامت پر، اس کی مثال اس صاف پتھر کی طرح ہے جس پر تھوڑی سی مٹی ہو پھر اس پر زور دار مینہ برسے اور وہ اسے بالکل صاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَقْدِرُوْنَ	لَا يَقْ دِ رُوْ نَ	نہیں قدرت رکھیں گے (ایسے لوگ)	ق د ر	قَادِرِ مُطلق، قُدرت، مُقدّر
	عَلٰى شَيْءٍ	عَ لَا شَا ئِ ءِ	کسی چیز پر	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شیئے، اَشیائے خُورد و نوش
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس میں سے جو		
	كَسَبُوْا ؕ	کَ سَ بُوْ	انہوں نے کمایا	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِیْ	ہدایت نہیں دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہادئ برحق، مَہدی
	الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۶۴﴾	لْ قَا وْ مَلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافر قوم کو	ق و م ك ف ر	اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوْا ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۶۴﴾

اور سخت چھوڑ دے، ان ریا کاروں کو اپنی کمائی میں سے کوئی چیز ہاتھ نہیں لگتی اور اللہ تعالیٰ کافروں کی قوم کو (سیدھی) راہ نہیں دکھاتا ﴿۲۶۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۶۵	وَمَثَلُ	وَ مَ ثَ لُ	اور مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مِثالیں
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُنْفِقُوْنَ	یُنْ فِ قُوْ نَ	خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نان ونفقہ
	اَمْوَالَهُمُ	اَمْ وَا لَ ہُ مُ	اپنے مال	م و ل	مالِ حرام، مالِ غنیمت، مالِ فَئے
	ابْتِغَآءَ	بْ تِ غَا...ءَ	تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	باغی، بغاوت، باغی گروہ
	مَرْضَاتِ اللّٰهِ	مَرْ ضَا تِ لْ لَا ہِ	اللہ کی رضامندی	ر ض ی ء ل ہ	رضامندی، اللہ کی رضا، راضی، مرضی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَتَثْبِيْتًا	وَ تَ ثْ بِیْ تَمْ	اور پختگی پیدا کرنے کے لئے	ث ب ت	ثابِت قدم، مُثبت قدم، اِثبات
	مِّنْ اَنْفُسِهِمْ	مِنْ اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے نفسوں میں	ن ف س	نفس، نفوس، متنفّس، انفس

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمُ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ

ان لوگوں کی مثال جو اپنا مال اللہ تعالیٰ کی رضامندی کی طلب میں دل کی خوشی اور یقین کے ساتھ خرچ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَثَلِ	کَ مَ ثَ لِ	مانند مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مِثالیں
	جَنَّةٍۭ	جَ نْ نَ تِمْ	اس باغ کے ہے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	بِرَبْوَةٍ	بِ رَبْ وَ تِنْ	جو ٹیلے پر ہے	ر ب و	
	اَصَابَهَا	اَ صَا بَ ہَا	پہنچی اسے	ص و ب	مُصیبت، صائِب، اِصابت
	وَابِلٌ	وَا بِ لُنْ	زور کی بارش	و ب ل	
	فَاٰتَتْ	فَ آ تَ تْ	تو وہ (باغ) لایا	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اُكُلَهَا	اُ كُ لَ ہَا	اپنا پھل	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل وشُرب
	ضِعْفَيْنِ ج	ضِ عْ فَ يْ نِ	دوگنا	ض ع ف	ذُواَضعافِ اَقل
	فَاِنْ	فَ اِ نْ	پھر اگر		
	لَّمْ يُصِبْهَا	لَمْ يُ صِ بْ ہَا	نہ پہنچے اس (باغ) کو	ص و ب	مُصیبت، صائِب، اِصابت

كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَابِلٌ فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ ج فَاِنْ لَّمْ يُصِبْهَا

کرتے ہیں اس باغ جیسی ہے جو اونچی زمین پر ہو اور زوردار بارش نہ بھی برسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَابِلٌ	وَابِ لُنْ	زور کی بارش	و ب ل	
	فَطَلٌّ ط	فَ طَ لُ ل	تو پھوار (ہی کافی ہے)	ط ل ل	
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمول
	بَصِيْرٌ ٢٦٥	بَ صِ یْ رٌ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، سَمع و بَصر
٢٦٦	اَ	اَ	کیا		
	يَوَدُّ	یَ وَدْ دُ	پسند کرتا ہے	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (نام)
	اَحَدُكُمْ	اَ حَ دُ کُمْ	تمہارا ایک	و ح د	وَاحِد، مُوَحّد، توحید
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَكُوْنَ	تَ کُوْ نَ	ہو	ك و ن	
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	جَنَّةٌ	جَنْ نَ تُ	ایک باغ	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

وَابِلٌ فَطَلٌّ ط وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ٢٦٥ اَيَوَدُّ اَحَدُكُمْ اَنْ تَكُوْنَ لَهٗ جَنَّةٌ

تو پھوار ہی کافی ہے اور اللہ تعالیٰ تمہارے کام دیکھ رہا ہے ٢٦٥ کیا تم میں سے کوئی بھی یہ چاہتا ہے کہ اس کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ نَّخِيْلٍ	م مِن نَ خِ یْ لِ اُوْں	کھجوروں کا	ن خ ل	نَخل، نَخلِستان
	وَّاَعْنَابٍ	وَ اَ عْ نَا بِنْ	اور انگوروں (کا)	ع ن ب	
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِ یْ	بہتی ہوں	ج ر ی	جَاری وسَاری، مَجرٰی، جَریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	اس کے نیچے سے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ لا	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ہ ر	محکمۂ اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس (شخص) کے لئے		
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس (باغ) میں		
	مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ۙ	مِنْ کُلِ لِث ثَ مَ رَاتِ	ہر قسم کے پھل ہوں	ث م ر	ثمر بار، مُثمِر، ثمرہ، شربتِ ثمر

مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ لَهٗ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ۙ

کھجوروں اور انگوروں کا باغ ہو، جس میں نہریں بہہ رہی ہوں اور ہر قسم کے پھل موجود ہوں، اس شخص کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَصَابَهُ	وَ اَصَا بَ ہُ	اور آپہنچا ہوا سے	ص و ب	مُصیبت، صَائِب، اِصَابَت
	الْكِبَرُ	اَلْ کِ بَ رُ	بڑھاپا	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر
	وَلَهٗ	وَ لَ ہُوْ	اور اس کے لئے		
	ذُرِّيَّةٌ	ذُ رْ رِیْ یَ تُنْ	اولاد ہو	ذ ر ر	ذُرّیّتِ آدم علیہ السلام، ذُرّیّتِ اِبلیس
	ضُعَفَآءُ ۖ	ضُ عَ فَا... ءُ	کمزور	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعیف آدمی
	فَاَصَابَهَآ	فَ اَصَا بَ ہَا..	پھر (ناگہاں) آپڑے اس (باغ) میں	ص و ب	مُصِیبت، صَائِب، اِصَابت
	اِعْصَارٌ	اِعْ صَا رُنْ	ایک ایسا بگولا	ع ص ر	عَصِیرہ، عَصَارہ، ہم عَصر
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	جس میں		
	نَارٌ	نَا رُنْ	آگ ہو	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	فَاحْتَرَقَتْ ؕ	فَ حْ تَ رَ قَ تْ	تو وہ (باغ) جل جائے	ح ر ق	حارِق، مُحرَّق، عَذابِ حَرِیق

وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ ۖ فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ فِيْهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ؕ

بڑھاپا آ گیا ہو، اس کے ننھے ننھے سے بچے بھی ہوں اور اچانک باغ کو بگولا لگ جائے جس میں آگ بھی ہو، پس وہ باغ جل جائے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	يُبَيِّنُ	یُ بَ یْ یِ نُ	(کھول کر) بیان کرتا ہے	ب ی ن	بیان، تَبیین، تِبیان، بَیّنہ
	اللّٰهُ	اَلْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	(اپنی) آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَ لْ لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تَتَفَكَّرُوْنَ ۲۶۶	تَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	غور وفکر کرو	ف ك ر	فکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکّر
۲۶۷	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان

كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۲۶۶ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا

اسی طرح اللہ تعالیٰ تمہارے لئے آیتیں بیان کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو ۲۶۶ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفِقُوْا	اَنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فی سبیل اللہ، نان ونفقہ
	مِنْ طَيِّبٰتِ	مِنْ طَا ئِ یِ بَا تِ	ان پاکیزہ چیزوں میں سے	ط ی ب	طیّب اَشیاء، کلمہ طیّبہ، مدینہ طیّبہ
	مَا	مَا	جو		
	كَسَبْتُمْ	کَ سَ بْ تُمْ	تم کماؤ	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	وَمِمَّآ	وَ مِمْ مَا..	اور ان میں سے (بھی) جو		
	اَخْرَجْنَا	اَ خْ رَ جْ نَا	ہم نے نکالیں	خ ر ج	خارِج، اِخراج، خُروج، مخرج
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	مِّنَ الْاَرْضِ ۖ	مِ نَ لْ اَ رْ ضِ	زمین سے	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی نُقول
	وَلَا تَيَمَّمُوا	وَ لَا تَ یَمْ مَ مُ	اور نہ تم ارادہ کرو	ی م م	تیمُّم کرنا، پاک مٹی سے تیمُّم کرنا

اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُوا

اپنی پاکیزہ کمائی میں سے اور زمین میں سے تمہارے لئے ہماری نکالی ہوئی چیزوں میں سے خرچ کرو، ان میں سے بُری چیزوں کے خرچ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَبِيْثَ	لْ خَ بِیْ ثَ	خراب چیز کا	خ ب ث	خبیث آدمی، خبیث اشیاء، خباثت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس میں سے		
	تُنْفِقُوْنَ	تُنْ فِ قُوْنَ	کہ تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	وَلَسْتُمْ	وَ لَسْ تُمْ	اور نہیں ہو تم		
	بِاٰخِذِيْهِ	بِ آ خِ ذِ یْ ہِ	لینے والے اس (چیز) کو	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تُغْمِضُوْا	تُ غْ مِ ضُوْ	تم چشم پوشی کرو	غ م ض	اِغماضِ بَصر (جان بوجھ کر نظر انداز کرنا)
	فِيْهِ ط	فِیْ ہِ	اس میں		
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بلاشبہ		

اَلْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ بِاٰخِذِيْهِ اِلَّآ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ ط وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ

کرنے کا قصد نہ کرنا، جسے تم خود لینے والے نہیں ہو، ہاں! اگر آنکھیں بند کرلو تو، اور جان لو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَنِيٌّ	غَ نِیْ یُنْ	بڑا بے پرواہ	غ ن ی	عَبدُ الغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیَاء، غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	حَمِيْدٌ ۲۶۷	حَ مِیْ د	نہایت قابلِ تعریف ہے	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمّد
۲۶۸	اَلشَّيْطٰنُ	اَش شَا یْ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانیت، شَیطَان صِفت آدمی
	يَعِدُكُمُ	یَ عِ دُ کُمُ	ڈراتا ہے تمہیں	و ع د	وَعدہ وَعید، مَوعُود
	الْفَقْرَ	لْ فَ قْ رَ	تنگ دستی سے	ف ق ر	فقر و غِنا، فقیر آدمی، فُقَراء
	وَيَاْمُرُكُمْ	وَ یَ x مُ رُ کُمْ	اور حکم دیتا ہے تمہیں	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُور خانہ
	بِالْفَحْشَآءِ ج	بِ لْ فَ حْ شَا...ء	بے حیائی کا	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحش، فَاحِشہ، فَحاشی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿٢٦٧﴾ اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَآءِ ۚ وَاللّٰهُ

اللہ تعالیٰ بے پرواہ اور خوبیوں والا ہے ﴿٢٦٧﴾ شیطان تمہیں فقیری سے دھمکاتا ہے اور بے حیائی کا حکم دیتا ہے،اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعِدُكُمْ	یَ عِ دُ کُمْ	وعدہ کرتا ہے تم سے	و ع د	وَعدہ، وَعید، مَوعُود
	مَّغْفِرَةً مِّنْهُ	مَ غْ فِ رَ تَمْ مِنْ ہُ	اپنی طرف سے مغفرت کا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	وَفَضْلًا ؕ	وَ فَ ضْ لَا	اور فضل کا	ف ض ل	اللہ کا فضل، فَضلُ اللہ، فَضِیلَت
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاسِعٌ	وَا سِ عُ نْ	نہایت وسعت والا	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسیع، وَاسِع، وَسیع وعَرِیض
	عَلِيْمٌ ﴿٢٦٨﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٢٦٩	يُّؤْتِي	یُ x تِ	وہ (اللہ) دیتا ہے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الْحِكْمَةَ	لْ حِ کْ مَ ةَ	حکمت	ح ك م	حکیم لُقمان، حِکمت ودَانائی حَکیم الاُمَّت عَلامہ اِقبال
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	يَّشَآءُ ۚ	یَ شَا...ءُ	چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٦٨﴾ يُّؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَآءُ ۚ

تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اللہ تعالیٰ وُسعت والا او علم والا ہے ﴿٢٦٨﴾ وہ جسے چاہے حکمت اور دانائی دیتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو (شخص)		
	يُّؤْتَ	یُ x تَ	دیا جائے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الْحِكْمَةَ	لْ حِ کْ مَ ةَ	حکمت	ح ك م	حکیم، حِکمت ودَانائی، حَاکِم
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	اُوْتِيَ	اُوْ تِ یَ	وہ دیا گیا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيْرًا	خَ ائِ رَ نْ	بھلائی	خ ی ر	خیر، خیرات، خیروشر، خیروبرکت
	كَثِيْرًا ط	كَ ثِ ى رَا	بہت زیادہ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	وَمَا يَذَّكَّرُ	وَ مَا يَ ذْ ذَ كْ كَ رُ	اور نہیں نصیحت حاصل کرتا	ذ ك ر	ذِکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی
	اِلَّآ	اِلْ لَا..	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ
	اُولُوا الْاَلْبَابِ ۲۶۹	اُ لُلْ اَلْ بَا ب	عقل والے ہی	ل ب ب	اُولوالعزم، اُولوالعِلم لُبِّ لُباب، لَبِیب آدمی (عقلمند)

وَمَنْ يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا ط وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۲۶۹

اور جو شخص حکمت اور سمجھ دیا جائے وہ بہت ساری بھلائی دیا گیا اور نصیحت صرف عقلمند ہی حاصل کرتے ہیں ۲۶۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۷۰	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		
	اَنْفَقْتُمْ	اَنْ فَقْ تُمْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	مِّنْ نَّفَقَةٍ	مِنْ نَ فَ قَ تِنْ	کسی قسم کا خرچ	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	نَذَرْتُمْ	نَ ذَرْ تُمْ	تم نذر مانو	ن ذ ر	نذرانہ، نذر کرنا، نذر و نیاز
	مِّنْ نَّذْرٍ	مِنْ نَذْ رِنْ	کوئی بھی نذر	ن ذ ر	نذرانہ، نذر کرنا، نذر و نیاز
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَعْلَمُهٗ ط	يَ عْ لَ مُ هُ	جانتا ہے اسے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		

وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ ط وَمَا

تم جتنا کچھ خرچ کرو یعنی خیرات اور جو کچھ نذر مانو اسے اللہ تعالیٰ بخوبی جانتا ہے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلظّٰلِمِيْنَ	لِظْ ظَا لِ مِىْ نَ	ظالموں کے لئے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾	مِنْ اَنْ صَا ر	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت ، نَاصِر، مَنصُور، نَصیر
٢٧١	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تُبْدُوا	تُ بْ دُ	تم ظاہر کرو	ب د و	بَادِیُ النَّظَر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	الصَّدَقٰتِ	ص صَ دَ قَا تِ	خیرات	ص د ق	صدقہ، صدقات، صدقۃُ الفِطر
	فَنِعِمَّا	فَ نِ عِمْ مَا	تو اچھی بات ہے		نِعمت، اِنعام، نِعمَ البَدل
	هِيَ ۚ	هِ يَ	یہ		
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تُخْفُوْهَا	تُ خْ فُوْ هَا	تم اسے چھپاؤ	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی

لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَاِنْ تُخْفُوْهَا

ظالموں کا کوئی مددگار نہیں ﴿٢٧٠﴾ اگر تم صدقے خیرات کو ظاہر کرو تو وہ بھی اچھا ہے اور اگر تم اسے پوشیدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتُؤْتُوْهَا	وَ تُ x تُو هَا	اور تم دو اسے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الْفُقَرَآءَ	لْ فُ قَ رَا ... ءَ	فقیروں کو	ف ق ر	فقر و غنا، فقیر آدمی، فُقَراء
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہ		
	خَيْرٌ	خَا يْ رُ	بہت ہی بہتر ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر و شر، خیر و برکت
	لَّكُمْ ۭ	ل لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	وَيُكَفِّرُ	وَ يُ كَفْ فِ رُ	اور وہ (اللہ) دور کردے گا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	عَنْكُمْ	عَ نْ كُمْ	تم سے		
	مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ۭ	مِنْ سَا يِّ يِ آ تِ كُمْ	تمہارے کچھ گناہ	س و ء	اَعمَال سَیِّئہ، عُلَمائے سُوء
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۭ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا

مسکینوں کو دے دو تو یہ تمہارے حق میں بہتر ہے، اللہ تعالیٰ تمہارے گناہوں کو مٹا دے گا اور اللہ تعالیٰ تمہارے تمام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	خَبِيْرٌ ﴿۲۷۱﴾	خَ بِیْ ر	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
۲۷۲	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِیْ كَ	آپ پر		
	هُدٰىهُمْ	ہُ دَا ہُمْ	انہیں ہدایت دینا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا كِ ن نَ	اور لیکن		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَهْدِيْ	یَ ہْ دِیْ	ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	مَنْ	مَا ئِیں	جسے		
	يَّشَآءُ ۭ	یَ شَا... ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَمَا	وَ مَا	اور جو بھی		

تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۲۷۱﴾ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَمَا

اعمال کی خبر رکھنے والا ہے ﴿۲۷۱﴾ انہیں ہدایت پر لا کھڑا کرنا تیرے ذمہ نہیں، بلکہ ہدایت اللہ تعالیٰ دیتا ہے جسے چاہتا ہے اور تم جو بھلی چیز اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُنْفِقُوْا	تُنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نان ونفقہ
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِیْ رِنْ	مال سے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبرکت
	فَلِاَنْفُسِكُمْ ۭ	فَ لِ اَنْ فُ سِ كُمْ	تو وہ تمہارے نفسوں ہی کے (فائدے کے) لئے ہے	ن ف س	نَفس، نُفوس، مُتنفّس، اَنفُس
	وَمَا تُنْفِقُوْنَ	وَ مَا تُنْ فِ قُوْنَ	اور نہیں تم خرچ کرتے	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نان ونفقہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ابْتِغَآءَ	بْ تِ غَا...ءَ	تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	
	وَجْهِ اللّٰهِ ؕ	وَجْ هِ ل لَا هْ	اللہ کی رضامندی	و ج ہ ء ل ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوَجِّہ، توجُّہ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَا	وَ مَا	اور جو بھی		
	تُنْفِقُوْا	تُنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبیلِ اللہ، نان ونفقہ

تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلِاَنْفُسِكُمْ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ اللّٰهِ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْا

کی راہ میں دوگے اس کا فائدہ خود پاؤ گے، تمہیں صرف اللہ تعالیٰ کی رضامندی کی طلب کے لئے ہی خرچ کرنا چاہئے اور تم جو کچھ مال خرچ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِیْ رِیْں	مال سے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر وشر، خیر وبرکت
	يُّوَفَّ	یُ وَفْ فَ	وہ پورا پورا دیا جائے گا	و ف ی	وفاشعاری، وفاداری اِیفائے عہد، عہدِ وفا
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِیْ کُمْ	تمہیں		
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اور تم		
	لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٢﴾	لَا تُ ظْ لَ مُوْنَ	ظلم نہیں کئے جاؤ گے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
٢٧٣	لِلْفُقَرَآءِ	لِلْ فُ قَ رَا...ءِ	(یہ صدقہ) ان ضرورت مندوں کے لئے ہے	ف ق ر	فقر وغِنا، فقیر آدمی، فُقراء
	الَّذِيْنَ	ا لْ لَ ذِیْ نَ	جو		
	اُحْصِرُوْا	اُحْ صِ رُوْ	روک دیئے گئے ہیں	ح ص ر	مُحاصرہ کرنا، حِصار کرنا محصور ہونا
	فِیْ	فِیْ	میں		فِی سَبیلِ اللہ، فِی الفور

مِنْ خَيْرٍ يُّوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَآءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِیْ

کروگے اس کا پورا پورا بدلہ تمہیں دیا جائے گا ، اور تمہارا حق نہ مارا جائے گا ﴿٢٧٢﴾ صدقات کے مستحق صرف وہ غرباء ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِ اللّٰهِ	سَ بِیْ لِلْ لَا هِ	اللہ کی راہ	س ب ل ء ل ہ	سَبیل، سُبُل، پانی کی سَبیل اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ	لَا یَسْ تَ طِیْ عُوْنَ	وہ استطاعت نہیں رکھتے	ط و ع	اِستطاعت، مُستَطیع، حج کی اِستطاعت
	ضَرْبًا	ضَ رْ بَنْ	چلنے پھرنے کی	ض ر ب	ضَربِ عَضب، ضارِب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ ۚ	فِ لْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی نُقُول
	يَحْسَبُهُمُ	يَ حْ سَ بُ هُمُ	گمان کرتا ہے ان کو	ح س ب	حسبِ حال، حسبِ عادت، حسیب
	الْجَاهِلُ	لْ جَا هِ لُ	ناواقف	ج ھ ل	جاہل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	اَغْنِيَآءَ	اَ غْ نِ يَا ءَ	مالدار	غ ن ی	عبدُالغنی، مُستغنی، اغنیاء غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)

سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ضَرْبًا فِي الْاَرْضِ ۚ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ اَغْنِيَآءَ

جو اللہ تعالیٰ کی راہ میں روک دیئے گئے، جو ملک میں چل پھر نہیں سکتے، نادان لوگ ان کی بے سوالی کی وجہ سے انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ التَّعَفُّفِ ۚ	مِ نَتْ تَ عَفْ فُ فِ	(ان کے) سوال نہ کرنے کی وجہ سے	ع ف ف	عفیف، عفّت وپاکدامنی، عفیفہ
	تَعْرِفُهُمْ	تَ عْ رِ فُ هُمْ	آپ پہچان لیں گے انہیں	ع ر ف	عُرف، عارف، تعریف، تعارُف
	بِسِيْمٰهُمْ ۚ	بِ سِیْ مَا هُمْ	ان کے چہرے کی علامات سے	س و م	
	لَا يَسْـَٔلُوْنَ	لَا يَسْ ءَ لُوْ نَ	وہ نہیں سوال کرتے	س ء ل	سُوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	النَّاسَ	نْ نَا سَ	لوگوں سے	ن و س	بعضُ النّاس، عوامُ النّاس خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	اِلْحَافًا ۭ	اِلْ حَا فَا	چمٹ کر	ل ح ف	لِحاف (رضائی) اوڑھنا
	وَمَا	وَ مَا	اور جو بھی		
	تُنْفِقُوْا	تُنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فی سبیل اللہ، نان ونفقہ

مِنَ التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۚ لَا يَسْـَٔلُوْنَ النَّاسَ اِلْحَافًا ۭ وَمَا تُنْفِقُوْا

مال دار خیال کرتے ہیں، آپ ان کے چہرے دیکھ کر قیافہ سے انہیں پہچان لیں گے وہ لوگوں سے چمٹ کر سوال نہیں کرتے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِ رِنْ	مال سے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر وشر، خیر وبرکت
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	بِهٖ	بِ هِیْ	اسے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ ۝٢٧٣ ع	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلُوم، علاّمہ
٢٧٤	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِی نَ	وہ لوگ جو		
	يُنْفِقُوْنَ	یُنْ فِ قُوْ نَ	خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	اَمْوَالَهُمْ	اَمْ وَا لَ هُمْ	اپنے مال	م و ل	مالِ حرام، مالِ غنیمت، مالِ فئے
	بِالَّيْلِ	بِل لَا ئِیْ لِ	رات میں	ل ی ل	لیلۃُ القدر، لیل ونہار، لیلۃُ المُبارکہ
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن (میں)	ن ھ ر	لیل ونہار، نہار مُنہ، نہاری

ع ۳۷ / ۵ مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ۝٢٧٣ ع اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ

تم جو کچھ مال خرچ کرو تو اللہ تعالیٰ اس کا جاننے والا ہے ۝٢٧٣ جو لوگ اپنے مالوں کو رات دن چھپے کھلے خرچ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِرًّا	سِرْ رَا ءُن	پوشیدہ	س ر ر	اَسرار و رُموز، پُراَسرار، سِرّی نماز
	وَّعَلَانِيَةً	وَ عَ لَا نِ یَ تَنْ	اور ظاہر	ع ل ن	عَلَی الاِعلان، عَلانیہ طور پر
	فَلَهُمْ	فَ لَ هُمْ	تو ان کے لئے		
	اَجْرُهُمْ	اَجْ رُ هُمْ	ان کا اَجر ہے	ء ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	عِنْدَ رَبِّهِمْ ج	عِنْ دَ رَبْ بِ هِمْ	ان کے رب کے ہاں	ر ب ب	ربّ، مُربّی، اَرباب، ربُّ الارض
	وَلَا خَوْفٌ	وَ لَا خَا وْ فُنْ	اور نہ کوئی خوف ہوگا	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ هِمْ	ان پر		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا هُمْ	اور نہ وہ		

سِرًّا وَّعَلَانِيَةً فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ج وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

کرتے ہیں ان کے لئے ان کے رب تعالیٰ کے پاس اَجر ہے اور نہ انہیں خوف ہے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَحْزَنُوْنَ ۝٢٧٤	یَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
٢٧٥	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِی نَ	وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاْكُلُوْنَ	یَ x کُ لُوْ نَ	کھاتے ہیں	ء ك ل	اَكلِ حلال، مَاكول، مَاكُولات
	الرِّبٰوا	رِ ر بَا	سود	ر ب و	رِبَا فری اکاؤنٹ، رِبَا فری قرضہ
	لَا يَقُوْمُوْنَ	لَا یَ قُوْ مُوْ نَ	وہ نہیں کھڑے ہوں گے	ق و م	قِیَام، قَوَمہ، مُقیم، قَائم مَقام
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	كَمَا يَقُوْمُ	کَ مَا یَ قُوْ مُ	جس طرح کھڑا ہوتا ہے	ق و م	قِیَام، قَوَمہ، مُقیم، قَائم مَقام
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ شخص کہ		
	يَتَخَبَّطُهُ	یَ تَ خَ ب بَ طُ ہُ	حواس باختہ بنادیا ہوا سے	خ ب ط	خبطی آدمی (حواس باختہ) خبط سوار ہونا

يَحْزَنُوْنَ ۝۲۷۴ اَلَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ

وقف منزل

نہ غمگین ۝۲۷۴ سود خور لوگ نہ کھڑے ہوں گے مگر اسی طرح جس طرح وہ کھڑا ہوتا ہے جسے شیطان چھو کر خبطی بنا دے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِ طَا نُ	شیطان نے	ش ط ن	شَیطَانیت، شَیطان صِفت آدمی
	مِنَ الْمَسِّ ط	مِ نَ ل مَس سِ	چھو کر	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (سزا)		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ هُمْ	اس وجہ سے ہے کہ بے شک		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّمَا الْبَيْعُ	اِن نَ مَ ل بَا ئِ عُ	بیع (بھی) تو	ب ی ع	بَیع وشرا، زمین کی بَیع، بَیعَانہ
	مِثْلُ الرِّبٰوا م	مِ ثْ لُ رِ ر بَا	سود ہی کے مثل ہے	م ث ل ر ب و	مِثَال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مِثَالیں رِبَا فری قرضہ، رِبَا فری سرمایہ کاری
	وَ	وَ	حالانکہ		
	اَحَلَّ اللّٰهُ	اَ حَ ل لَ لَا هُ	اللہ نے حلال کیا ہے	ح ل ل ء ل ہ	حلال وحرام، لقمۂ حلال، اَکلِ حلال اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

الشَّيْطٰنُ مِنَ الْمَسِّ ط ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰوا م وَاَحَلَّ اللّٰهُ

وقف لازم

یہ اس لئے کہ یہ کہا کرتے تھے کہ تجارت بھی تو سود ہی کی طرح ہے، حالانکہ اللہ تعالیٰ نے تجارت کو حلال کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَيْعَ	لْ بَا ئِ عَ	بیع کو	ب ی ع	بَیع وشرا، زمین کی بَیع، بیعانہ
	وَحَرَّمَ	وَ حَ رْ رَمَ	اور حرام کیا ہے	ح ر م	حَرام روزی، حَرام گوشت حلال وحرام
	الرِّبٰوا ؕ	رِ رِ بَا	سود کو	ر ب و	رِبَا فری قرضہ، رِبَا فری سرمایہ کاری
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر وہ شخص کہ		
	جَآءَهٗ	جَا... ءَ هُوْ	آ گئی اس کے پاس	ج ی ء	
	مَوْعِظَةٌ	مَا وْ عِ ظَ تُم	نصیحت	و ع ظ	وَعظ ونَصِیحت، وَاعِظ، مُوَاعِظ
	مِّنْ رَّبِّهٖ	مِ رْ رَبْ بِ هِیْ	اس کے رب کی طرف سے	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَرباب، رَبُّ الارض
	فَانْتَهٰى	فَنْ تَ هَا	اور وہ باز آ گیا	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، اِنتہاء، مُنتہائے نظر
	فَلَهٗ	فَ لَ هُوْ	تو اس کے لئے ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		
	سَلَفَ ؕ	سَ لَ فْ	پہلے ہو چکا	س ل ف	سَلَف صالِحِین، ہمارے اَسلاف (صحابہ کرام، بزرگان دین)

اَلْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبٰوا ؕ فَمَنْ جَآءَهٗ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَ ؕ

اور سود کو حرام، جو شخص اپنے پاس آئی ہوئی اللہ تعالیٰ کی نصیحت سن کر رُک گیا اس کے لئے وہ ہے جو گزرا، اور اس کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَمْرُهٗٓ	وَ اَ مْ رُ هُوْ..	اور اس کا معاملہ	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَراء
	اِلَى اللّٰهِ ؕ	اِلَلْ لَاهْ	اللہ کے سپرد ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو (شخص)		
	عَادَ	عَا دَ	دوبارہ (سودی معاملہ) کرے	ع و د	عَود کرنا (لَوٹنا)، عَائِد (لَوٹنے والا)
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُلَا... ءِ كَ	تو یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ النَّارِ ج	اَصْ حَا بُنْ نَا رْ	دوزخ والے ہیں	ص ح ب ن ی ر	صَحابی، صَحابہ، اَصحاب، صَاحِب نارِ نَمرُود، نارِ جَہنم، نارِ سَمُوم
	هُمْ	هُمْ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ﴿٢٧٥﴾	خَالِ دُوْن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلُود، خُلدِ بَرِیں، خَالِد، خَالِدَہ

وَ اَمْرُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ وَمَنْ عَادَ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٧٥﴾

معاملہ اللہ تعالیٰ کی طرف ہے، اور جو پھر دوبارہ (حرام کی طرف) لوٹا، وہ جہنمی ہے، ایسے لوگ ہمیشہ ہی اس میں رہیں گے ﴿٢٧٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٧٦	يَمْحَقُ	یَمْ حَ قُ	مٹاتا ہے	م ح ق	
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الرِّبٰوا	رِ رِبَا	سود کو	ر ب و	رِبَا فری اکاؤنٹ، رِبَا فری قَرضَہ
	وَيُرْبِي	وَ یُ رْبِ	اور بڑھاتا ہے	ر ب و	رِبَا فری قَرضَہ، رِبَا فری سرمایہ کاری
	الصَّدَقٰتِ ؕ	صْ صَ دَقَا تِ	صدقات کو	ص د ق	صَدقَہ، صَدقَات، صَدقَۃُ الفِطر
	وَاللّٰهُ	وَل لَاہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِب بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	اَحبَاب، حُبّ، مَحَبَّت، مُحِبّ
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جَہَان، کُل عَالَم
	كَفَّارٍ	کَف فَا رِنْ	کفر کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّار، تَکفِیر، کُفرَانِ نِعمَت
	اَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾	اَ ثِیْ م	گنہگار کو	ء ث م	رَاقِم آثِم، بندہِ آثِم
٢٧٧	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾ اِنَّ

اللہ تعالیٰ سود کو مٹاتا ہے اور صدقہ کو بڑھاتا ہے اور اللہ تعالیٰ کسی ناشکرے اور گنہگار سے محبت نہیں کرتا ﴿٢٧٦﴾ بے شک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمَال، عَامِل، مَعمُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صالح، عَمَلِ صالح، اِصلاح
	وَاَقَامُوا	وَ اَ قَا مُ	اور انہوں نے قائم کی	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صلٰوۃ وسلام، صلٰوۃ ظہر، صَلٰوۃُ الحاجت
	وَاٰتَوُا	وَ آ تَ وُ	اور ادا کرتے رہے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الزَّكٰوةَ	ز زَ كَا ةَ	زکوٰۃ	ز ك و	زکوٰۃُ الفطر، مالِ زکوٰۃ، نصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اَجْرُهُمْ	اَ جْ رُ ہُمْ	ان کا اَجر ہے	ء ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	عِنْدَ	عِنْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَ اللہ ماجور ہوں

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ

جو لوگ ایمان کے ساتھ (سنت کے مطابق) نیک کام کرتے ہیں، نمازوں کو قائم کرتے ہیں زکوٰۃ ادا کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّهِمْ ج	رَ ب بِ ہِمْ	ان کے رب کے	ر ب ب	رَبّ، مُرَبّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَلَا خَوْفٌ	وَ لَا خَا وْ فُنْ	اور نہ کوئی خوف ہوگا	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا يْ ہِمْ	ان پر		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُمْ	اور نہ وہ		
	يَحْزَنُوْنَ ۝٢٧٧	یَ حْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہی ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
٢٧٨	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اتَّقُوا اللّٰهَ	ت تَ قُ ل لَا ہَ	تم ڈرو اللہ سے	و ق ی ء ل ہ	مُتَّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

رَبِّهِمْ ج وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝٢٧٧ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ

ان کا اَجر ان کے رب تعالیٰ کے پاس ہے، ان پر نہ تو کوئی خوف ہے، نہ اُداسی اور غم ۝٢٧٧ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے ڈرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَذَرُوْا	وَ ذَ رُوْ	اور چھوڑ دو	و ذ ر	
	مَا	مَا	جو		
	بَقِيَ	بَ قِ یَ	باقی ہے	ب ق ی	بَاقی، بقیہ مَواد، بَقا، بَقایا
	مِنَ الرِّبٰوٓا	مِنَ رِ رِبَا..	سود سے	ر ب و	رِبَا (سود)، رِبَا فری قرضہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۲۷۸﴾	مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۲۷۹	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	لَّمْ تَفْعَلُوْا	لَمْ تَ فْ عَ لُوْ	تم نے نہ (یہ) کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	فَاْذَنُوْا	فَ x ذَ نُوْ	تو خبردار ہو جاؤ	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	بِحَرْبٍ	بِ حَ رْ بِمْ	جنگ کے لئے	ح ر ب	دَارُالحَرب، حَربِ فُجّار، آلاتِ حَرب، عَبدُالحَرب (زمانہ جاہلیت میں نام تھا)

وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۲۷۸﴾ فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ

اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو، اگر تم سچ مچ ایمان والے ہو ﴿۲۷۸﴾ اور اگر ایسا نہیں کرتے تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ اللّٰهِ	مِنَ لْ لَا هِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوْلِهٖ ج	وَ رَسُوْ لِ ہٖ	اور اس کے رسول ﷺ (کی طرف سے)	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَاِنْ تُبْتُمْ	وَ اِنْ تُبْ تُمْ	اور اگر تم توبہ کرلو	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	فَلَكُمْ	فَ لَ كُمْ	تو تمہارے لئے ہیں		
	رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ج	رُءُوْ سُ اَمْ وَا لِ کُمْ	تمہارے اصل مال	ر ء س م و ل	رَاسُ الخَیمہ، رَاسُ المَال، رَئیس، مَالِ حَرَام، مَالِ غَنیمت، مَالِ فَیٔ
	لَا تَظْلِمُوْنَ	لَا تَ ظْ لِ مُوْ نَ	نہ تم (کسی پر) ظلم کرو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
مِّنَ اللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ۚ وَ اِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا					
اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) سے لڑنے کے لئے تیار ہوجاؤ، ہاں! اگر توبہ کرلو تو تمہارا اصل مال تمہارا ہی ہے، نہ تم ظلم کرو					
	تُظْلَمُوْنَ ﴿۲۷۹﴾	تُ ظْ لَ مُوْ نَ	تم ظلم کئے جاؤ گے	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
۲۸۰	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	كَانَ	كَ انَ	ہو (مقروض)	ك و ن	
	ذُوْ عُسْرَةٍ	ذُوْ عُ سْ رَ تِنْ	تنگ دست	ع س ر	ذوالجلال والاکرام، ذومعنی، ذومال، عُسرت، عُسر و یُسر، مُعسر (تنگدست)
	فَنَظِرَةٌ	فَ نَ ظِ رَ تُنْ	تو (اسے) مہلت دینا ہے	ن ظ ر	
	اِلٰى مَيْسَرَةٍ ؕ	اِلَا مَ ئِ سَ رَ ہ	آسانی تک	ی س ر	یُسر، مُیسّر، اَیسرُالقرآن، تیسیرُالقرآن
	وَاَنْ تَصَدَّقُوْا	وَ اَنْ تَ صَدْ دَ قُوْ	اور تمہارا (قرض) معاف کر دینا	ص د ق	صدقہ، صدقات، صدقۃُ الفطر
	خَيْرٌ	خَ ئِ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر و شر، خیر و برکت
	لَّكُمْ	لْ لَ كُمْ	تمہارے لئے		
تُظْلَمُوْنَ ﴿۲۷۹﴾ وَ اِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ ؕ وَ اَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ					
نہ تم پر ظلم کیا جائے ﴿۲۷۹﴾ اور اگر کوئی تنگی والا ہو تو اسے آسانی تک مہلت دینی چاہئے، اور صدقہ کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے، اگر					
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۸۰﴾	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
۲۸۱	وَاتَّقُوْا	وَتْ تَ قُوْ	اور تم ڈرو	و ق ی	شرح وقایہ، تقویٰ، مُتّقی لوگ
	يَوْمًا	يَ وْ مَنْ	اس دن سے کہ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تُرْجَعُوْنَ	تُ رْ جَ عُوْ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	راجع، مرجع، رُجوع کرنا (بار بار پلٹنا)
	فِيْهِ	فِ يْ هِ	اس میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى اللّٰهِ ۚ قف	اِ لَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	ثُمَّ	ثُ م مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	تُوَفّٰى	تُ وَ ف فَا	پورا (بدلہ) دیا جائے گا	و ف ی	وَفا شعاری، وَفاداری اِیفائے عہد، عہدِ وفا
	كُلُّ نَفْسٍ	كُ ل لُ نَ فْ سِ	ہر نفس کو	ك ل ل ن ف س	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم نَفس، نُفوس، مُتنفّس، اَنفُس

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۸۰﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ ۚ قف ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ

تم میں علم ہو ﴿۲۸۰﴾ اور اس دن سے ڈرو جس میں تم سب اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّا	م مَا	اس کا جو کچھ		
	كَسَبَتْ	كَ سَ بَتْ	اس نے کمایا	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۲۸۱﴾ ع	لَا یُ ظْ لَ مُوْ ن	نہیں ظلم کئے جائیں گے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
۲۸۲	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْۤا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	تَدَايَنْتُمْ	تَ دَا یَنْ تُمْ	تم آپس میں معاملہ کرو	د ی ن	آیت دین، آیتِ مُتَدَایِنَہ (لَین دین)
	بِدَيْنٍ	بِ دَا یِ نِنْ	اُدھار کے ساتھ	د ی ن	آیت دین، آیتِ مُتَدَایِنَہ (لَین دین)
	اِلٰۤى	اِ لَا..	تک		

مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۲۸۱﴾ ع يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ اِلٰۤى ع ۳۸ ۸ ۲

دیا جائے گا اور ان پر ظلم نہیں کیا جائے گا ﴿۲۸۱﴾ اے ایمان والو! جب تم آپس میں ایک دوسرے سے میعاد مقرر پر قرض کا معاملہ کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجَلٍ مُّسَمًّى	اَ جَ لِم مُ سَم مَنْ	ایک مقررہ وقت	ء ج ل س م و	آجال، اَجلِ مُقرّر اِسمِ اللہ، مُسمّیٰ، مُسمّات
	فَاكْتُبُوْهُ ط	فَ كْ تُ بُوْہ	تو لکھ لوا سے	ك ت ب	کِتاب، کِتابت، کاتِب، مَکتُوب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلْيَكْتُبْ	وَلْ يَكْ تُبْ	اور چاہئے کہ لکھے	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکْتُوب
	بَّيْنَكُمْ	بَائِیْ نَ کُمْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	كَاتِبٌۢ	کَا تِ بُمْ	ایک کاتب	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکْتُوب
	بِالْعَدْلِ ۖ	بِ لْ عَ دْ لِ	انصاف کے ساتھ	ع د ل	عَادِل، عَدَالَت، نِظَامِ عَدل
	وَلَا يَاْبَ	وَلَا یَ x بَ	اور نہ انکار کرے	ء ب ی	

اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ۭ وَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۖ وَلَا يَاْبَ

تو اسے لکھ لیا کرو، اور لکھنے والے کو چاہئے کہ تمہارا آپس کا معاملہ عدل سے لکھے، کاتب کو چاہئے کہ لکھنے سے انکار نہ کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَاتِبٌ	کَا تِ بُنْ	کاتب	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکْتُوب
	اَنْ يَّكْتُبَ	اَئِیْ یَکْ تُ بَ	اس سے کہ وہ لکھے	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکْتُوب
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		کَمَاحَقُّہٗ
	عَلَّمَهُ اللّٰهُ	عَلْ لَ مَ هُ لْ لَا هُ	اللہ نے اسے سکھایا	ع ل م ء ل ہ	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَلْيَكْتُبْ ۚ	فَلْ یَکْ تُبْ	تو چاہئے کہ وہ لکھے	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکْتُوب
	وَلْيُمْلِلِ	وَلْ یُمْ لِ لِ	اور چاہئے کہ لکھوائے	م ل ل	اِملاء کروانا، اِملاء دیکھنا
	الَّذِىْ	لْ لَ ذِیْ	وہ شخص کہ		
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِیْ هِ	اس پر		
	الْحَقُّ	لْ حَ قْ قُ	حق (قرض) ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	وَلْيَتَّقِ	وَلْ یَ تَ تَ قِ	اور چاہئے کہ وہ ڈرے	و ق ی	شَرح وَقَایہ، تقویٰ، مُتَّقی لوگ
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَلْيُمْلِلِ الَّذِىْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ

جیسے اللہ تعالیٰ نے اسے سکھایا ہے، پس اسے بھی لکھ دینا چاہئے اور جس کے ذمہ حق ہو وہ لکھوائے اور اپنے اللہ تعالیٰ سے ڈرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّهٗ	رَ ب بَ هُوْ	جو اس کا رب ہے	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَلَا يَبْخَسْ	وَلَا يَبْ خَسْ	اور نہ کم کرے	ب خ س	
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس میں سے		
	شَيْـًٔا ط	شَ ئِ ءً آ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضُروریہ، شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	فَاِنْ كَانَ	فَ اِنْ كَ انَ	پھر اگر ہو	ك و ن	
	الَّذِىْ	ل لَ ذِ ىْ	وہ شخص کہ		
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	الْحَقُّ	لْ حَ قْ قُ	حق (قرض) ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	سَفِيْهًا	سَ فِیْ ہَنْ	ناسمجھ	س ف ی	سَفِیہ آدمی (بیوقوف)
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	ضَعِيْفًا	ضَ عِیْ فَنْ	ضعیف	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی

اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ط فَاِنْ كَانَ الَّذِىْ عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا

جو اس کا رب ہے اور حق میں سے کچھ گھٹائے نہیں، ہاں! جس شخص کے ذمہ حق ہے وہ اگر نادان ہو یا کمزور ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	لَا يَسْتَطِيْعُ	لَا یَسْ تَ طِیْ عُ	نہیں وہ استطاعت رکھتا	ط و ع	اِستِطَاعت، مُستَطِیع، حج کی اِستِطَاعت
	اَنْ يُّمِلَّ	آ ئِیْ یُ مِ ل لَ	اس بات کی کہ لکھوائے	م ل ل	اِملاء کروانا، اِملاء چیک کرنا
	هُوَ	ہُ وَ	وہ (خود)		
	فَلْيُمْلِلْ	فَلْ یُمْ لِلْ	تو چاہیے کہ لکھوائے	م ل ل	اِملاء کروانا، اِملاء دیکھنا
	وَلِيُّهٗ	وَ لِیْ یُ هُوْ	اس (مقروض) کا مختار	و ل ی	وَلی، اَولیاء، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	بِالْعَدْلِ ط	بِ لْ عَدْ لِ	انصاف کے ساتھ	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عَدل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاسْتَشْهِدُوْا	وَ سْ تَشْ ہِ دُوْ	اور تم گواہ بنالو	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت

اَوْ لَا يَسْتَطِيْعُ اَنْ يُّمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهٗ بِالْعَدْلِ ؕ وَاسْتَشْهِدُوْا

یا لکھوانے کی طاقت نہ رکھتا ہو تو اس کا ولی عدل کے ساتھ لکھوا دے اور اپنے میں سے دو مرد گواہ رکھ لو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيْدَيْنِ	شَ ہِیْ دَ ئِیْ نِ	دو گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	مِنْ رِّجَالِكُمْ ۚ	مِ رْ رِ جَا لِ کُمْ	اپنے (مسلمان) مردوں میں سے	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	لَّمْ يَكُوْنَا	لَمْ یَ کُوْ نَا	نہ ہوں	ك و ن	
	رَجُلَيْنِ	رَ جُ لَ ئِیْ نِ	دو مرد	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	فَرَجُلٌ	فَ رَ جُ لُنْ	تو (گواہی دیں) ایک مرد	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	وَّامْرَاَتٰنِ	وَمْ رَ اَ تَا نِ	اور دو عورتیں		
	مِمَّنْ	مِمْ مَنْ	ان میں سے جنہیں		

شَهِيْدَيْنِ مِنْ رِّجَالِكُمْ ۚ فَاِنْ لَّمْ يَكُوْنَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَّ امْرَاَتٰنِ مِمَّنْ

اگر دو مرد نہ ہوں تو ایک مرد اور دو عورتیں جنہیں تم گواہوں میں سے پسند کرلو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرْضَوْنَ	تَرْ ضَا وْ نَ	تم پسند کرتے ہو	ر ض ی	رَضائے الٰہی، رَضامندی، رَاضی، رَضا
	مِنَ الشُّهَدَآءِ	مِ نَشْ شُ ہَ دَا...ءِ	گواہوں میں سے	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	اَنْ	اَنْ	(یہ اس وجہ سے) کہ		
	تَضِلَّ	تَ ضِلْ لَ	بھول جائے	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضالّ، مُضِلّ
	اِحْدٰىهُمَا	اِحْ دَا ہُ مَا	ایک عورت ان دو میں سے	و ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحّد، توحید
	فَتُذَكِّرَ	فَ تُ ذَ کْ کِ رَ	تو یاد کرادے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اِحْدٰىهُمَا	اِحْ دَا ہُ مَ	ان دونوں میں سے ایک	و ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحّد، توحید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاُخْرٰی ط	لْ اُخْ رَا	دوسری کو	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری

تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَآءِ اَنْ تَضِلَّ اِحْدٰىهُمَا فَتُذَكِّرَ اِحْدٰىهُمَا الْاُخْرٰی ط

تاکہ ایک کی بھول چوک کو دوسری یاد دلا دے اور گواہوں کو چاہیئے کہ وہ جب بلائے جائیں تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا یَاْبَ	وَ لَا یَ x بَ	اور نہ انکار کریں	ء ب ی	
	الشُّهَدَآءُ	ش شُ هَ دَا... ءُ	گواہ	ش ہ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	اِذَا مَا	اِ ذَا مَا	جب بھی		
	دُعُوْا ط	دُ عُوْ	وہ بلائے جائیں	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعِی، مُدّعیہ
	وَلَا تَسْئَمُوْٓا	وَ لَا تَسْ ءَ مُوْ..	اور نہ اکتاؤ تم	س ء م	
	اَنْ تَكْتُبُوْهُ	اَنْ تَ كْ تُ بُوْ هُ	اس سے کہ تم اسے لکھو	ك ت ب	کِتاب، کِتابت، کاتب، مکتوب
	صَغِیْرًا	صَ غِیْ رَنْ	چھوٹا (معاملہ) ہو	ص غ ر	صَغیرہ گُناہ، صَغیر وکَبیر، صِغرِسنی
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	كَبِیْرًا	كَ بِیْ رَنْ	بڑا	ك ب ر	اَللّٰہُ اَکبر، کُبریٰ، کَبیرہ گُناہ

وَلَا یَاْبَ الشُّهَدَآءُ اِذَا مَا دُعُوْا ط وَلَا تَسْئَمُوْٓا اَنْ تَكْتُبُوْهُ صَغِیْرًا اَوْ كَبِیْرًا

انکار نہ کریں اور قرض کو جس کی مدت مقرر ہے خواہ چھوٹا ہو یا بڑا ہو لکھنے والا کاہلی نہ کرے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰٓی اَجَلِهٖ ط	اِلَا.. اَ جَ لِ هٖ	اس کے مقررہ وقت تک	ء ج ل	اَجَل، آجال، مُؤَجَّل، مَہرِمُؤجَّل
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ كُمْ	یہ (لکھنا)		
	اَقْسَطُ	اَ قْ سَ طُ	زیادہ قرینِ انصاف ہے	ق س ط	قِسط، اَقساط، مُقسِط
	عِنْدَ اللّٰهِ	عِنْ دَلْ لَا هِ	اللہ کے نزدیک	ع ن د ء ل ہ	عِندَاللہ ماجُور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاَقْوَمُ	وَ اَ قْ وَ مُ	اور زیادہ درست رکھنے والا ہے	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	لِلشَّهَادَةِ	لِشْ شَ هَا دَ ةِ	گواہی کو	ش ہ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَدْنٰٓى	وَ اَ دْ نَا..	اور زیادہ قریب ہے (اس بات کے)	د ن و	اَدنٰی واعلٰی، دُنیا، دُنیاوی
	اَلَّا تَرْتَابُوْٓا	اَ ل لَا تَ رْ تَا بُوْ..	کہ نہ تم شک میں پڑو	ر ی ب	لاریب کتاب
	اِلَّآ	اِ ل لَا..	مگر		اِلَّاماشاءَاللہ، اِلَّاقلیل

اِلٰٓى اَجَلِهٖ ؕ ذٰلِكُمْ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ وَ اَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَ اَدْنٰٓى اَلَّا تَرْتَابُوْٓا اِلَّآ

اللہ تعالیٰ کے نزدیک یہ بات بہت انصاف والی ہے اور گواہی کو بھی درست رکھنے والی اور شک وشبہ سے بھی زیادہ بچانے والی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ تَكُوْنَ	اَ ن تَ كُوْ نَ	یہ کہ ہو	ک و ن	
	تِجَارَةً	تِ جَا رَ تَنْ	سودا	ت ج ر	تجارت، تاجر، ناجائز تجارت
	حَاضِرَةً	حَا ضِ رَ تَنْ	نقد	ح ض ر	حاضری، حاضر سروس، حضرت
	تُدِيْرُوْنَهَا	تُ دِیْ رُوْ نَ هَا	(کہ) تم لیتے دیتے ہو اسے	د و ر	دور کرنا (گھمانا)، دورۂ قرآن
	بَيْنَكُمْ	بَا ئِ نَ كُمْ	آپس میں	ب ی ن	بین بین، ان کے مابین فیصلہ بین الاقوامی
	فَلَيْسَ	فَ لَا ئِ سَ	تو نہیں		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	جُنَاحٌ	جُ نَا حُنْ	کوئی گناہ		
	اَلَّا	اَ ل لَا	یہ کہ نہ		
	تَكْتُبُوْهَا ؕ	تَ كْ تُ بُوْ هَا	تم لکھو اس کو	ک ت ب	کتاب، کتابت، کاتب، مکتوب

اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيْرُوْنَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَلَّا تَكْتُبُوْهَا ؕ

ہاں! یہ اور بات ہے کہ وہ معاملہ نقد تجارت کی شکل میں ہو جو آپس میں تم لین دین کر رہے ہو تو تم پر اس کے نہ لکھنے میں کوئی گناہ نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَشْهِدُوْٓا	وَ اَ شْ هِ دُوْ..	اور تم گواہ بنالو	ش ه د	شہادت، شاہد، شہید ملت
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	تَبَايَعْتُمْ ۪	تَ بَا يَ عْ تُمْ	تم آپس میں سودا کرلو	ب ی ع	بیع وشراء، زمین کی بیع، بیعانہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَاَ	اور نہ		
	يُضَآرَّ	يُ ضَا...رَرَ	نقصان پہنچایا جائے	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	كَاتِبٌ	كَا تِ بُنْ	کاتب کو	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	وَّلَا شَهِيْدٌ ۚ	وَ لَا شَ ہِیْ د	اور نہ گواہ کو	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَفْعَلُوْا	تَفْ عَ لُوْ	تم ایسا کروگے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	فَاِنَّهٗ	فَ اِنْ نَ ہُوْ	تو بے شک یہ		

وَ اَشْهِدُوْٓا اِذَا تَبَايَعْتُمْ ۠ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَّلَا شَهِيْدٌ ۚ وَاِنْ تَفْعَلُوْا فَاِنَّهٗ

خرید و فروخت کے وقت بھی گواہ مقرر کرلیا کرو اور (یاد رکھو کہ) نہ تو لکھنے والے کو نقصان پہنچایا جائے نہ گواہ کو اور اگر تم یہ کرو تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُسُوْقٌۢ	فُ سُوْ قُمْ	بہت بڑی نافرمانی ہے	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق
	بِكُمْ ؕ	بِ كُمْ	(جس کا گناہ ہوگا) تمہیں		
	وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ	وَت تَ قُ ل لَا ہَ	اور اللہ سے ڈرو	و ق ی ء ل ہ	شَرح وِقَایہ، تَقویٰ، مُتّقی لوگ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَيُعَلِّمُكُمُ	وَ یُ عَلْ لِ مُ كُ مُ	اور سکھاتا ہے تمہیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِكُلِّ	بِ كُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَیْ ءِنْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	عَلِيْمٌ ﴿٢٨٢﴾	عَ لِیْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٢٨٣	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُسُوْقٌۢ بِكُمْ ۭ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ وَيُعَلِّمُكُمُ اللّٰهُ ۭ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٨٢﴾ وَاِنْ كُنْتُمْ				
	یہ تمہاری کھلی نافرمانی ہے، اللہ تعالیٰ تمہیں تعلیم دے رہا ہے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے ﴿٢٨٢﴾ اور اگر تم				
	عَلٰى سَفَرٍ	عَ لَا سَ فَ رِیْ اُوْں	سفر پر	س ف ر	سفر، مُسافِر، اَسفار، سَفرِ حج، سَفیر
	وَّلَمْ	وَ لَ مْ	اور نہ		
	تَجِدُوْا	تَ جِ دُوْ	تم پاؤ	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد
	كَاتِبًا	کَا تِ بَ نْ	کوئی کاتب	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	فَرِهٰنٌ	فَ رِ ہَا نُ مْ	تو رہن (کے طور پر)	ر ھ ن	کوئی چیز (زیور) رہن پہ رکھنا، زمین رہن پر دینا
	مَّقْبُوْضَةٌ ۭ	مَ قْ بُوْ ضَ ۃْ	قبضے میں دے دی جائے (کوئی چیز)	ق ب ض	مقبوضہ کشمیر، قبضہ کرنا، قابض ہونا
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	اَمِنَ	اَ مِ نَ	اعتبار کرے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	بَعْضُكُمْ	بَ عْ ضُ كُمْ	بعض تمہارا	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعضُ النَّاس
	بَعْضًا	بَ عْ ضَنْ	بعض کا	ب ع ض	بَعض اَوقات، بَعض دَفعہ، بَعضُ النَّاس
	فَلْيُؤَدِّ	فَلْ یُ ءَ دِدِ	تو چاہیئے کہ ادا کردے	ء د ی	اَدا کرنا، اَدائیگی کرنا، اَدائیگی نماز
	عَلٰى سَفَرٍ وَّلَمْ تَجِدُوْا كَاتِبًا فَرِهٰنٌ مَّقْبُوْضَةٌ ۭ فَاِنْ اَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ				
	سفر میں ہو اور لکھنے والا نہ پاؤ تو رہن قبضہ میں رکھ لیا کرو، ہاں! اگر آپس میں ایک دوسرے سے مطمئن ہو تو جسے				
	الَّذِى	ل لَ ذِ	وہ شخص کہ		
	اؤْتُمِنَ	x تُ مِ نَ	(اس کا) اعتبار کیا گیا ہے	ء م ن	اَمَانت و دیانت، اَمین، اَمانت دار
	اَمَانَتَهٗ	اَ مَا نَ تَ ہُوْ	اس کی امانت	ء م ن	اَمَانت و دیانت، اَمین، اَمانت دار
	وَلْيَتَّقِ	وَلْ یَت تَ قِ	اور چاہیئے کہ وہ ڈرے	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ، وِقَایہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّهٗ ط	رَب بَ ہٗ	جو اس کا رب ہے	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَلَا تَكْتُمُوا	وَلَا تَكْ تُ مُ	اور تم نہ چھپاؤ	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	الشَّهَادَةَ ط	ش شَ ہَا دَ ۃَ	گواہی کو	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	وَمَنْ	وَ مَا ئیں	اور جو شخص		
	يَّكْتُمْهَا	یَکْ تُ مْ ہَا	چھپائے گا اس (گواہی) کو	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)

الَّذِي اؤْتُمِنَ اَمَانَتَهٗ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ ط وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ط وَمَنْ يَّكْتُمْهَا

امانت دی گئی ہے وہ اسے ادا کردے اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتا رہے جو اس کا رب ہے، اور گواہی کو نہ چھپاؤ اور جو اسے چھپا لے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ ہُو..	تو بے شک وہ		
	اٰثِمٌ	آ ثِ مُنْ	گناہ گار ہے	ء ث م	رَاقِم آثِم، بندۂ آثِم
	قَلْبُهٗ ط	قَ لْ بُ ہٗ	اس کا دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، اَمراضِ قلب
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	بِ مَا تَ عْ مَ لُوْنَ	ان کو جو تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	عَلِيْمٌ ﴿۲۸۳﴾ ع	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
۲۸۴	لِلّٰهِ	لِ لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِ س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	اَرض وسَماء، کُتبِ سَماوِیہ اَدیانِ سَماوِیہ
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِي الْاَرْضِ ط	فِ لْ اَرض	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقول، قطعۂ اَراضی

فَاِنَّهٗ اٰثِمٌ قَلْبُهٗ ط وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿۲۸۳﴾ ع لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط

وہ گنہگار دل والا ہے اور جو کچھ تم کرتے ہو اسے اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے ﴿۲۸۳﴾ آسمانوں اور زمین کی ہر چیز اللہ تعالیٰ ہی کی ملکیت ہے،

ع ۳۹ ۲ ۷

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تُبْدُوْا	تُ بْ دُوْ	تم ظاہر کرو	ب د و	بَادِیُ النَّظر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	مَا	مَا	اسے جو		
	فِیْٓ اَنْفُسِكُمْ	فِ یْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ	تمہارے دلوں میں ہے	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، تَنفّس
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	تُخْفُوْهُ	تُ خْ فُوْ ہُ	تم اسے چھپاؤ	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مخفی
	یُحَاسِبْكُمْ	یُ حَا سِبْ کُمْ	حساب لے گا تم سے	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دان، یَومِ حِساب، مُحاسَبہ
	بِهِ	بِ ہٖ	اس کا		
	اللّٰهُ ۭ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	فَیَغْفِرُ	فَ یَ غْ فِ رُ	پھر وہ بخش دے گا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفور، غَافِر، اِستغفار
	لِمَنْ	لِ مَا ئِیْں	جسے		

وَ اِنْ تُبْدُوْا مَا فِیْٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ یُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ۭ فَیَغْفِرُ لِمَنْ

تمہارے دلوں میں جو کچھ ہے اسے تم ظاہر کرو یا چھپاؤ، اللہ تعالیٰ اس کا حساب تم سے لے گا، پھر جسے چاہے بخشے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	چاہے گا	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَیُعَذِّبُ	وَ یُ عَذ ذِ بُ	اور عذاب دے گا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	یَّشَآءُ ۭ	یَ شَا...ء	چاہے گا	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلٰی	عَ لَا	پر		
	كُلِّ شَیْءٍ	كُل لِ شَا ئِ ءِ نْ	ہر چیز	ك ل ل، ش ی ء	کُل کَائنات، کُل جہان، کُل عالَم، شَیئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِرِ مُطلَق، قُدرَت، مُقَدَّر
٢٨٥	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لایا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	الرَّسُوْلُ	رر سُوْ لُ	یہ رسول	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	بِمَآ	بِ مَا..	اس پر جو		

يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾ اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ

اور جسے چاہے سزا دے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ﴿٢٨٤﴾ رسول (ﷺ) ایمان لایا اس چیز پر جو اس کی طرف اللہ تعالیٰ کی جانب

	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ هِ	اس کی طرف		مُرسَل اِلَیہ، مَکتُوب اِلَیہ
	مِنْ رَّبِّهٖ	مِ ن رر ب بِ ہِیْ	اس کے رب کی طرف سے	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۭ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور سارے مؤمن (بھی)	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كُلٌّ	کُل لُنْ	سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَمَلٰۗىِٕكَتِهٖ	وَ مَ لَا ... ءِ كَ تِ ہِیْ	اور اس کے فرشتوں پر	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	وَكُتُبِهٖ	وَ كُ تُ بِ ہِیْ	اور اس کی کتابوں پر	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	وَرُسُلِهٖ ۣ قف	وَ رُ سُ لِ ہِیْ	اور اس کے رسولوں (پر)	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل

اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۭ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰۗىِٕكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۣ قف

سے اُتری اور مؤمن بھی ایمان لائے، یہ سب اللہ تعالیٰ اور اسکے فرشتوں پر اور اسکی کتابوں پر اور اسکے رسولوں پر ایمان لائے، اسکے رسولوں میں

	لَا نُفَرِّقُ	لَا نُ فَ رر قُ	(کہتے ہیں:) ہم نہیں تفریق کرتے	ف ر ق	تَفرِیق، فِرقہ وَارِیت، فَرِیق
	بَيْنَ اَحَدٍ	بَ یْ نَ اَ حَ دِم	کسی ایک کے درمیان	ب ی ن و ح د	بَین بَین، بَینُ الاَقوامی اُمُور اَحَد، وَاحِد، مُوَحَّد، تَوحِید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ رُّسُلِهٖ ۚ قف	مِ رُ رُ سُ لِ ہِیْ	اس کے رسولوں میں سے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	ہم نے سنا	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَمَاعت، آلَۂ سَمَاعَت
	وَاَطَعْنَا ۫	وَ اَ طَ عْ نَا	اور ہم نے اطاعت کی	ط و ع	اِطَاعتِ رَسُول، اِطَاعت گُزار، مُطِیع
	غُفْرَانَكَ	غُفْ رَا نَ کَ	(ہم طلب کرتے ہیں) تیری مغفرت	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَبَّنَا	رَ بْ بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَربَاب، رَبُّ الاَرض
	وَاِلَيْكَ	وَ اِ لَا ئْ کَ	اور تیری ہی طرف		

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۚ قف وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۫ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ

سے کسی میں ہم تفریق نہیں کرتے، انہوں نے کہہ دیا کہ ہم نے سنا اور اطاعت کی، ہم تیری بخشش طلب کرتے ہیں اے ہمارے رب! اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَصِيْرُ ۝۲۸۵	لْ مَ صِ یْ رُ	لوٹنا ہے	ص ی ر	
۲۸۶	لَا يُكَلِّفُ	لَا یُ کَلْ لِ فُ	نہیں تکلیف دیتا	ک ل ف	تَکلِیف، مُکَلَّف، تَکَلُّف
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	نَفْسًا	نَ فْ سَنْ	کسی نفس کو	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتَنَفِّس
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	وُسْعَهَا ۭ	وُسْ عَ ہَا	اس کی وسعت کے مطابق ہی	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع، وَسِیع وعَرِیض
	لَهَا	لَ ہَا	اسی کے لئے ہے		
	مَا	مَا	جو		
	كَسَبَتْ	کَ سَ بَ تْ	اس نے (بھلائی) کمائی	ک س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حَلال، کَسبِ فَیض
	وَعَلَيْهَا	وَ عَ لَا ئْ ہَا	اور اسی پر ہے (وبال)		
	مَا	مَ	اس کا جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِكْتَسَبَتْ ط	كْ تَ سَ بَتْ	اس نے (برائی) کمائی	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض

الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ط لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ط

ہمیں تیری ہی طرف لوٹنا ہے ﴿۲۸۵﴾ اللہ تعالیٰ کسی جان کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا، جو نیکی وہ کرے وہ اس کیلئے اور جو بُرائی وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	ربّ، مُربِّی، ارباب، ربُّ الارض
	لَا	لَا	نہ		
	تُؤَاخِذْنَآ	تُ ءَ اخِذْ نَا..	مؤاخذہ کرنا ہمارا	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُؤاخذہ کرنا،
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	نَّسِيْنَآ	ن نَ سِ يْ نَا..	ہم بھول جائیں	ن س ی	نِسیان، نَاسی اِنسان نَسیًا منسیًا (بھولا بسرہ)
	اَوْ	اَوْ	یا		
	اَخْطَاْنَا ج	اَ خْ طَ x نَا	ہم چُوک جائیں	خ ط ء	خطا کار، مُخطی، خطائیں
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	ربّ، مُربِّی، ارباب، ربُّ الارض
	وَلَا تَحْمِلْ	وَلَا تَ حْ مِ لْ	اور نہ ڈال	ح م ل	حامِل قرآن، حامِل کتاب، حَمل
	عَلَيْنَآ	عَ لَا ئْ نَا..	ہم پر		
	اِصْرًا	اِصْ رَنْ	بوجھ	ء ص ر	
	كَمَا	كَ مَا	جیسا کہ		کَمَا حَقُّہٗ (جیسا کہ حق ہے)

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا ج رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا

کرے وہ اس پر ہے، اے ہمارے رب! اگر ہم بھول گئے ہوں، یا خطا کی ہو تو ہمیں نہ پکڑنا، اے ہمارے رب! ہم پر وہ بوجھ نہ ڈال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَمَلْتَهٗ	حَ مَلْ تَ هُوْ	تو نے وہ (بوجھ) ڈالا تھا	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِل قرآن
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں پر جو		
	مِنْ قَبْلِنَا ج	مِنْ قَبْ لِ نَا	ہم سے پہلے تھے	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَا	رَ ب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تُحَمِّلْنَا	تُ حَم مِ لْ نَا	اُٹھوا ہم سے	ح م ل	حَمل، حَامِلہ عَورت، حَامِلِ قُرآن
	مَا	مَا	وہ (بوجھ) کہ		
	لَا طَاقَةَ	لَا طَا قَ ةَ	نہیں طاقت	ط و ق	طَاقت، طَاقتور، فَوجی طَاقت
	لَنَا	لَ نَا	ہمیں		
	بِهٖ ج	بِ هٖ	اس (کے اٹھانے) کی		
	وَاعْفُ	وَ عْ فُ	اور درگزر فرما	ع ف و	عفو و درگُزر، معاف کرنا

حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ

جو ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا تھا، اے ہمارے رب! ہم پر وہ بوجھ نہ ڈال جس کی ہمیں طاقت نہ ہو اور ہم سے درگزر فرما!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنَّا وقفة	عَن نَا	ہم سے		
	وَاغْفِرْ لَنَا وقفة	وَ غْ فِ رْ لَ نَا	اور ہمیں بخش دے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفُور، غَافِر، اِستغفار
	وَارْحَمْنَا وقفة	وَ رْ حَ مْ نَا	اور ہم پر رحم فرما	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تُو ہی		
	مَوْلٰنَا	مَ وْ لَا نَا	ہمارا کارساز ہے	و ل ی	مَولَائے کُل، مَولَانا حَالی، مَولَانا مَودُودی
	فَانْصُرْنَا	فَنْ صُ رْ نَا	پس تو ہماری مدد فرما	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	عَلَى	عَ لَى	پر		
	الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ع ٢٨٦	لْ قَا وْ مِلْ كَا فِ رِيْ نَ	کافر قوم	ق و م ك ف ر	اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

ع ٣ ٨

عَنَّا وقفة وَاغْفِرْ لَنَا وقفة وَارْحَمْنَا وقفة اَنْتَ مَوْلٰنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ٢٨٦ ع

اور ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم کر! تو ہی ہمارا مالک ہے، ہمیں کافروں کی قوم پر غلبہ عطا فرما ٢٨٦

اٰيَاتُهَا ٢٠٠ ﴿٣﴾ سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرٰنَ مَدَنِيَّةٌ ﴿٨٩﴾ رُكُوْعَاتُهَا ٢٠

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	الٓمّٓ ۝١	اَلِفْ لَآ ... م ِیْ ... م	الٓمّٓ		حروف مقطعات میں سے ہے (قطع کرنا، الگ الگ حروف پڑھنا)
٢	اللّٰهُ	اَل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَآ اِلٰهَ	لَا.. اِلَا هَ	نہیں کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلیل
	هُوَ	هُ وَ	اس کے		
	اَلْحَیُّ	لْ حَیْ یُ	ہمیشہ زندہ	ح ی ی	حَیّ قَیُّوم، مُحیُ الدِّین، حَیاتِ جاوِداں، حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْقَیُّوْمُ ۝٢	لْ قَیْ یُوْم	سب کو سنبھالنے والا ہے	ق و م	حَیّ قَیُّوم، عَبدُالقَیُّوم (نام)، قائم، قِیام
٣	نَزَّلَ	نَ زْ زَ لَ	اس نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَیْكَ	عَ لَا یْ كَ	آپ پر		
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ک ت ب	کِتاب، کِتابَت، کاتِب، مَکتُوب
	بِالْحَقِّ	بِ لْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، اِستحقاق

الٓمّٓ ۝١ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَیُّ الْقَیُّوْمُ ۝٢ نَزَّلَ عَلَیْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ

الٓمّٓ ① اللہ تعالیٰ وہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، جو زندہ اور سب کا نگہبان ہے ② جس نے آپ پر حق کے ساتھ اس کتاب کو نازل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُصَدِّقًا	مُ صَدْ دِ قَ	تصدیق کرنے والی ہے	ص د ق	مُصَدَّقہ ذرائع، مُصَدَّقہ نقول
	لِّمَا	لْ لِ مَا	ان (کتابوں) کی جو		
	بَیْنَ یَدَیْهِ	بَا یْ نَ یَ دَا یْ هِ	اس سے پہلے تھیں	ب ی ن / ی د و	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ، یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	وَاَنْزَلَ	وَ اَنْ زَ لَ	اور اس نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
تورات (آسمانی کتاب) (حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)		تورات	تَ تَاؤْرَاةَ	التَّوْرٰىةَ	
انجیل (آسمانی کتاب) (حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)		اور انجیل	وَلْ اِنْ جِیْ لَ	وَالْاِنْجِيْلَ ۳	
قبل از نماز، قبل از طعام والکلام	ق ب ل	اس سے پہلے	مِنْ قَ بْ لُ	مِنْ قَبْلُ	۴
ہادیِ عالم، ہادیِ برحق، ہدایت	ھ د ی	ہدایت کے لئے	ھُ دَ	هُدًى	

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ اَنْزَلَ التَّوْرٰىةَ وَ الْاِنْجِيْلَ ۳ مِنْ قَبْلُ هُدًى

فرمایا ہے، جو اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی ہے، اسی نے اس سے پہلے تورات اور انجیل کو اتارا تھا ۳ اس سے پہلے،

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
بعض النّاس، عوام النّاس، خیر النّاس، عامۃ النّاس	ن و س	لوگوں کی	لِ لِ نْ نَا سِ	لِّلنَّاسِ	
نازل، نزول، نازلہ، منازل	ن ز ل	اور نازل کیا	وَ اَنْ زَ لَ	وَ اَنْزَلَ	
تفریق، فرقہ واریت، فریق	ف ر ق	فرقان (حق و باطل میں فرق کرنے والا)	لْ فُ رْ قَا نَ	الْفُرْقَانَ ؕ	
		بلاشبہ وہ لوگ جنہوں نے	اِنْ نَ لْ لَ ذِ یْ نَ	اِنَّ الَّذِيْنَ	
کفر، کافر، کفّار، تکفیر، کفرانِ نعمت	ك ف ر	کفر کیا	کَ فَ رُوْ	كَفَرُوْا	
آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ	ء ی ی	آیتوں کے ساتھ	بِ آ یَا تِ	بِاٰيٰتِ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین	ء ل ہ	اللہ کی	لْ لَا ہِ	اللّٰهِ	
		ان کے لئے	لَ ھُمْ	لَهُمْ	
عذابِ جہنّم، عذابُ النّار	ع ذ ب	عذاب ہے	عَ ذَا بُنْ	عَذَابٌ	
شدید، شدّت، اشد ضروری	ش د د	انتہائی سخت	شَ دِ یْ د	شَدِيْدٌ ؕ	

لِّلنَّاسِ وَ اَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ؕ

لوگوں کو ہدایت کرنے والی بنا کر، اور قرآن بھی اسی نے اتارا، جو لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں سے کفر کرتے ہیں ان کے لئے سخت عذاب ہے،

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین	ء ل ہ	اور اللہ	وَلْ لَا ہُ	وَاللّٰهُ	
معزّز لوگ، معزّزین کرام	ع ز ز	خوب غالب	عَ زِ یْ زُنْ	عَزِيْزٌ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذُو انْتِقَامٍ ④	ذُ نْ تِ قَا م	بدلہ لینے والا ہے	ن ق م	اِنتقام، اِنتقامی رَوَیّہ، اِنتقامی مُقدّمہ، اِنتقامی کارروائی
٥	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَخْفٰى	لَا يَخْ فَا	نہیں چھپی رہتی	خ و ف	خُفیہ، خُفیہ پالیسی، خُفیہ ادارے
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	شَيْءٌ	شَا ئِ ءُ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شئے، اَشیائے خورد و نوش
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی نُقول
	وَلَا فِي السَّمَآءِ ؕ ⑤	وَلَا فِس سَ مَا...ءِ	اور نہ آسمان میں	س م و	اَرض و سَماء، کُتُبِ سَماوِیہ، اَدیانِ سَماوِیہ

وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ④ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ ؕ ⑤

اور اللہ تعالیٰ غالب ہے، بدلہ لینے والا ہے ④ یقیناً اللہ تعالیٰ پر زمین و آسمان کی کوئی چیز پوشیدہ نہیں ⑤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	هُوَ الَّذِيْ	ہُ وَل لَ ذِی	وہی ہے جو		
	يُصَوِّرُكُمْ	يُ صَو وِ رُ كُم	تمہاری صورتیں بناتا ہے	ص و ر	مُصَوَّر، تَصویر، صُورتیں
	فِي الْاَرْحَامِ	فِ لْ اَرْ حَا مِ	رحموں میں	ر ح م	رَحم، اَرحام، مَرحُوم، رَحمِ مادر
	كَيْفَ	كَ ئِ فَ	جس طرح	ك ی ف	كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	يَشَآءُ ؕ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	لَآ اِلٰهَ	لَا..اِ لَا ہَ	کوئی معبود نہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِی زُ	نہایت غالب	ع ز ز	مُعَزَّز لوگ، مُعَزَّزِینِ کِرام
	الْحَكِيْمُ ⑥	لْ حَ كِی مُ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت و دانائی، حکیم، مُحکم، حُکَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
هُوَ الَّذِيْ يُصَوِّرُكُمْ فِي الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ۭ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝					
وہ ماں کے پیٹ میں تمہاری صورتیں جس طرح کی چاہتا ہے بناتا ہے، اس کے سوا کوئی معبود برحق نہیں وہ غالب ہے، حکمت والا ہے ۝					
۷	هُوَ الَّذِيٓ	ہُ وَلْ لَ ذِ یْ ..	وہی ہے جس نے		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ یْ کَ	آپ پر		
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب، کِتابت، کاتِب، مَکتُوب
	مِنْهُ	مِ نْ ہُ	اس کی بعض		
	اٰيٰتٌ	آ یَا تُ م	آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	مُّحْكَمٰتٌ	مُ حْ کَ مَا تُنْ	محکم (واضح) ہیں	ح ك م	مُحکَم و مُتشابہ، یقینِ مُحکَم، اِستحکَام
	هُنَّ	ہُنْ نَ	وہی		
	اُمُّ الْكِتٰبِ	اُ مْ مُلْ کِ تَا بِ	اس کتاب کی اصل ہیں	ء م م ك ت ب	اُمُّ القریٰ، اُمُّ المُؤمنین کِتاب، کِتابت، کاتِب، مَکتُوب
	وَاُخَرُ	وَ اُ خَ رُ	اور (کچھ) دوسری	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
هُوَ الَّذِيٓ اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰيٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ وَاُخَرُ					
وہی اللہ تعالٰی ہے جس نے تجھ پر کتاب اتاری جس میں واضح مضبوط آیتیں ہیں جو اصل کتاب ہیں اور بعض					
	مُتَشٰبِهٰتٌ ۭ	مُ تَ شَا بِ ہَا تُ	متشابہ (غیر واضح) ہیں	ش ب ه	مُتشابہ اُمُور، شُبہ، شُبہات
	فَاَمَّا	فَ اَ مْ مَ	پس لیکن		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قُلُوب، اَمراضِ قلب، قلبی تعلّق
	زَيْغٌ	زَ اَ یْ غُنْ	کوئی ٹیڑھ ہے	ز ی غ	
	فَيَتَّبِعُوْنَ	فَ یَتْ تَ بِ عُوْنَ	تو وہ پیچھے لگتے ہیں	ت ب ع	تابعِ فرماں، اِتّباع، اِتّباعِ سُنّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	ان (آیتوں) کے جو		
	تَشَابَهَ	تَ شَا بَ هَ	متشابہ ہیں	ش ب ہ	مُتشابہ اُمور، شُبہ، شُبہات
	مِنْهُ	مِن هُ	ان میں سے		
	ابْتِغَآءَ	بْ تِ غَا... ءَ	تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	

مُتَشٰبِهٰتٌ ۭ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاۗءَ

متشابہ آیتیں ہیں، پس جن کے دلوں میں کجی ہے وہ تو اس کی متشابہ آیتوں کے پیچھے لگ جاتے ہیں، فتنے کی طلب اور ان کی مراد کی جستجو کے لئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفِتْنَةِ	لْ فِتْ نَ تِ	فتنہ	ف ت ن	فِتنہ پرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	وَابْتِغَآءَ	وَ بْ تِ غَا... ءَ	اور تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	
	تَاْوِيْلِهٖ ۚ	تَ x وِیْ لِ هٖ	ان کی تاویل	ء و ل	تاوِیلِ کلام، مُؤَوَّل کلام
	وَمَا يَعْلَمُ	وَ مَا یَ عْ لَ مُ	حالانکہ نہیں جانتا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	تَاْوِيْلَهٗٓ	تَ x وِیْ لَ هُوْ..	ان کی تاویل (کوئی بھی)	ء و ل	تاوِیلِ کلام، مُؤَوَّل کلام
	اِلَّا	اِلْ لَا	سوائے		اِلّا ماشاءَ اللہ، اِلّا قلیل
	اللّٰهُ ؔ	لْ لَا هُ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمین
	وَالرّٰسِخُوْنَ	وَرْ رَا سِ خُوْ نَ	اور وہ لوگ جو پختہ ہیں	ر س خ	رُسوخ فِی العِلم، رَاسِخُ العَقِیدہ
	فِي الْعِلْمِ	فِلْ عِ لْ مِ	علم میں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

وقف النبی ﷺ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاۗءَ تَاْوِيْلِهٖ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَاْوِيْلَهٗٓ اِلَّا اللّٰهُ ؔ وَالرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ وقف لازم وقف منزل

حالانکہ ان کے حقیقی مراد کو سوائے اللہ تعالیٰ کے کوئی نہیں جانتا اور پختہ و مضبوط علم والے یہی کہتے ہیں کہ ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	بِهٖ ۙ	بِ هِیْ	اس پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلٌّ	کُل لُ	(یہ) سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مِّنْ عِنْدِ	م مِن عِ نْ دِ	طرف سے ہے	ع ن د	عِندَاللہ ماجور ہوں
	رَبِّنَا ج	رَب بِ نَا	ہمارے رب کی	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَمَا يَذَّكَّرُ	وَ مَا یَ ذ ذَ ک کَ رُ	اور نہیں نصیحت حاصل کرتے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝٧	اُ لُ لْ اَلْ بَا بِ	عقل مند ہی	ل ب ب	اُولُوالعَزم، اُولُوالعِلم لُبّ، لُبَاب، لَبِیب آدمی (عقلمند)
۸	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض

يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۝٧ رَبَّنَا

تو ان پر ایمان لا چکے، یہ ہمارے رب کی طرف سے ہیں اور نصیحت تو صرف عقل مند حاصل کرتے ہیں ۝٧ اے ہمارے رب!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تُزِغْ	لَا تُ زِغْ	تُو نہ ٹیڑھا کر	ز ی غ	
	قُلُوْبَنَا	قُ لُو بَ نَا	ہمارے دلوں کو	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اَمراضِ قلب
	بَعْدَ اِذْ	بَ عْ دَ اِذْ	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعد ازاں، بَعد اس کے، بَعد از نماز
	هَدَيْتَنَا	ہَ دَا یْ تَ نَا	تو نے ہمیں ہدایت دی	ه د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدِی
	وَهَبْ	وَ ہَ بْ	اور عطا کر	و ه ب	ہِبہ کرنا، واہِب، عَبدُالوَہّاب
	لَنَا	لَ نَا	ہمیں		
	مِنْ لَّدُنْكَ	مِ ل لَ دُ نْ کَ	اپنے پاس سے		
	رَحْمَةً ج	رَ حْ مَ ہْ	رحمت	ر ح م	رَحم، رَحِیم، رَحمت، مَرحُوم
	اِنَّكَ اَنْتَ	اِن نَ کَ اَنْ تَ	بے شک تُو ہی ہے		

لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً ۚ اِنَّكَ اَنْتَ

ہمیں ہدایت دینے کے بعد ہمارے دل ٹیڑھے نہ کردے اور ہمیں اپنے پاس سے رحمت عطا فرما، یقیناً تُو ہی بہت بڑی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْوَهَّابُ ⑧	لْ وَہ ہَا ب	بڑا عطا کرنے والا	و ه ب	ہِبہ کرنا، وَاہِب، عَبدُ الوَہاب وَہّاب (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
۹	رَبَّنَآ	رَ ب بَ نَا ..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	یقیناً تُو		
	جَامِعُ	جَا مِ عُ	جمع کرنے والا ہے	ج م ع	جامع دُعا، جامع کلام، جماعت
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگوں کو	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	لِيَوْمٍ	لِ یَا وْ مِ	ایسے دن میں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لَّا رَيْبَ	ل لَا رَا ئِ بَ	(کہ) نہیں کوئی شک	ر ی ب	قُرآن لاریب کتاب ہے
	فِيْهِ ط	فِیْ ہِ	اس میں		
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُخْلِفُ	لَا یُ خْ لِ فُ	نہیں خلاف ورزی کرتا	خ ل ف	مُخالِف، اِختلاف، مُخالفت

الْوَهَّابُ ⑧ رَبَّنَآ اِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ ط اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ

عطا دینے والا ہے ⑧ اے ہمارے رب! تو یقیناً لوگوں کو ایک دن جمع کرنے والا ہے جس کے آنے میں کوئی شک نہیں، یقیناً اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمِيْعَادَ ⑨ ع	لْ مِیْ عَا دَ	وعدے کی	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، مَسیحِ مَوعود
۱۰	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لَنْ تُغْنِيَ	لَ نْ تُ غْ نِ یَ	ہرگز کام نہیں آئیں گے	غ ن ی	غِنَا، اَغنیا، عَبدُ الغَنی (نام ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان کے		
	اَمْوَالُهُمْ	اَ مْ وَا لُ ہُمْ	ان کے مال	م و ل	مالِ حرام، مالِ غنیمت، مالِ فَئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَآ	وَ لَا ..	اور نہ		
	اَوْلَادُهُمْ	اَوْ لَا دُ هُمْ	ان کی اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	مِّنَ اللّٰهِ	مِنَ ل لَا هِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

الْمِیْعَادَ ۝٩ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِیَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ

وعدہ خلافی نہیں کرتا ⑨ کافروں کو ان کے مال اور ان کی اولاد اللہ تعالیٰ (کے عذاب) سے چھڑانے میں کچھ کام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْئًا ط	شَا ئِ ءَ ا	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	وَاُولٰٓئِكَ هُمْ	وَ اُ وْ لَا ... ءِ كَ هُمْ	اور یہی لوگ ہیں		
	وَقُوْدُ	وَ قُوْ دُ	ایندھن	و ق د	
	النَّارِ ۝١٠ لا	ن نَا رِ	آگ کا	ن ی ر	نارِ نَمرُود، نارِ جَہنّم، نارِ سَمُوم
11	كَدَاْبِ	كَ دَ x بِ	عادت کے مانند		
	اٰلِ فِرْعَوْنَ لا	آ لِ فِ رْ عَا وْ نَ	آلِ فرعون کی		فِرعون (کافر بادشاہ) کی آل، آل و اولاد، آلِ رَسُول
	وَالَّذِیْنَ	وَ ل لَ ذِ ی نَ	اور ان لوگوں کی جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ ط	مِنْ قَبْ لِ هِمْ	ان سے پہلے تھے	ق ب ل	قبل اَز نماز، قبل اَز طعام والکلام

شَیْـًٔا ط وَاُولٰٓئِكَ هُمْ وَقُوْدُ النَّارِ ۝١٠ لا كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ لا وَالَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط

نہ آئیں گی، یہ تو جہنم کا ایندھن ہی نہیں ⑩ جیسا آل فرعون کا حال ہوا، اور ان کا جو ان سے پہلے تھے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذَّبُوْا	كَ ذْ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، مُسَیلمہ کَذّاب
	بِاٰیٰتِنَا ج	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	فَاَخَذَهُمُ	فَ اَ خَ ذَ هُ مُ	تو پکڑ لیا انہیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِذُنُوْبِهِمْ ط	بِ ذُ نُوْ بِ هِمْ	ان کے گناہوں کے سبب	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر، ذَنبِ کَبیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	شَدِيْدُ الْعِقَابِ ⑪	شَ دِ یْ دُ لْ عِ قَا بِ	انتہائی سخت سزا دینے والا ہے	ش دد ع ق ب	شَدید، تَشَدُّد، مُتَشَدِّد عالَمِ عُقبٰی، ناعاقِبَت اَندیش
۱۲	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۚ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ⑪ قُلْ

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، پھر اللہ تعالیٰ نے بھی انہیں ان کے گناہوں پر پکڑ لیا، اور اللہ تعالیٰ سخت عذاب دینے والا ہے ⑪ کہہ دیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	سَتُغْلَبُوْنَ	سَ تُ غْ لَ بُوْ نَ	عنقریب تم مغلوب کئے جاؤ گے	غ ل ب	غالِب اِمکان، غَلَبہ، مَغلُوب
	وَتُحْشَرُوْنَ	وَ تُ حْ شَ رُوْ نَ	اور تم اکٹھے کئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا عالَم، یومِ محشَر، حَشر ونَشر
	اِلٰى جَهَنَّمَ ۗ	اِ لَا جَ هَنْ نَ مَ	جہنم کی طرف	ج ھ م	عَذابِ جَہنَّم، وادیٔ جَہنَّم
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بہت بُرا	ب ء س	
	الْمِهَادُ ⑫	لْ مِ هَا دُ	ٹھکانا ہے	م ھ د	مَہدُ اللُّغہ، تمہید مَہد سے لَحد تک علم حاصل کرنا
۱۳	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ⑫ قَدْ

کافروں سے کہہ تم عنقریب مغلوب کئے جاؤ گے اور جہنم کی طرف جمع کئے جاؤ گے اور وہ بُرا ٹھکانہ ہے ⑫ یقیناً

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ لَكُمْ	کَ ا نَ لَ كُمْ	تمہارے لئے ہے	ك و ن	کَون ومکاں، تکوین، کائنات
	اٰيَةٌ	آ یَ تُنْ	عظیم نشانی	ء ی ت	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	فِىْ فِئَتَيْنِ	فِیْ فِ ءَ تَا یْ نِ	ان دو گروہوں میں	ف ء و	فِئَہ باغِیَہ (باغی گروہ)، فِئَہ کَثِیرہ
	الْتَقَتَا ۗ	لْ تَ قَ تَا	جو آپس میں (لڑائی کیلئے) ملے	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات
	فِئَةٌ	فِ ءَ تُنْ	ایک گروہ	ف ء و	فِئَہ باغِیَہ (باغی گروہ)، فِئَہ کَثیرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُقَاتِلُ	تُ قَا تِ لُ	لڑتا تھا	ق ت ل	قتل و غارت، قاتل، مقتول
	فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	فِيْ سَ بِيْ لِلْ لَا هِ	اللہ کی راہ میں	س ب ل	سبیل، سُبُل، پانی کی سبیل
	وَاُخْرٰى	وَ اُخْ رَا	اور دوسرا	ء خ ر	آخرت، اخیر، آخر، اُخروی زندگی
	كَافِرَةٌ	كَا فِ رَ تُنْ	کافر تھا	ك ف ر	کفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کفرانِ نعمت

كَانَ لَكُمْ اٰيَةٌ فِيْ فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۭ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاُخْرٰى كَافِرَةٌ

تمہارے لئے عبرت کی نشانی تھی ان دو جماعتوں میں جو گتھ گئی تھیں، ایک جماعت تو اللہ تعالیٰ کی راہ میں لڑ رہی تھی اور دوسرا گروہ کافروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّرَوْنَهُمْ	یَ رَ وْ نَ هُمْ	وہ (مسلمان) دیکھتے تھے ان کو	ر ء ی	رِیا، رُوْیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	مِّثْلَيْهِمْ	مِثْ لَيْ هِمْ	اپنے سے دگنا	م ث ل	
	رَاْيَ الْعَيْنِ ۭ	رَ x یَ لْ عَ یْ نِ	(ظاہری) آنکھ سے دیکھنا	ر ء ی ع ی ن	رِیا، رُوْیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی عُیُون، عَین (آنکھ)، قُرّةُ العین (نام)
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُؤَيِّدُ	یُ ءَ یْ یِ دُ	قوت دیتا ہے	ء ی د	تائیدِ الٰہی، تائید کرنا
	بِنَصْرِهٖ	بِ نَصْ رِ هِيْ	اپنی مدد کے ساتھ	ن ص ر	نُصرت، ناصر، منصور، نصیر
	مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ	مَ یْ یَ شَا...ءُ	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مشیتِ الٰہی
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ كَ	اس میں		

يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَاْيَ الْعَيْنِ ۭ وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

کا تھا وہ انہیں اپنی آنکھوں سے اپنے سے دگنا دیکھتے تھے اور اللہ تعالیٰ جسے چاہے اپنی مدد سے قوی کرتا ہے، یقیناً اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعِبْرَةً	لَ عِبْ رَ تَ	یقیناً بڑی عبرت ہے	ع ب ر	عبرتناک سزا، عبرتناک انجام
	لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ۝۱۳	لِ لِ اُلِلْ اَبْ صَا رِ	اہلِ بصیرت کے لئے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، اَبصار، سمع و بصر
۱۴	زُيِّنَ	زُ یْ یِ نَ	مزین کر دی گئی ہے	ز ی ن	تزئین و آرائش، مزیّن کرنا، زین (نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النَّاس
	حُبُّ	حُب بُ	محبت	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، محبّت، مُحِبّ
	الشَّهَوٰتِ	ش شَ ہَ وَا تِ	نفسانی خواہشوں کی	ش ہ و	شَہوت رانی، قُوّتِ اِشتہاء
	مِنَ النِّسَآءِ	مِ نَن نِ سَا...ءِ	یعنی عورتوں کی	ن س و	نِساءُ المُؤمنین، تربیتِ نسواں، نِسوانیت
	وَالۡبَنِيۡنَ	وَل بَ نِی نَ	اور بیٹوں کی	ب ن و	بَنی آدم، بَنی ہاشم، بَنی اسرائیل

لَعِبۡرَةً لِّاُولِى الۡاَبۡصَارِ ﴿۱۳﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالۡبَنِيۡنَ

آنکھوں والوں کے لئے بڑی عبرت ہے ﴿۱۳﴾ مرغوب چیزوں کی محبت لوگوں کے لئے مزین کردی گئی ہے، جیسے عورتیں اور بیٹے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡقَنَاطِيۡرِ	وَل قَ نَا طِی رِ	اور خزانوں کی	ق ن ط ر	
	الۡمُقَنۡطَرَةِ	لۡ مُ قَن طَ رَ ةِ	جمع کئے ہوئے	ق ن ط ر	
	مِنَ الذَّهَبِ	مِ نَ ذ ذَ ہَ بِ	سونے کے	ذ ہ ب	
	وَالۡفِضَّةِ	وَل فِ ض ضَ ةِ	اور چاندی کے	ف ض ض	
	وَالۡخَيۡلِ	وَل خَا ئِ لِ	اور گھوڑوں کی	خ ی ل	خَیلُ الحَرب (جنگ کا گھوڑا)
	الۡمُسَوَّمَةِ	لۡ مُ سَ وۡ وَ مَ ةِ	نشان لگائے ہوئے	س و م	
	وَالۡاَنۡعَامِ	وَل اَن عَا مِ	اور چوپایوں کی	ن ع م	عَوام کالاَنعام

وَالۡقَنَاطِيۡرِ الۡمُقَنۡطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالۡفِضَّةِ وَالۡخَيۡلِ الۡمُسَوَّمَةِ وَالۡاَنۡعَامِ

اور سونے اور چاندی کے جمع کئے ہوئے خزانے اور نشاندار گھوڑے اور چوپائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡحَرۡثِ ؕ	وَل حَ رۡ ثِ	اور کھیتی کی	ح ر ث	
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (سب)		
	مَتَاعُ	مَ تَا عُ	سامان ہے	م ت ع	مَتاعِ دُنیا، مَتاعِ آخرت
	الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ۚ	لۡ حَ یَا تِد دُن یَا	حیاتِ دنیا کا	ح ی ی د ن و	حَیات، مُحیُ الدّین، حَیّ و قیّوم دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عِنْدَهٗ	عِ نْ دَ هُوْ	اسی کے پاس ہے		
	حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۴﴾	حُ سْ نُ لْ مَ آ ب	اچھا ٹھکانا	ح س ن ء و ب	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
۱۵	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

وَالْحَرْثِ ۭ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۴﴾ قُلْ

اور کھیتی، یہ دنیا کی زندگی کا سامان ہے اور لوٹنے کا اچھا ٹھکانا تو اللہ تعالیٰ ہی کے پاس ہے ﴿۱۴﴾ آپ کہہ دیجئے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَؤُنَبِّئُكُمْ	اَ ءُ نَبْ بِ ءُ كُمْ	کیا میں تمہیں خبر دوں	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	بِخَيْرٍ	بِ خَائْ رِ	بہت بہتر (چیز) کی	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر وشر، خیر وبرکت
	مِّنْ ذٰلِكُمْ ۭ	م مِنْ ذَا لِ كُمْ	ان (سب) سے؟		
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ ىْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	اتَّقَوْا	تْ تَ قَوْ	تقویٰ اختیار کیا	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	عِنْدَ رَبِّهِمْ	عِ نْ دَ رَبْ بِ هِمْ	ان کے رب کے ہاں	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	جَنّٰتٌ	جَنْ نَا تُنْ	باغات ہیں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّیٰ، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِ ىْ	بہتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، جریان، اِجراء
	مِنْ	مِ نْ	سے		مِنجانب، مِن وعَن

اَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ ۭ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ

کیا میں تمہیں اس سے بہت ہی بہتر چیز بتاؤں؟ تقویٰ والوں کے لئے ان کے ربّ تعالیٰ کے پاس جنتیں ہیں جن کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَحْتِهَا	تَ حْ تِ هَا	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ هَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہرِ جاری، نہرِ زُبیدہ، محکمۂ انہار
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِ ىْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالِدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		
	وَاَزْوَاجٌ	وَاَزْ وَا جُ	اور بیویاں ہیں	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مُطہّرات
	مُّطَهَّرَةٌ	م مُ طَ ہ ہَ رَ تُن	انتہائی پاکیزہ	ط ھ ر	طاہر، طہارت، مُطہّر، اطہر
	وَّرِضْوَانٌ	وَرِضْ وَا نُ	اور عظیم رضامندی ہے	ر ض ی	رضائے الٰہی، رضامندی باہمی رضامندی
	مِّنَ اللّٰهِ ط	م مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہُ العالمین
	بَصِيْرٌ	بَ صِیْ رُم	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، سمع و بصر

تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ ط وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ

نیچے نہریں بہہ رہی ہیں جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ بیویاں اور اللہ تعالیٰ کی رضامندی ہے، سب بندے اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْعِبَادِ ۝١٥ ج	بِ لْ عِ بَا دْ	اپنے بندوں کو	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، معبود
١٦	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	ارباب، مربّی، ربُّ العالمین ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	اِنَّنَآ	اِن نَ نَا..	بے شک ہم		
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ایمان لائے	ء م ن	امن و امان، مؤمن، ایمان
	فَاغْفِرْ	فَ غْ فِ رْ	لہٰذا تو بخش دے	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافر، استغفار
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	ذُنُوْبَنَا	ذُ نُوْ بَ نَا	ہمارے گناہ	ذ ن ب	ذنبِ صغیر (چھوٹے گناہ) ذنبِ کبیر (بڑے گناہ)
	وَقِنَا	وَ قِ نَا	اور بچا ہمیں	و ق ی	متّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِالْعِبَادِ ۚ ﴿١٥﴾ اَلَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَقِنَا عَذَابَ

نگاہ میں ہیں ⑮ جو کہتے ہیں کہ اے ہمارے ربّ! ہم ایمان لاچکے اس لئے ہمارے گناہ معاف فرما اور ہمیں آگ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّارِ ۚ ﴿١٦﴾	ن نا رِ	آگ کے	ن ی ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
١٧	اَلصّٰبِرِيْنَ	اَص صَا بِ رِیْ نَ	(وہ) جو صبر کرنے والے ہیں	ص ب ر	صابر، صبر و تحمل، صبر و شکر
	وَالصّٰدِقِيْنَ	وَص صَا دِ قِیْ نَ	اور سچ بولنے والے ہیں	ص د ق	صادق، صدیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَالْقٰنِتِيْنَ	وَل قَا نِ تِیْ نَ	اور حکم ماننے والے ہیں	ق ن ت	دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازلہ
	وَالْمُنْفِقِيْنَ	وَل مُن فِ قِیْ نَ	اور خرچ کرنے والے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فی سبیل اللہ، نان و نفقہ
	وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ	وَل مُس تَ غْ فِ رِیْ نَ	اور مغفرت طلب کرنے والے ہیں	غ ف ر	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

النَّارِ ۚ ﴿١٦﴾ اَلصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْمُنْفِقِيْنَ وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ

عذاب سے بچا ⑯ جو صبر کرنے والے اور سچ بولنے والے اور فرمانبرداری کرنے والے اور اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرنے والے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْاَسْحَارِ ﴿١٧﴾	بِ ل اَس حَا رِ	سحری کے اوقات میں	س ح ر	سَحری، دُعائے سَحری، وقتِ سَحری
١٨	شَهِدَ اللّٰهُ	شَ هِ دَل لَا هُ	اللہ نے گواہی دی ہے	ش ھ د ء ل ہ	شاہد، شہید، مشہود، مشاہدہ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَنَّهٗ	اَن نَ هُوْ	کہ بلاشبہ شان یہ ہے		
	لَآ	لَا ..	نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اِلٰهَ	اِ لَا هَ	کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا قلیل
	هُوَ ۙ	هُ وَ	اس کے		
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَل مَ لَا ... ءِ کَ ةُ	اور فرشتوں نے	م ل ك	ملائکہ، مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	وَاُولُوا الْعِلْمِ	وَ اُ لُل عِل مِ	اور اہلِ علم نے (بھی)	ع ل م	اُولُوالعزم، اُولُوالعِلم عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	قَآئِمًا	قَا ... ءِ مَمْ	اس حال میں کہ وہ قائم ہے	ق و م	اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام، قائم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِالْاَسْحَارِ ⑰ شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۙ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاُولُوا الْعِلْمِ قَآئِمًا

پچھلی رات کو بخشش مانگنے والے ہیں ⑰ اللہ تعالیٰ، فرشتے اور اہلِ علم اس بات کی گواہی دیتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْقِسْطِ ؕ	بِ لْ قِسْ طِ	انصاف کے ساتھ	ق س ط	قِسط، اَقساط، مُقسِط
	لَآ	لَا..	نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اِلٰهَ	اِ لَا هَ	کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	بہت غالب	ع ز ز	مُعزّز لوگ، مُعزّزین کرام اَلعزیز (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	الْحَكِيْمُ ⑱	لْ حَ کِیْ مُ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حکیم، حکمت ودانائی، حاکم
١٩	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الدِّيْنَ	دْ دِیْ نَ	دین	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	عِنْدَ اللّٰهِ	عِنْ دَلْ لَا هِ	اللہ کے نزدیک	ع ن د ء ل ہ	عِنداللہ ماجور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْاِسْلَامُ ۛ قف	لْ اِسْ لَا مُ	اسلام ہی ہے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی

بِالْقِسْطِ ؕ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ؕ ⑱ اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ ۛ قف

النصف

وہ عدل کو قائم رکھنے والا ہے، اس غالب اور حکمت والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں ⑱ بے شک اللہ تعالیٰ کے نزدیک دین اسلام ہی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا اخْتَلَفَ	وَ مَ خْ تَ لَ فَ	اور نہیں اختلاف کیا	خ ل ف	مُخالِف، اِختلاف، مُخالفت
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُوْ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کتاب، حکمت، مکتوب، کتابت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِ مْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	جَآءَهُمُ	جَا...ءَ هُ مُ	آ گیا ان کے پاس	ج ی ء	
	الْعِلْمُ	لْ عِ لْ مُ	(صحیح) علم	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلوم، عَلّامہ
	بَغْيًۢا	بَ غْ یَ مْ	ضد اور حسد کرتے ہوئے	ب غ ی	بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ
	بَيْنَهُمْ ط	بَ ائِ نَ هُ مْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ط

اور اہلِ کتاب نے اپنے پاس علم آجانے کے بعد آپس کی سرکشی اور حسد کی بنا پر ہی اختلاف کیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَ ائِ نْ	اور جو کوئی		
	يَّكْفُرْ	یَ کْ فُ رْ	کفر کرے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاٰيٰتِ اللّٰهِ	بِ آ یَا تِ ل لَا هِ	اللہ کی آیات کے ساتھ	ء ی ت ء ل ہ	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی اِلہٰ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاِنَّ	فَ اِ نْ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلہٰ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	سَرِيْعُ	سَ رِ یْ عُ	بہت جلد	س ر ع	سُرعَتِ اَفعال، سَرِیعُ التّاثیر دوا
	الْحِسَابِ ⑲	لْ حِ سَا بِ	حساب لینے والا ہے	ح س ب	مُحاسَبہ، اِحتِساب، مُحتَسِب
٢٠	فَاِنْ	فَ اِ نْ	پھر اگر		
	حَآجُّوْكَ	حَا...جْ جُ وْ كَ	وہ آپ سے جھگڑا کریں	ح ج ج	حُجّت، کَٹ حُجّتی، حُجّتیں، اِحتِجاج کرنا
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ⑲ فَاِنْ حَآجُّوْكَ فَقُلْ

اور اللہ تعالیٰ کی آیتوں کے ساتھ جو بھی کفر کرے اللہ تعالیٰ اس کا جلد حساب لینے والا ہے ⑲ پھر بھی اگر یہ آپ سے جھگڑیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَسْلَمْتُ	اَ سْ لَ مْ تُ	میں نے جھکا دیا	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجْهِيَ	وَ جْ هِ یَ	اپنا چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، تَوجیہ
	لِلّٰهِ	لِ ل لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَمَنِ اتَّبَعَنِ ؕ	وَ مَ نِت تَ بَ عَ نِ	اور (انہوں نے بھی) جنہوں نے میری اتباع کی	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	وَقُلْ	وَ قُ لْ	اور کہہ دیجئے	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِّلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	وَالْاُمِّيّٖنَ	وَلْ اُم مِ یِ یْ نَ	اور ان پڑھوں سے:	ا م م	اُمّی نبی (محمد ﷺ)

اَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلّٰهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ؕ وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْاُمِّيّٖنَ

تو آپ کہہ دیں کہ میں اور میرے تابعداروں نے اللہ تعالیٰ کے سامنے اپنا سر تسلیم خم کر دیا ہے اور اہلِ کتاب سے اور ان پڑھ لوگوں سے

	ءَاَسْلَمْتُمْ ؕ	ءَ اَسْ لَمْ تُمْ	کیا تم اسلام لاتے ہو؟	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	اَسْلَمُوْا	اَسْ لَ مُوْ	وہ اسلام قبول کرلیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	فَقَدِ	فَ قَ دِ	تو یقیناً		
	اهْتَدَوْا ج	هْ تَ دَوْ	وہ ہدایت پا گئے	ہ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَوَلَّوْا	تَ وَلْ لَوْ	وہ منہ پھیر لیں	و ل ی	وَالی، مُتَوَلی، مُتَوالی
	فَاِنَّمَا عَلَيْكَ	فَ اِنْ نَ مَا عَ لَیْ كَ	تو آپ کے ذمے صرف		
	الْبَلٰغُ ؕ	لْ بَ لَا غُ	(پیغام) پہنچا دینا ہے	ب ل غ	اَبلاغِ عامہ، شُعبہ اَبلاغیات، مُبلّغ
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ءَاَسۡلَمۡتُمۡ ؕ فَاِنۡ اَسۡلَمُوۡا فَقَدِ اهۡتَدَوۡا ۚ وَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَاِنَّمَا عَلَيۡكَ الۡبَلٰغُ ؕ وَاللّٰهُ

کہہ دیجئے! کہ کیا تم بھی اطاعت کرتے ہو؟ پس اگر یہ بھی تابعدار بن جائیں تو یقیناً ہدایت والے ہیں اور اگر یہ روگردانی کریں، تو آپ پر صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِيۡرٌۢ	بَ صِیۡ رُمۡ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، سَمع وبَصر
	بِالۡعِبَادِ ع ۲۰	بِلۡ عِ بَا دِ	(اپنے) بندوں کو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
۲۱	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	وہ لوگ جو		
	يَكۡفُرُوۡنَ	یَ کۡ فُ رُوۡ نَ	کفر کرتے ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاٰيٰتِ اللّٰهِ	بِ آ یا تِ ل لاَ ہِ	اللہ کی آیات کے ساتھ	ء ی ی ء ل ہ	آیَتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَيَقۡتُلُوۡنَ	وَ یَ قۡ تُ لُوۡ نَ	اور وہ قتل کرتے ہیں	ق ت ل	قَتل وغارت، قاتِل، مَقتُول
	النَّبِيّٖنَ	نَ نَ بِ یِیۡ نَ	نبیوں کو	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	بِغَيۡرِ حَقٍّ ۙ	بِ غَا ئُ رِحَقۡ قِ اُوں	ناحق	غ ی ر ح ق ق	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر حق، حقوق، حق بات، حقیقت

ع ۲ / ۱۰

بَصِيۡرٌۢ بِالۡعِبَادِ ۝۲۰ اِنَّ الَّذِيۡنَ يَكۡفُرُوۡنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقۡتُلُوۡنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيۡرِ حَقٍّ ۙ

پہنچا دینا ہے اور اللہ تعالیٰ بندوں کو خوب دیکھ بھال رہا ہے ۝۲۰ جو لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں سے کفر کرتے ہیں اور ناحق نبیوں کو قتل کر ڈالتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّيَقۡتُلُوۡنَ	وَ یَقۡ تُ لُوۡ نَ	اور وہ قتل کرتے ہیں	ق ت ل	قَتل وغارت، قاتِل، مَقتُول
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يَاۡمُرُوۡنَ	یَ x مُ رُوۡ نَ	حکم دیتے ہیں	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خانہ
	بِالۡقِسۡطِ	بِلۡ قِ سۡ طِ	انصاف کا	ق س ط	قِسط، اَقساط، مُقسِط
	مِنَ النَّاسِ ۙ	مِ نَنۡ نَا سِ	لوگوں میں سے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	فَبَشِّرۡهُمۡ	فَ بَشۡ شِرۡ ہُمۡ	تو آپ خوشخبری سنا دیں انہیں	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر
	بِعَذَابٍ اَلِيۡمٍ ۝۲۱	بِ عَ ذَا بِنۡ اَ لِیۡ مۡ	انتہائی دردناک عذاب کی	ع ذ ب ا ل م	عذابِ جہنّم، عذابُ النّار اَلمناک حادثہ، رنج واَلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَّ يَقْتُلُوْنَ الَّذِيْنَ يَاْمُرُوْنَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۙ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿۲۱﴾

اور جو لوگ عدل و انصاف کی بات کہیں انہیں بھی قتل کر ڈالتے ہیں، تو اے نبی! انہیں دردناک عذاب کی خبر دے دیجئے ﴿۲۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	یہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ ہیں کہ		
	حَبِطَتْ	حَ بِ طَ تْ	برباد ہوگئے	ح ب ط	
	اَعْمَالُهُمْ	اَ عْ مَا لُ ہُمْ	ان کے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	فِى الدُّنْيَا	فِ دْ دُنْ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَالْاٰخِرَةِ ۡ	وَلْ آ خِ رَ ةِ	اور آخرت میں	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہیں		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿۲۲﴾	مِن نَا صِ رِ یْ ن	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۡ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿۲۲﴾

ان کے اعمال دنیا و آخرت میں غارت ہیں اور ان کا کوئی مددگار نہیں ﴿۲۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳	اَ	اَ	کیا		
	لَمْ تَرَ	لَ مْ تَ رَ	نہیں دیکھا آپ نے	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُوٗیتِ ہِلَال، غیر مَرئی
	اِلَى الَّذِيْنَ	اِلَل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی طرف جو		
	اُوْتُوْا	اُوْ تُوْ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	نَصِيْبًا	نَ صِیْ بَم	کچھ حصہ	ن ص ب	نَصِیب، خُوش نَصِیب، بَدنَصِیب
	مِّنَ الْكِتٰبِ	مِنَ لْ کِ تَا بِ	کتاب سے؟	ك ت ب	کِتَاب حِکمت، مَکتُوب، کِتَابَت
	يُدْعَوْنَ	یُ دْ عَوْ نَ	وہ بلائے جاتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوَت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى	اِ لاَ	کی طرف		
	كِتٰبِ اللّٰهِ	کِ تا بِ ل لاَ ہِ	اللہ کی کتاب	ك ت ب ء ل ہ	کِتابِ حِکمت، مکتُوب، کِتابَت اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

اَلَمۡ تَرَ اِلَى الَّذِيۡنَ اُوۡتُوۡا نَصِيۡبًا مِّنَ الۡكِتٰبِ يُدۡعَوۡنَ اِلٰى كِتٰبِ اللّٰهِ

کیا آپ نے انہیں نہیں دیکھا جنہیں ایک حصہ کتاب کا دیا گیا ہے وہ اپنے آپس کے فیصلوں کے لئے اللہ تعالیٰ کی کتاب کی طرف بلائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَحۡكُمَ	لِ یَ حۡ کُ مَ	تا کہ وہ (کتاب) فیصلہ کرے	ح ك م	حِکمَت، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
	بَيۡنَهُمۡ	بَا ئِ نَ ہُمۡ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمِین
	يَتَوَلّٰى	یَ تَ وَل لاَ	پھر جاتا ہے	و ل ی	وَالِی، مُتوَلِی، مُتوَالِی
	فَرِيۡقٌ	فَ رِیۡ قُنۡ	ایک گروہ	ف ر ق	فرَق، فَرِیق، فِرقَہ، مُتفرّق
	مِّنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان میں سے		
	وَهُمۡ	وَ ہُ مۡ	اس حال میں کہ وہ		
	مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۲۳﴾	مُ عۡ رِضُوۡن	منہ پھیرنے والے ہوتے ہیں	ع ر ض	مُعرِض ہونا، اِعرَاض کرنا
۲۴	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّهُمۡ	بِ اَن نَ ہُمۡ	بسبب اس کے کہ بے شک		

لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيۡقٌ مِّنۡهُمۡ وَهُمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۲۳﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمۡ

جاتے ہیں، پھر بھی ایک جماعت ان کی منہ پھیر کر لوٹ جاتی ہے ﴿۲۳﴾ اس کی وجہ ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالُوۡا	قَ الُوۡ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَنۡ تَمَسَّنَا	لَ نۡ تَ مَس سَ نَ	ہرگز نہیں چھوئے گی ہمیں	م س س	مَس کرنا، مَسَاس کرنا
	النَّارُ	ن نَا رُ	آگ	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	اِلَّاۤ	اِل لاَ..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيَّامًا	اَ یَ یا مَ	چند دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	مَّعۡدُوۡدٰتٍ ۪	م مَ عۡ دُوۡ دَا تِنۡ اُوۡ س	گنتی کے	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار
	وَّغَرَّهُمۡ	وَ غَ رَ رَ ہُمۡ	اور انہیں دھوکے میں ڈال دیا	غ ر ر	غَرَر (دھوکہ)، بَیعِ غَرَر (دھوکے کی بَیع)
	فِيۡ دِيۡنِهِمۡ	فِيۡ دِ یۡ نِ ہِم	انکے دین (کے بارے) میں	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتین، دِینِ مُحمَّدی
	مَّا	مَا	ان چیزوں نے جو		

قَالُوۡا لَنۡ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّاۤ اَيَّامًا مَّعۡدُوۡدٰتٍ ۪ وَّغَرَّهُمۡ فِيۡ دِيۡنِهِمۡ مَّا

یہ کہنا ہے کہ ہمیں تو گنے چنے چند دن ہی آگ جلائے گی، ان کی گھڑی گھڑائی باتوں نے انہیں ان کے دین کے بارے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوۡا يَفۡتَرُوۡنَ ﴿۲۴﴾	کَا نُوۡ یَفۡ تَ رُوۡ ن	وہ گھڑتے تھے	ك و ن ف ت ر	مُفتَرِی، اِفتَراء باندھنا
۲۵	فَكَيۡفَ	فَ کَا یۡ فَ	پھر کیا حال ہوگا	ك ی ف	کَیفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	جَمَعۡنٰهُمۡ	جَ مَ عۡ نَا ہُمۡ	ہم جمع کریں گے انہیں	ج م ع	جَمع، جَمِیع، جامع، مَجمُوعَہ
	لِيَوۡمٍ	لِ یَا وۡ مِ	ایسے دن میں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لَّا رَيۡبَ	ل لَا رَا یۡ بَ	(کہ) نہیں کوئی شک	ر ی ب	قُرآن لَا رَیب کِتاب ہے
	فِيۡهِ ۟	فِيۡ ہِ	اس (کے وقوع) میں؟		
	وَوُفِّيَتۡ	وَ وُفۡ فِ یَتۡ	اور پورا (بدلہ) دیا جائے گا	و ف ی	وَفا شِعارِی، وَفاداری، اِیفائے عَہد، عَہدِ وَفا، بے وَفا
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

كَانُوۡا يَفۡتَرُوۡنَ ﴿۲۴﴾ فَكَيۡفَ اِذَا جَمَعۡنٰهُمۡ لِيَوۡمٍ لَّا رَيۡبَ فِيۡهِ ۟ وَوُفِّيَتۡ كُلُّ

دھوکے میں ڈال رکھا ہے ﴿۲۴﴾ پس کیا حال ہوگا جبکہ ہم انہیں اس دن جمع کریں گے؟ جس کے آنے میں کوئی شک نہیں اور ہر شخص اپنا اپنا کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفۡسٍ	نَ فۡ سِن	نفس کو	ن ف س	نَفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، مُتنفّس
	مَّا	م مَا	جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبَتْ	کَ سَ بَتْ	اس نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اور وہ		
	لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٥﴾	لَا يُ ظْ لَ مُوْ نَ	ظلم نہیں کئے جائیں گے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
٢٦	قُلِ	قُ لِ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اللّٰهُمَّ	ل لَا هُمْ مَ	اے اللہ!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مٰلِكَ	مَا لِ كَ	اے مالک	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک
	الْمُلْكِ	لْ مُ لْ كِ	بادشاہی کے!	م ل ك	مُلک، مُلوک، مملکتِ اسلامی
	تُؤْتِي	تُ x تِ	تو (ہی) دیتا ہے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْمُلْكَ	لْ مُ لْ كَ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالِک، مملکتِ اسلامیہ

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ

پورا پورا دیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا ﴿٢٥﴾ آپ کہہ دیجئے اے اللہ! اے تمام جہان کے مالک! تو جسے چاہے بادشاہی دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ تَشَآءُ	مَ نْ تَ شَا...ءُ	جسے تو چاہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی
	وَتَنْزِعُ	وَ تَ نْ زِ عُ	اور تو چھین لیتا ہے	ن ز ع	تنازعہ، وقتِ نزع، حالتِ نزع
	الْمُلْكَ	لْ مُ لْ كَ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالِک، مملکتِ اسلامیہ
	مِمَّنْ	مِ مَنْ	جس سے		
	تَشَآءُ ز	تَ شَا...ءُ	تو چاہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی
	وَتُعِزُّ	وَ تُ عِ زْ زُ	اور تو (ہی) عزت دیتا ہے	ع ز ز	مُعزّز لوگ، مُعزّزین کرام اَلعزیز (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	مَنْ تَشَآءُ	مَنْ تَ شَا...ءُ	جسے تُو چاہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی
	وَتُذِلُّ	وَ تُ ذِ ل لُ	اور تُو (ہی) ذلّت دیتا ہے	ذ ل ل	اِنتہائی ذِلّت، ذَلیل، قعرِ مَذلّت
	مَنْ تَشَآءُ ط	مَنْ تَ شَا...ءُ	جسے تُو چاہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ ۡ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ۭ

اور جس سے چاہے سلطنت چھین لے اور تو جسے چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلّت دے،

	بِيَدِكَ	بِ یَ دِ کَ	تیرے ہی ہاتھ میں ہے	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	الْخَيْرُ ۭ	لْ خَائِ رُ	سب بھلائی	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر و شر، خیر و برکت
	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	یقیناً تو		
	عَلٰي	عَ لَا	پر		
	كُلِّ شَيْءٍ	کُل لِ شَائِ ءِ نْ	ہر چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَیئے، اَشیائے خورد و نوش
	قَدِيْرٌ ۝۲۶	قَ دِ یْ رٌ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادرِ مطلق، قدرت، مقدّر
۲۷	تُوْلِجُ	تُو لِ جُ	تو داخل کرتا ہے	و ل ج	
	الَّيْلَ	ل لَ یْ لَ	رات کو	ل ی ل	لیل و نہار، لیلۃ القدر، قیام اللیل
	فِي النَّهَارِ	فِ ن نَ ہَا رِ	دن میں	ن ھ ر	لیل و نہار، نہار منہ، نہاری
	وَتُوْلِجُ	وَ تُو لِ جُ	اور تُو داخل کرتا ہے	و ل ج	

بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۭ اِنَّكَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۲۶ تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ

تیرے ہی ہاتھ میں سب بھلائیاں ہیں، بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے ۝۲۶ تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور

	النَّهَارَ	ن نَ ہَا رَ	دن کو	ن ھ ر	لیل و نہار، نہار منہ، نہاری
	فِي الَّيْلِ ۡ	فِل لَا ئِ لِ	رات میں	ل ی ل	لیل و نہار، لیلۃ القدر، قیام اللیل
	وَتُخْرِجُ	وَ تُ خْ رِ جُ	اور نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، اخراج، خروج، مخرج
	الْحَيَّ	لْ حَ یْ یَ	زندہ کو	ح ی ی	حیّ و قیّوم، محیُ الدّین، حیات جاوداں، احیائے سنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	مِنَ الْمَيِّتِ	مِ نَلْ مَائِ یِ تِ	مُردہ سے	م و ت	موت، اَموات، میّت
	وَتُخْرِجُ	وَ تُ خْ رِ جُ	اور تو نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، اخراج، خروج، مخرج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَيِّتَ	لْ مَا ئِ يِ تَ	مُردہ کو	م و ت	موت، اَموات، مَیّت
	مِنَ الْحَيِّ ز	مِ نَلْ حَ يِ يِ	زندہ سے	ح ی ی	حیّ قیّوم مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	وَتَرْزُقُ	وَ تَ رْ زُ قُ	اور تُو رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق

النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ز وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ز وَتَرْزُقُ

دن کو رات میں لے جاتا ہے، تُو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تُو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے، تُو ہی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَ نْ	جسے		
	تَشَآءُ	تَ شَا... ءُ	تُو چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٢٧	بِ غَ ئِ رِ حِ سَا بْ	بے حساب	غ ی ر ح س ب	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر حِساب وکِتاب، حِساب دان
۲۸	لَا يَتَّخِذِ	لَا يَتْ تَ خِ ذِ	نہ بنائیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ كَا فِ رِ يْ نَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اَوْلِيَآءَ	اَوْ لِ يَا... ءَ	دوست	و ل ی	وَلی، اَولیاء، وَلِیُ اللہ، وَلایت
	مِنْ دُوْنِ	مِ نْ دُوْ نِ	سوائے		

مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٢٧ لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ

کہ جسے چاہتا ہے بے شمار روزی دیتا ہے ۝٢٧ مؤمنوں کو چاہیئے کہ ایمان والوں کو چھوڑ کر کافروں کو اپنا دوست نہ بنائیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِيْنَ ج	لْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں کے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جوکوئی		
	يَّفْعَلْ	يَ فْ عَ لْ	کرے گا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	فَلَيْسَ	فَ لَا ئِ سَ	تو نہیں ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَل لَا هِ	(اس کا) اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فِیْ شَیْءٍ	فِیْ شَا ئِ ءِ نْ	کوئی تعلق	ش ی ء	
	اِلَّآ	اِل لَا ..	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قَلیل
	اَنْ	اَنْ	اس لئے کہ		
	تَتَّقُوْا	تَت تَ قُوْ	تم بچنا چاہو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	مِنْهُمْ	مِ نْ هُمْ	ان (کے شر) سے		

اَلْمُؤْمِنِیْنَ ج وَمَنْ یَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَلَیْسَ مِنَ اللّٰهِ فِیْ شَیْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا مِنْهُمْ

اور جو ایسا کرے گا وہ اللہ تعالیٰ کی کسی حمایت میں نہیں مگر یہ کہ اُن کے شر سے کسی طرح بچاؤ مقصود ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُقٰىةً ط	تُ قَا هْ	بچنا	و ق ی	اِتّقاء، مُتَّقی، تقویٰ، وِقایہ
	وَیُحَذِّرُكُمُ	وَ یُ حَ ذْ ذِ رُ کُمُ	اور ڈراتا ہے تمہیں	ح ذ ر	تَحذِیرُ النّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر اَلاَمان
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	نَفْسَهٗ ط	نَفْ سَ هْ	اپنی ذات سے	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفوس، مُتَنفّس
	وَاِلَی اللّٰهِ	وَ اِ لَل لَا هِ	اور اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْمَصِیْرُ ﴿۲۸﴾	لْ مَ صِ یْ رْ	لوٹ کر جانا ہے	ص ی ر	
۲۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	اِنْ تُخْفُوْا	اِنْ تُ خْ فُوْ	اگر تم چھپاؤ	خ ف و	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی
	مَا	مَا	وہ (بات) جو		
	فِیْ	فِیْ	میں		فِی سَبیلِ اللہ، فِی الفور

تُقٰىةً ط وَیُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ط وَاِلَی اللّٰهِ الْمَصِیْرُ ﴿۲۸﴾ قُلْ اِنْ تُخْفُوْا مَا فِیْ

اور اللہ تعالیٰ خود تمہیں اپنی ذات سے ڈرا رہا ہے اور اللہ تعالیٰ ہی کی طرف لوٹ جانا ہے ﴿۲۸﴾ کہہ دیجئے! کہ خواہ تم اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صُدُوْرِكُمْ	صُ دُوْ رِ کُمْ	ہے تمہارے سینوں	ص د ر	صَدر، صُدُور، شَرحِ صَدر
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	تُبْدُوْهُ	تُبْ دُوْ ہُ	یا تم ظاہر کرو اسے	ب د و	بَادِیُ النَّظر، اَلبِدَایہ وَالنِّہَایہ (کتاب)
	يَعْلَمْهُ	یَ عْ لَمْ ہُ	جانتا ہے اس کو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَيَعْلَمُ	وَ یَ عْ لَ مُ	اور وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	اَرض وسَماء، کُتُبِ سَماوِیہ اَدیانِ سَماوِیہ
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِي الْاَرْضِ ؕ	فِ لْ اَرْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضیِ نُقُول

صُدُوْرِكُمْ اَوْ تُبْدُوْهُ يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ؕ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ

سینوں کی باتیں چھپاؤ خواہ ظاہر کرو اللہ تعالیٰ (بہرحال) جانتا ہے، آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے سب اسے معلوم ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰى	عَ لَا	پر		
	كُلِّ شَيْءٍ	کُل لِ شَا ئِ ءِ نْ	ہر چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُوردونوش
	قَدِيْرٌ ﴿۲۹﴾	قَ دِیْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِرِ مُطلَق، قُدرَت، مُقدَّر
۳۰	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تَجِدُ	تَ جِ دُ	پائے گا	و ج د	مَوجُود، وُجدَان، عَبدُالوَاجِد (نام)
	كُلُّ	کُل لُ	ہر		
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	نفس	ن ف س	نفسانی خَیَال، نَفس، نُفُوس، مُتَنَفِّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّآ	مِ مَا	جو		
	عَمِلَتْ	عَ مِ لَ تْ	اس نے عمل کیا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	مِنْ خَيْرٍ	مِ نْ خَ اَئْ رِ	اچھائی سے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیروشر، خیروبرکت
	وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٢٩ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ				
	اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ۝٢٩ جس دن ہر نفس (شخص) اپنی کی ہوئی نیکیوں کو اور اپنی کی ہوئی بُرائیوں کو موجود پا لے گا،				
	مُّحْضَرًا ۚۛ	مُ مُ حْ ضَ رَ اَؤں	(اپنے سامنے) حاضر کیا ہوا	ح ض ر	حاضِری، حاضِر، حُضُور، حَضرت
	وَّمَا	وَ مَا	اور جو		
	عَمِلَتْ	عَ مِ لَ تْ	اس نے عمل کیا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	مِنْ سُوْٓءٍ ۚۛ	مِ نْ سُو...ءٍ	برائی سے (وہ بھی)	س و ء	سُوءِظن، سُوءِظنّی، عُلماءِ سُوء
	تَوَدُّ	تَ وَ دْ دُ	تو وہ آرزو کرے گا	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت
	لَوْ اَنَّ	لَ اَوْ اَنْ نَ	کاش کہ بیشک ہو		
	بَيْنَهَا	بَ اَئْ نَ هَا	اس کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَهٗٓ	وَ بَ اَئْ نَ هُوْ..	اور اس (کی برائی) کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَمَدًۢا	اَ مَ دَ مْ	فاصلہ	ء م د	
	بَعِيْدًا ۭ	بَ عِیْ دَا	بہت دُور کا	ب ع د	بَعید از قیاس، بُعد، بُعدَالمَشرِق
	مُّحْضَرًا ۚۛ وَّمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوْٓءٍ ۚۛ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًۢا بَعِيْدًا ۭ				
	آرزو کرے گا کہ کاش! اس کے اور بُرائیوں کے درمیان بہت ہی دُوری ہوتی، اللہ تعالیٰ تمہیں				
	وَيُحَذِّرُكُمُ	وَ يُ حَ ذْ ذِ رُ كُمُ	اور ڈراتا ہے تمہیں	ح ذ ر	تَحذِیرُالنَّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذر الاَمان
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	نَفْسَهٗ ۭ	نَ فْ سَ هٗ	اپنی ذات سے	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، تنفّس

معانقہ ۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	رَءُوۡفٌۢ	رَ ءُ وۡ فُ مۡ	بہت شفقت کرنے والا ہے	ر ء ف	رَؤُف الرَّحیم، رَأفت، عَبدُالرَّؤف
	بِالۡعِبَادِ ؏ ۳۰	بِ لۡ عِ بَا دۡ	(اپنے) بندوں پر	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
۳۱	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	ہو تم	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات
	تُحِبُّوۡنَ اللّٰهَ	تُ حِب بُوۡ نَ ل لَا هَ	اللہ سے محبت کرتے	ح ب ب ء ل ه	اَحباب، حُبّ، مَحبّت، مُحِبّ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

ع

وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفۡسَهٗ ؕ وَاللّٰهُ رَءُوۡفٌۢ بِالۡعِبَادِ ؏ ۳۰ قُلۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ تُحِبُّوۡنَ اللّٰهَ

اپنی ذات سے ڈرا رہا ہے اور اللہ تعالیٰ اپنے بندوں پر بڑا ہی مہربان ہے (۳۰) کہہ دیجئے! اگر تم اللہ تعالیٰ سے محبت رکھتے ہو تو میری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاتَّبِعُوۡنِىۡ	فَ تَ تَ بِ عُوۡ نِیۡ	تو تم اتباع کرو میرا	ت ب ع	تابعدار، تابِعِ فرماں، اِتّباع
	يُحۡبِبۡكُمُ	یُ حۡ بِبۡ کُ مُ	تم سے محبت کرے گا	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، مَحبّت، مُحِبّ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَيَغۡفِرۡ	وَ یَ غۡ فِ رۡ	اور بخش دے گا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غافِر، اِستِغفار
	لَـكُمۡ	لَ کُمۡ	تمہارے لئے		
	ذُنُوۡبَكُمۡ ؕ	ذُ نُوۡ بَ کُمۡ	تمہارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبیر (بڑے گناہ)
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوۡرٌ	غَ فُ وۡ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيۡمٌ ۳۱	ر رَ حِیۡ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم
۳۲	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَطِيۡعُوا	اَ طِ یۡ عُ	تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۳۱﴾ قُلْ اَطِيْعُوا

تابعداری کرو، خود اللہ تعالیٰ تم سے محبت کرے گا اور تمہارے گناہ معاف فرما دے گا اور اللہ تعالیٰ بڑا بخشنے والا مہربان ہے ﴿۳۱﴾ کہہ دیجئے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالرَّسُوْلَ ج	وَ رَ رُ سُوْ ل	اور رسول (ﷺ) کی	ر س ل	رُسُول، رَسالت، مُرسل، تَرسِیل
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَا وْ	وہ پھر جائیں	و ل ی	وَالی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالی
	فَاِنَّ اللّٰهَ	فَ اِن نَ ل لَا ہَ	تو بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُحِبُّ	لَا يُ حِب بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، مَحَبّت، مُحِبّ
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۲﴾	لْ كَا فِ رِ یْ نَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۳۳	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اصْطَفٰٓى	صْ طَ فَا..	چُن لیا	ص ف ی	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
	اٰدَمَ	آ دَ مَ	آدم کو		حضرت آدم علیہ السلام (نبی کا نام)

اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۲﴾ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ

اللہ تعالیٰ اور رسول (ﷺ) کی اطاعت کرو، اگر یہ منہ پھیر لیں تو بیشک اللہ تعالیٰ کافروں سے محبت نہیں کرتا ﴿۳۲﴾ بیشک اللہ تعالیٰ نے تمام جہان کے لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَنُوْحًا	وَ نُوْ حَا ءْ ں	اور نوح کو		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ	وَ آ لَ اِبْ رَا ہِیْ مَ	اور آلِ ابراہیم کو		حضرت اِبراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاٰلَ عِمْرٰنَ	وَ آ لَ عِمْ رَا نَ	اور آلِ عمران کو	ع م ر	عِمرانیات، عامِر، عِمران (نام)
	عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۳۳﴾ لا	عَ لَلْ عَا لَ مِیْ نَ	تمام جہانوں پر	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
۳۴	ذُرِّيَّةً	ذُ رْ رِ یْ یَ تَمْ	اولاد ہیں	ذ ر ر	ذُرِّیّتِ آدم علیہ السلام (اولاد)
	بَعْضُهَا	بَ عْ ضُ ہَا	بعض ان کے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضُ اَشیاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْضٍ ؕ	مِ مْ بَ عْ ضٍ	بعض کی	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اشیاء

وَنُوْحًا وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۙ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنْۢ بَعْضٍ ؕ

میں سے آدم (علیہ السلام) کو اور نوح (علیہ السلام) کو، ابراہیم (علیہ السلام) کے خاندان اور عمران کے خاندان کو منتخب فرمالیا ﴿٣٣﴾ کہ یہ سب آپس میں ایک دوسرے کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قوّتِ سَماعت، سامع، مَسموع
	عَلِيْمٌ ۚ﴿٣٤﴾	عَ لِیْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
٣٥	اِذْ	اِذْ	جب		
	قَالَتِ	قَا لَ تِ	کہا	ق و ل	قول و اقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	امْرَاَتُ عِمْرٰنَ	مْ رَ اَ تُ عِ مْ رَا نَ	عمران کی بیوی نے:	ع م ر	عمرانیات، عامر، عمران (نام)
	رَبِّ	رَ بْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، ارباب، ربُّ الارض
	اِنِّيْ	اِ نْ نِیْ	بے شک میں نے		
	نَذَرْتُ	نَ ذَ رْ تُ	نذر مانی ہے	ن ذ ر	نذرانہ، نذر کرنا، نذر و نیاز
	لَكَ	لَ كَ	تیرے لئے		
	مَا	مَا	اس (بچے) کی جو		

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۚ﴿٣٤﴾ اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُ عِمْرٰنَ رَبِّ اِنِّيْ نَذَرْتُ لَكَ مَا

نسل سے ہیں اور اللہ تعالیٰ سنتا جانتا ہے ﴿٣٤﴾ جب عمران کی بیوی نے کہا کہ اے میرے رب! میرے پیٹ میں جو کچھ ہے، اسے میں نے تیرے نام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ بَطْنِيْ	فِیْ بَ طْ نِیْ	میرے پیٹ میں ہے	ب ط ن	بطنِ وادی، بطنِ مریم، بطنِ مادر
	مُحَرَّرًا	مُ حَرْ رَ رَنْ	آزاد کیا ہوا	ح ر ر	حُرّ آدمی، مجلسِ احرار، حُرّیت پسند
	فَتَقَبَّلْ	فَ تَ قَ بْ بَلْ	چنانچہ تو قبول کر	ق ب ل	قبول، قبولیت، مقبول
	مِنِّيْ ۚ	مِ نْ نِیْ	مجھ سے (یہ)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكَ اَنۡتَ	اِن نَ کَ اَن تَ	یقیناً تُو ہی ہے		
	السَّمِيۡعُ	س سَ مِ یۡ عُ	خوب سننے والا	س م ع	قُوّتِ سَماعت، سامِع، مَسموع
	الۡعَلِيۡمُ ﴿۳۵﴾	لۡ عَ لِیۡ م	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
۳۶	فَلَمَّا	فَ لَ م مَا	پھر جب		
	وَضَعَتۡهَا	وَ ضَ عَ تۡ ہَا	اس نے اسے جَنا	و ض ع	وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)

فِىۡ بَطۡنِىۡ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلۡ مِنِّىۡ ۚ اِنَّكَ اَنۡتَ السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا وَضَعَتۡهَا

آزاد کرنے کی نذر مانی، تُو میری طرف سے قبول فرما۔ یقیناً تُو خوب سننے والا اور پوری طرح جاننے والا ہے ﴿۳۵﴾ جب بچی کو جنا تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَتۡ	قَا لَ تۡ	تو کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اِنِّىۡ	اِن نِیۡ	بےشک میں نے (تو)		
	وَضَعۡتُهَآ	وَ ضَ عۡ تُ ہَا..	جنی ہے وہ	و ض ع	وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	اُنۡثٰى ؕ	اُنۡ ثَا	لڑکی	ا ن ث	مُذکّر مُؤنّث، تذکیر و تانیث
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَعۡلَمُ	اَعۡ لَ مُ	خوب جانتا تھا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		
	وَضَعَتۡ ؕ	وَ ضَ عَ تۡ	اس نے جَنا تھا	و ض ع	وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	وَلَيۡسَ	وَ لَا یۡ سَ	اور نہیں تھا		
	الذَّكَرُ	ذ ذَ کَ رُ	وہ لڑکا	ذ ك ر	مُذکّر، تذکیر، تذکیر و تانیث

قَالَتۡ رَبِّ اِنِّىۡ وَضَعۡتُهَآ اُنۡثٰى ؕ وَاللّٰهُ اَعۡلَمُ بِمَا وَضَعَتۡ ؕ وَلَيۡسَ الذَّكَرُ

تو کہنے لگیں کہ پروردگار! مجھے تو لڑکی ہوئی، اللہ تعالیٰ کو خوب معلوم ہے کہ کیا اولاد ہوئی ہے اور لڑکا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَالْاُنْثٰى ج	کَل اُن ثَا	مانند اس لڑکی کے	ا ن ث	مُذَکَّر مُؤَنَّث، تذکیر و تانیث
	وَ	وَ	اور		
	اِنِّىْ	اِن نِی	بے شک میں نے		
	سَمَّيْتُهَا	سَم مَا ئِ تُ ہَا	اس کا نام رکھا ہے	س م و	اِسمِ بامُسَمّٰی، مُسَمَّاۃ، اِسمِ گرامی
	مَرْيَمَ	مَر یَ مَ	مریم		حضرت مریم علیہا السلام والدہ عیسیٰ علیہ السلام
	وَ	وَ	اور		
	اِنِّىْٓ	اِن نِی..	بے شک میں		
	اُعِيْذُهَا بِكَ	اُعِ ی ذُ ہَا بِ کَ	اسے تیری پناہ میں دیتی ہوں	ع و ذ	تعوّذ، معاذ اللہ، تعویذ
	وَذُرِّيَّتَهَا	وَ ذُر رِی یَ تَ ہَا	اور اس کی اولاد کو (بھی)	ذ ر ر	ذُرِیّت آدم و نوح علیہما السلام
	مِنَ الشَّيْطٰنِ	مِ نَش شَا ئِ طَا نِ	شیطان سے	ش ط ن	شیطانیت، شیطان صفت آدمی

كَالْاُنْثٰى ج وَ اِنِّىْ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَ اِنِّىْٓ اُعِيْذُهَا بِكَ وَ ذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ

لڑکی جیسا نہیں میں نے اس کا نام مریم رکھا، میں اسے اور اس کی اولاد کو شیطان مردود سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّجِيْمِ ﴿۳۶﴾	رر رَجِ یْ م	مردود	ر ج م	رَجم کرنا، حدِّ رَجم لگانا، رَجیم
۳۷	فَتَقَبَّلَهَا	فَ تَ قَ ب بَ لَ ہَا	تو قبول کیا اسے	ق ب ل	قبول، قبولیت، مقبول
	رَبُّهَا	رَب بُ ہَا	اس کے رب نے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	بِقَبُوْلٍ	بِ قَ بُو لِن	قبول کرنا	ق ب ل	قبول، قبولیت، مقبول
	حَسَنٍ	حَ سَ نِن وَّ	اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	وَّ اَنْبَتَهَا	وَ اَم بَ تَ ہَا	اور اس نے پرورش کی اس کی	ن ب ت	جنگلی نباتات، نباتِ ارضی، علمِ نباتات، نباتات کی کتاب
	نَبَاتًا	نَ بَا تَن	پرورش	ن ب ت	جنگلی نباتات، نباتِ ارضی، علمِ نباتات، نباتات کی کتاب
	حَسَنًا لا	حَ سَ نَا وْ	اچھی	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
کَفِیل، کَفَالَت، ذُوالْکِفل (نام)	ك ف ل	اور اس نے اس کا کفیل بنایا	وَ کَ فْفَ لَ ہَا	وَّ كَفَّلَهَا	

الرَّجِيْمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ حَسَنٍ وَّ اَنْۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ۙ وَّ كَفَّلَهَا

تیری پناہ میں دیتی ہوں ﴿٣٦﴾ پس اسے اس کے پروردگار نے اچھی طرح قبول فرمایا اور اسے بہترین پرورش دی، اس کی خبر لینے والا

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
حضرت زکریا علیہ السلام (نبی کا نام)		زکریا کو	زَ کَ رِ یَا یَا	زَكَرِيَّا ۚ	
		جب بھی	کُل لَ مَا	كُلَّمَا	
دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ	د خ ل	داخل ہوتے	دَ خَ لَ	دَخَلَ	
		اس پر	عَ لَا ئِ ہَا	عَلَيْهَا	
حضرت زکریا علیہ السلام (نبی کا نام)		زکریا	زَ کَ رِ یَا یَا	زَكَرِيَّا	
مِحْرَابِ مَسجد، مِحرَابِ نَبَوِی شَرِیف	ح ر ب	حجرے میں	لْ مِ حْ رَا بَ	الْمِحْرَابَ ۙ	
مَوجُود، وُجدَان، عَبدُالوَاجِد (نام)	و ج د	تو پاتے	وَ جَ دَ	وَجَدَ	
		اس کے پاس	عِنْ دَ ہَا	عِنْدَهَا	
رِزق، رَازِق، رَزّاق	ر ز ق	کچھ کھانے کی چیزیں	رِ زْ قًا	رِزْقًا ۚ	
قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ	ق و ل	(زکریا نے) کہا:	قَا لَ	قَالَ	
حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ کا نام		اے مریم!	یَا مَرْ یَ مُ	يٰمَرْيَمُ	

زَكَرِيَّا ۚ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ ۙ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ يٰمَرْيَمُ

زکریا (علیہ السلام) ان کے حجرے میں جاتے ان کے پاس روزی رکھی ہوئی پاتے، وہ پوچھتے اے مریم!

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		کہاں سے (آتی) ہیں	اَن نَا	اَنّٰى	
		تیرے پاس	لَ کِ	لَكِ	
		یہ؟	ہَا ذَا	هٰذَا ۭ	
قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ	ق و ل	اس (مریم) نے کہا:	قَا لَ تْ	قَالَتْ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ	ہُ وَ	یہ		
	مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ط	مِنْ عِنْ دِل لَا ہْ	اللہ کے پاس سے (آتی) ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَرْزُقُ	یَ رْ زُ قُ	رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق
	مَنْ يَّشَآءُ	مَ ئَیْ یَ شَا...ءُ	جسے چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٣٧	بِ غَائِ رِ حِ سَا ب	بے حساب	غ ی ر ح س ب	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر حِسَاب وکِتَاب، حِسَاب دَان

اَنّٰى لَكِ هٰذَا ط قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ط اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٣٧

یہ روزی تمہارے پاس کہاں سے آئی؟ وہ جواب دیتیں کہ یہ اللہ تعالیٰ کے پاس سے ہے، بے شک اللہ تعالیٰ جسے چاہے بے شمار روزی دے ۝٣٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٨	هُنَالِكَ	ہُ نَا لِ كَ	وہیں		
	دَعَا	دَ عَا	دعا کی	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
	زَكَرِيَّا	زَ كَ رِ يّ يَا	زکریا نے		
	رَبَّهٗ ج	رَ ب بَ ہْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	هَبْ	ہَ بْ	عطا کر	و ہ ب	ہِبہ کرنا، وَاہِب، عَبدُالوَہاب وَہّاب (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	لِيْ	لِ یْ	مجھے		
	مِنْ لَّدُنْكَ	مِ ل لَ دُ نْ كَ	اپنے پاس سے (بغیر ظاہری اسباب کے)		
	ذُرِّيَّةً	ذُ ر رِ یْ یَ تَنْ	اولاد	ذ ر ر	ذُرِّیّت آدم و نُوح علیہم السلام
	طَيِّبَةً ج	طَ ائِ یِ بَ ہْ	پاکیزہ	ط ی ب	طَیِّب، کلمہ طَیِّبہ، مدینہ طَیِّبہ

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ ۚ قَالَ رَبِّ هَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ

اسی جگہ زکریا (علیہ السلام) نے اپنے ربّ سے دعا کی، کہا کہ اے میرے پروردگار! مجھے اپنے پاس سے پاکیزہ اولاد عطا فرما،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكَ	اِ ن نَ كَ	بے شک تو		
	سَمِيْعُ	سَ مِیْ عُ	خوب سننے والا ہے	س م ع	قوّتِ سَماعت، سامع، سَمع وبصر
	الدُّعَآءِ ۳۸	د دُ عَا...ءِ	دعا کا	د ع و	دُعا، دَعوت، داعی، مدعُو، دُعائیہ
۳۹	فَنَادَتْهُ	فَ نَا دَ تْ ہُ	چنانچہ آواز دی اسے	ن د ی	ندا آئی، مُنادی کرنا
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا...ءِ كَ ةُ	فرشتوں نے	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		
	قَآئِمٌ	قَا...ءِ مُوْ ءِ یْں	کھڑا	ق و م	قِیامت، مُقیم، قِیام، قائم
	يُّصَلِّيْ	یُ صَ ل لِیْ	نماز پڑھ رہا تھا	ص ل و	صلوٰۃِ ظُہر، صلوٰۃِ عید، صلوٰۃِ جُمعہ
	فِي الْمِحْرَابِ ۙ	فِلْ مِ حْ رَا بِ	حجرے میں:	ح ر ب	محرابِ مسجد، محرابِ نبوی شریف

اِنَّكَ سَمِيْعُ الدُّعَآءِ ۳۸ فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُّصَلِّيْ فِي الْمِحْرَابِ ۙ

بے شک تو دعا کا سننے والا ہے ۳۸ پس فرشتوں نے انہیں آواز دی، جب کہ وہ حجرے میں کھڑے نماز پڑھ رہے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ اللّٰهَ	اَ ن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُبَشِّرُكَ	یُ بَشْ شِ رُ كَ	تجھے خوشخبری دیتا ہے	ب ش ر	بشارت، مُبَشِّر، بَشیر
	بِيَحْيٰى	بِ یَ حْ یَا	یحییٰ کی	ح ی ی	حَیٌّ قیّوم، مُحیُ الدّین، حَیاتِ جاوداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	مُصَدِّقًۢا	مُ صَ د دِ قَ مْ	اس حال میں کہ وہ تصدیق کرنے والا ہوگا	ص د ق	صادق، صَدیق، مُصَدِّق، صِدق
	بِكَلِمَةٍ	بِ كَ لِ مَ تِم	ایک کلمے (عیسیٰ) کی	ك ل م	طیّب، کلمہ طیّبہ، مدینہ طیّبہ
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَ ل لَا ہِ	جو اللہ کی طرف سے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَسَيِّدًا	وَ سَا ءِ یِ دَا وْں	اور سردار ہوگا	س و د	سیّد زادہ، سیّد فیملی، سیّدہ فاطمہؓ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ حَصُوْرًا	وَ حَ صُوْ رَ اؤں	اور بہت ضبط کرنے والا ہوگا (اپنے نفس کا)	ح ص ر	مُحاصرہ کرنا، حِصار کرنا محصُور ہونا
	وَّ نَبِيًّا	وَ نَ بِ یْ یَم	اور نبی ہوگا	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبیّین

اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَسَيِّدًا وَّ حَصُوْرًا وَّ نَبِيًّا

کہ اللہ تعالیٰ تجھے یحییٰ (علیہ السلام) کی یقینی خوشخبری دیتا ہے جو اللہ تعالیٰ کے کلمہ کی تصدیق کرنے والا، سردار، ضابط نفس اور نبی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۹﴾	مِ نَ ص صَا لِ حِ یْ ن	صالحین میں سے	ص ل ح	صُلح، صَالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالحہ
۴۰	قَالَ	قَ ا لَ	(زکریا نے) کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اَنّٰى	اَن نَا	کیسے		
	يَكُوْنُ	یَ کُوْ نُ	ہوگا	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات
	لِيْ	لِ یْ	میرے لئے		
	غُلٰمٌ	غُ لَا مُوْں	لڑکا	غ ل م	غُلَام، غِلمَان، غُلَام اللہ (نام)
	وَّقَدْ	وَ قَ دْ	جبکہ تحقیق		
	بَلَغَنِيَ	بَ لَ غَ نِ یَ	پہنچ چکا ہے مجھے	ب ل غ	اَبلاغِ عامہ، شعبہ اَبلاغیات، مُبلّغ
	الْكِبَرُ	لْ کِ بَ رُ	بڑھاپا	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر
	وَامْرَاَتِيْ	وَ مْ رَ اَ تِ یْ	اور میری بیوی	م ر ء	

مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَاَتِيْ

نیک لوگوں میں سے ﴿۳۹﴾ کہنے لگے اے میرے ربّ! میرے ہاں بچہ کیسے ہوگا؟ میں تو بالکل بوڑھا ہوگیا ہوں اور میری بیوی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِرٌ ؕ	عَ ا قِ رُ	بانجھ ہے؟	ع ق ر	
	قَالَ	قَ ا لَ	(فرشتے نے) کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَفْعَلُ	یَ فْ عَ لُ	کرتا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	مَا	مَا	جو		
	يَشَآءُ ۝٤٠	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
٤١	قَالَ	قَ الَ	اس (زکریا) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اجْعَلْ	جْ عَ لْ	بنا دے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لِّيْٓ	لِیْ..	میرے لئے		
	اٰيَةً ط	آ یَ ةً	کوئی نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ

عَاقِرٌ ط قَالَ كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۝٤٠ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً ط

بانجھ ہے، فرمایا، اسی طرح اللہ تعالیٰ جو چاہے کرتا ہے ۝٤٠ کہنے لگے پروردگار! میرے لئے اس کی کوئی نشانی مقرر کردے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَ الَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اٰيَتُكَ	آ یَ تُ کَ	تیری نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	اَلَّا	اَل لَا	یہ (ہے) کہ نہیں		
	تُكَلِّمَ	تُ کَل لِ مَ	تو کلام کر سکے گا	ک ل م	کَلِمہ طَیبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	النَّاسَ	ن نا سَ	لوگوں سے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ	ثَ لَا ثَ ةَ اَ یْ یَا مِنْ	تین دن	ث ل ث ی و م	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پارہ، یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا قلیل
	رَمْزًا ط	رَمْ زَا	اشارے سے	ر م ز	رَمز، اَسرار و رُموز، رَمزِ مُسلمانی
	وَاذْكُرْ	وَ ذْ کُ رْ	اور یاد کر	ذ ک ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّبَّكَ	رَب بَ كَ	اپنے رب کو	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	كَثِيْرًا	كَ ثِي رَاؤں	کثرت سے	ك ث ر	کَثیر، کَثرَت، اَکثر، کَثِیر لوگ

قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ؕ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ كَثِيْرًا

فرمایا، نشانی یہ ہے کہ تین دن تک تو لوگوں سے بات نہ کر سکے گا، صرف اشارے سے سمجھائے گا، تو اپنے رب کا ذکر کثرت سے کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّسَبِّحْ	وَ سَ ب بِ حْ	اور تسبیح کر	س ب ح	تَسبِیحات، مُسَبِّحات، سُبحانَ اللہ
	بِالْعَشِيِّ	بِ لْ عَ شِي يِ	شام	ع ش ی	عِشائیہ، نمازِ عشاء
	وَالْاِبْكَارِ ﴿٤١﴾	وَلْ اِ بْ كَا رْ	اور صبح	ب ك ر	
۴۲	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور (یاد کر) جب		
	قَالَتِ	قَ ا لَ تِ	کہا	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا... ءِ كَ ةُ	فرشتوں نے:	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	يٰمَرْيَمُ	يَا مَرْ يَ مُ	اے مریم!		
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا هَ	بے شک اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اصْطَفٰكِ	صْ طَ فَا كِ	تجھے چُن لیا ہے	ص ف و	محمدِ مُصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم، نِظامِ مُصطفوی

ع ۴ ۱۱ ۱۲

وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ ﴿٤١﴾ ع وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ

اور صبح و شام اسی کی تسبیح بیان کرتا رہ ﴿٤١﴾ اور جب فرشتوں نے کہا، اے مریم! اللہ تعالیٰ نے تجھے برگزیدہ کرلیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَطَهَّرَكِ	وَ طَ ہْ ہَ رَ كِ	اور تجھے پاک کیا ہے	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارَت، مُطَہِّر، اَطہَر
	وَاصْطَفٰكِ	وَصْ طَ فَا كِ	اور تجھے برگزیدہ کیا ہے	ص ف و	محمدِ مُصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم، نِظامِ مُصطفوی
	عَلٰى نِسَآءِ	عَ لَا نِ سَا... ءِ	عورتوں پر	س ن و	مُصلّیٰ نِساء، نِساءُ المؤمنین
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٢﴾	لْ عَا لَ مِي نَ	(دنیا) جہان کی	ع ل م	رَحمۃٌ لِّلعالَمین، عالَمِ اِسلام
۴۳	يٰمَرْيَمُ	يَا مَرْ يَ مُ	اے مریم!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ کا نام

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازِلَہ	ق ن ت	تو فرمانبرداری کر	قُ نُ تِیْ	اقْنُتِیْ	
اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم	ر ب ب	اپنے رب کی	لِ رَبْ بِ کِ	لِرَبِّكِ	
سَجدَہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد	س ج د	اور سجدہ کر	وَ سْ جُ دِیْ	وَاسْجُدِیْ	

وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰىكِ عَلٰى نِسَآءِ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۴۲﴾ یٰمَرْیَمُ اقْنُتِیْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِیْ

اور تجھے پاک کردیا اور سارے جہان کی عورتوں میں سے تیرا انتخاب کرلیا ﴿۴۲﴾ اے مریم! تُو اپنے رب کی اطاعت کر اور سجدہ کر

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
رُکُوع، رَاکِع، رُکُوع کرنا	ر ك ع	اور رکوع کر	وَ رْ كَ عِیْ	وَارْكَعِیْ	
رُکُوع، رَاکِع، رُکُوع کرنا، رَکعَت	ر ك ع	رکوع کرنے والوں کے ساتھ	مَ عَ رْ رَا كِ عِیْ نَ	مَعَ الرّٰكِعِیْنَ ﴿۴۳﴾	
		یہ	ذَا لِ كَ	ذٰلِكَ	۴۴
نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبُوّت غَیب، غُیُوب، عِلمِ غَیب	ن ب ء / غ ی ب	کچھ غیب کی خبریں ہیں	مِنْ اَمْ بَا...ءِلْ غَائِ بِ	مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَیْبِ	
وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا	و ح ی	ہم وحی کرتے ہیں انہیں	نُوْ حِ یْ هِ	نُوْحِیْهِ	
		آپ کی طرف	اِ لَا یْ كَ	اِلَیْكَ ؕ	
کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائِنات	ك و ن	اور نہیں تھے آپ	وَ مَا كُنْ تَ	وَمَا كُنْتَ	

وَارْكَعِیْ مَعَ الرّٰكِعِیْنَ ﴿۴۳﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَیْبِ نُوْحِیْهِ اِلَیْكَ ؕ وَمَا كُنْتَ

اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کر ﴿۴۳﴾ یہ غیب کی خبروں میں سے ہے جسے ہم تیری طرف وحی پہنچاتے ہیں، تو ان کے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		ان کے پاس	لَ دَیْ هِمْ	لَدَیْهِمْ	
		جب	اِ ذْ	اِذْ	
اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)، مُلاقات	ل ق ی	وہ ڈال رہے تھے	یُ لْ قُوْ نَ	یُلْقُوْنَ	
قَلَم، قَلَم دان، قَلَم بند کرنا، قَلَم تَراش	ق ل م	اپنے قلم (کہ)	اَ قْ لَا مَ هُمْ	اَقْلَامَهُمْ	
		ان میں سے کون	اَ یْ یُ هُمْ	اَیُّهُمْ	
کَفِیل، کَفالَت، ذُوالکِفل (نام)	ك ف ل	کفالت کرے	یَ كْ فُ لُ	یَكْفُلُ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرْيَمَ ۠	مَ رْ يَ مَ	مریم کی؟		حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ کا نام
	وَمَا كُنْتَ	وَ مَا كُنْ تَ	اور نہیں تھے آپ	ك و ن	کون و مکاں، تکوین، کائنات
	لَدَيْهِمْ	لَ دَا ئِ ہِمْ	ان کے پاس		
	اِذْ	اِ ذْ	جب		

لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۠ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ

پاس نہ تھے جب کہ وہ اپنے قلم ڈال رہے تھے کہ مریم (علیہا السلام) کو ان میں سے کون پالے گا؟ اور نہ تو ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخْتَصِمُوْنَ ۝٤٤	يَ خْ تَ صِ مُوْ نَ	وہ آپس میں جھگڑ رہے تھے	خ ص م	خصم، خصومت، مخاصمت
۴۵	اِذْ قَالَتِ	اِ ذْ قَ ا لَ تِ	جب کہا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا ... ءِ كَ ةُ	فرشتوں نے:	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	يٰمَرْيَمُ	يَا مَ رْ يَ مُ	اے مریم!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ کا نام
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	يُبَشِّرُكِ	يُ بَ شْ شِ رُ كِ	تجھے خوشخبری دیتا ہے	ب ش ر	بشیر، بشارت، بشریٰ، مبشّر
	بِكَلِمَةٍ	بِ كَ لِ مَ تِمْ	ایک کلمے کی	ك ل م	کلمہ طیبہ، کلام اللہ، کلیم اللہ
	مِّنْهُ ۖ	مِ نْ هُ	اپنی طرف سے		

يَخْتَصِمُوْنَ ۝٤٤ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ

جھگڑنے کے وقت ان کے پاس تھا ۝٤٤ جب فرشتوں نے کہا اے مریم! اللہ تعالیٰ تجھے اپنے ایک کلمے کی خوشخبری دیتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اسْمُهُ	سْ مُ هُ	اس کا نام ہوگا	س م و	اسم با مسمّٰی، مسمّاۃ، اسم گرامی
	الْمَسِيْحُ	لْ مَ سِ يْ حُ	مسیح	م س ح	مسیح دجّال، عیسیٰ مسیح علیہ السلام، مسیحا
	عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ	عِىْ سَبْ نُ مَ رْ يَ مَ	عیسیٰ ابن مریم		حضرت عیسیٰ علیہ السلام مریم علیہا السلام کے بیٹے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجِيْهًا	وَجِ ىْ هَنْ	بڑے مرتبے والا ہوگا	و ج ہ	وَجِیہہُ اللہ، وُجُوہ، وَجاہت، تَوجِیہ
	فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ	فِدْ دُنْ يَا وَلْ آ خِ رَةِ	دنیا اور آخرت میں	د ن و ء خ ر	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی آخرت، اَخِیر، آخر، آخری
	وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٥﴾	وَ مِ نَلْ مُ قَ رْ رَ بِىْ نَ	اور (اللہ کے) مقربین میں سے ہوگا	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزِیز واَقارِب

اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٥﴾

جس کا نام مسیح عیسیٰ بن مریم (علیہ السلام) ہے جو دنیا اور آخرت میں ذی عزت ہے اور وہ میرے مقربین میں سے ہے ﴿٤٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٦	وَيُكَلِّمُ	وَ يُ كَلْ لِ مُ	اور وہ کلام کرے گا	ك ل م	کَلِمہ طَیِّبہ، کَلامُ اللہ، کَلِیمُ اللہ
	النَّاسَ	نْ نَا سَ	لوگوں سے	ن و س	خَیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	فِي الْمَهْدِ	فِ لْ مَ هْ دِ	گھوارے میں	م ہ د	مَہدُ اللُّغہ، تمہید مَہد سے لَحد تک علم حاصل کرنا
	وَكَهْلًا	وَ كَ هْ لَا وْ	اور ادھیڑ عمر میں	ك ہ ل	کُہُولت (عُمر رَسیدہ)
	وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٦﴾	وَ مِ نَصْ صَا لِ حِىْ نَ	اور صالحین میں سے ہوگا	ص ل ح	صُلح، صالِح، عَمَل صالِح، اِصلاح
٤٧	قَالَتْ	قَ ا لَ تْ	اس (مریم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَ بْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَنّٰى	اَ نْ نَا	کس طرح		
	يَكُوْنُ	يَ كُوْ نُ	ہوگا	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کائنات

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ

وہ لوگوں سے اپنے گھوارے میں باتیں کرے گا اور ادھیڑ عمر میں بھی اور وہ نیک لوگوں میں سے ہوگا ﴿٤٦﴾ کہنے لگیں الٰہی! مجھے لڑکا کیسے ہوگا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيْ	لِ ىْ	میرے لئے		
	وَلَدٌ	وَ لَ دُنْ	لڑکا	و ل د	والِد، وَلَد، مَولُود، مِیلاد، وَلَادت
	وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ	وَلَمْ يَمْ سَسْ نِىْ	حالانکہ نہیں چھوا مجھے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	بَشَرٌ ط	بَ شَ رٌ	کسی بشر نے؟	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَ ا لَ	(فرشتے نے) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	كَذٰلِكِ	كَ ذَا لِ كِ	اسی طرح		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَخْلُقُ	یَ خْ لُ قُ	پیدا کرتا ہے	خ ل ق	خالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	مَا	مَا	جو		
	يَشَآءُ ط	یَ شَا... ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	قَضٰٓى	قَ ضَا..	وہ فیصلہ کرتا ہے	ق ض ی	قضاوقدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضی

لِيْ وَلَدٌ وَّ لَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ط قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ط اِذَا قَضٰٓى

حالانکہ مجھے تو کسی انسان نے ہاتھ بھی نہیں لگایا، فرشتے نے کہا، اسی طرح اللہ تعالیٰ جو چاہے پیدا کرتا ہے، جب کبھی وہ کسی کام کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْرًا	اَمْ رَنْ	کسی کام کا	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خَانہ
	فَاِنَّمَا	فَ اِنْ نَ مَا	تو صرف		
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	(یہ) کہتا ہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے:		
	كُنْ	كُ نْ	ہو جا	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	فَيَكُوْنُ ﴿۴۷﴾	فَ یَ كُوْ نُ	تو وہ ہو جاتا ہے	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
۴۸	وَيُعَلِّمُهُ	وَ یُ عَلْ لِ مُ ہُ	اور وہ اسے تعلیم دے گا	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتُوب، کِتابت
	وَالْحِكْمَةَ	وَلْ حِ كْ مَ ةَ	اور حکمت کی	ح ك م	حِکمت ودانائی، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء
	وَالتَّوْرٰىةَ	وَتْ تَا وْ رَا ةَ	اور تورات		تورات (آسمانی کتاب) (حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۴۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ

کرنا چاہتا ہے تو صرف یہ کہہ دیتا ہے کہ ہو جا! تو وہ ہوجاتا ہے ﴿۴۷﴾ اللہ تعالیٰ اسے لکھنا اور حکمت اور تورات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاِنْجِيْلَ ﴿۴۸﴾	وَلْ اِنْ جِیْ لَ	اور انجیل کی		اِنجیل (آسمانی کتاب) (حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)
۴۹	وَرَسُوْلًا	وَ رَسُ وْ لَنْ	اور (بنائے گا اسے) رسول	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بَ نِیْ.. اِسْ رَا.. ءِیْ لَ	بنی اسرائیل کی	ب ن و	بَنی ہاشم، بَنی قُریظہ، بَنُو اُمیّہ
	اَنِّيْ	اَن نِیْ	(وہ کہے گا:) بے شک میں		
	قَدْ جِئْتُكُمْ	قَدْ جِ x تُ کُمْ	یقیناً لایا ہوں تمہارے پاس	ج ی ء	
	بِاٰيَةٍ	بِ آ یَ تِمْ	عظیم نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	مِّنْ رَّبِّكُمْ	مِ رْ رَبْ بِ کُمْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَالْاِنْجِيْلَ ﴿۴۸﴾ وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ۙ اَنِّيْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ

اور انجیل سکھائے گا۔ اور وہ بنی اسرائیل کی طرف رسول ہوگا، کہ میں تمہارے پاس تمہارے ربّ کی نشانی لایا ہوں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنِّيْٓ	اَن نِیْ..	(وہ یہ) کہ بے شک میں		
	اَخْلُقُ	اَخْ لُ قُ	بناتا ہوں	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	مِّنَ الطِّيْنِ	مِنَ طْ طِیْ نِ	گارے سے	ط ی ن	
	كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ	کَ ہَاْئِ ءَ تِ طْ طَائِ رِ	پرندے کی شکل کی مانند	ھ ی ء ط ی ر	ہَیئتِ اِنسانی، پرندہ کی ہیئت طائر، طائرہ، مطار، طائر لاہوتی
	فَاَنْفُخُ	فَ اَنْ فُ خُ	پھر میں پھونک مارتا ہوں	ن ف خ	نفخِ صُور، نفخہ واحدہ
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	فَيَكُوْنُ	فَ یَ کُوْ نُ	تو وہ ہوجاتا ہے	ك و ن	کون و مکاں، تکوین، کائنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَيْرًا	طَائِ رَم	(واقعی) پرندہ	ط ی ر	طائر، طائرہ، طیّارہ، طائرلاہوتی

اَنِّیْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا

میں تمہارے لئے پرندے کی شکل کی طرح مٹی کا پرندہ بناتا ہوں، پھر اس میں پھونک مارتا ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاِذْنِ اللّٰهِ ج	بِ اِذْنِ ل لَاہْ	اللہ کے حکم سے	ء ذ ن ء ل ہ	اِذنِ رَبّی، باِذنِ اللہ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاُبْرِئُ	وَ اُبْ رِءُ	اور میں اچھا کر دیتا ہوں	ب ر ء	
	الْاَكْمَهَ	لْ اَکْ مَ ہَ	پیدائشی اندھے کو		
	وَالْاَبْرَصَ	وَلْ اَبْ رَصَ	اور برص (کوڑھ) والے کو	ب ر ص	بَرص (کوڑھی)
	وَاُحْيِ	وَ اُحْ یِ	اور میں زندہ کرتا ہوں	ح ی ی	حَیّ قیُّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوِداں اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	الْمَوْتٰى	لْ مَوْ تَا	مُردوں کو	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت
	بِاِذْنِ اللّٰهِ ج	بِ اِذْنِ ل لَاہْ	اللہ کے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَاُنَبِّئُكُمْ	وَ اُنَبْ بِءُکُمْ	اور میں تمہیں خبر دیتا ہوں	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خاتَمُ النّبیّین

بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ وَاُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُنَبِّئُكُمْ

تو وہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے پرندہ بن جاتا ہے اور اللہ تعالیٰ کے حکم سے میں مادرزاد اندھے کو اور کوڑھی کو اچھا کر دیتا ہوں اور مُردوں کو زندہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز کی جو		
	تَاْكُلُوْنَ	تَ x کُ لُوْنَ	تم کھاتے ہو	ء ک ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکولات
	وَمَا	وَ مَا	اور اس چیز کی جو		
	تَدَّخِرُوْنَ لا	تَدْ دَخِ رُوْنَ	تم ذخیرہ کرتے ہو	د خ ر	
	فِيْ بُيُوْتِكُمْ ط	فِیْ بُ یُوْتِ کُمْ	اپنے گھروں میں	ب ی ت	بیتُ المعمور، بیتِ ارقم، بیتُ اللہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ تً	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	لَّكُمْ	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہوتم	ك و ن	کَون ومکَاں، تکوین، کَائنَات

بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِيْ بُيُوْتِكُمْ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

کرتا ہوں اور جو کچھ تم کھاؤ اور جو اپنے گھروں میں ذخیرہ کرو میں تمہیں بتا دیتا ہوں، اس میں تمہارے لئے بڑی نشانی ہے اگر تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّؤْمِنِيْنَ ۴۹	مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۵۰	وَمُصَدِّقًا	وَ مُ صَد دِ قَ	اور تصدیق کرنے والا ہوں	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	لِّمَا	ل لِ مَا	اس (کتاب) کی جو		
	بَيْنَ يَدَيَّ	بَ ئِ نَ یَ دَ ئِ یَ	مجھ سے پہلے (نازل کی گئی) ہے	ب ی ن ی د ی	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطعِ ید
	مِنَ التَّوْرٰىةِ	مِ نَت تَ وْ رَ اةِ	یعنی تورات		
	وَلِاُحِلَّ	وَ لِ اُ حِل لَ	اور تاکہ میں حلال کروں	ح ل ل	حَلَال وحَرام، حِلّت وحُرمَت
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	بَعْضَ	بَ عْ ضَ	بعض	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعض اَشیاء

مُّؤْمِنِيْنَ ۴۹ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَلِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ

ایمان لانے والے ہو ۴۹ اور میں تورات کی تصدیق کرنے والا ہوں جو میرے سامنے ہے اور میں اس لئے آیا ہوں کہ تم پر بعض وہ چیزیں حلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	وہ چیزیں جو		
	حُرِّمَ	حُ ر رِ مَ	حرام کر دی گئی تھیں	ح ر م	حَرام اَشیاء، حُرمَت، حَلَال وحَرام
	عَلَيْكُمْ	عَ لَ ئِ کُمْ	تم پر		
	وَجِئْتُكُمْ	وَ جِ x تُ کُمْ	اور میں لایا ہوں تمہارے پاس	ج ی ء	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيَةٍ	بِ آ یَ تِم	عظیم نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	مِّنْ رَّبِّكُمْ ۣ قف	مِ ن رَ ر ب بِ کُم	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَاتَّقُوا اللّٰهَ	فَ ت تَ قُ ل لَا ہَ	سوتم ڈرو اللہ سے	و ق ی ء ل ہ	اِتقاء، مُتّقی، تقویٰ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاَطِيْعُوْنِ ۝۵۰	وَ اَ طِی عُو نِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت گزار، مُطیع ہونا، اِطاعت

الَّذِيْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۣ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ۝۵۰

کروں جو تم پر حرام کردی گئی ہیں اور میں تمہارے پاس تمہارے ربّ کی نشانی لایا ہوں، اس لئے تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور میری فرمانبرداری کرو ۝۵۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۱	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبِّيْ	رَ ب بِی	میرا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَرَبُّكُمْ	وَ رَ ب بُ کُم	اور تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَاعْبُدُوْهُ ۭ	فَ ع بُ دُو ہ	لہٰذا تم اسی کی عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابد، مَعبود
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۝۵۱	صِ رَا طُم مُس تَ قِی م	سیدھا راستہ ہے	ص ر ط ق و م	پُل صِراط، صِراطِ مُستقیم خطِ مُستقیم، اِستقامت
۵۲	فَلَمَّآ	فَ لَ م مَا..	پھر جب		
	اَحَسَّ عِيْسٰى	اَ حَس سَ عِی سَا	عیسیٰ نے محسوس کیا	ح س س	اِحساس پروگرام، محسوس کرنا

اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۭ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ۝۵۱ فَلَمَّآ اَحَسَّ عِيْسٰى

یقین مانو! میرا اور تمہارا ربّ اللہ ہی ہے، تم سب اسی کی عبادت کرو، یہی سیدھی راہ ہے ۝۵۱ مگر جب حضرت عیسیٰ (علیہ السلام) نے ان کا کفر محسوس کرلیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمُ	مِن ہُ مُ	ان میں		
	الْكُفْرَ	لْ کُ فْ رَ	کفر	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	قَالَ	قَ ا لَ	تو کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		کون ہیں	مَ نْ	مَنْ	
نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر	ن ص ر	میرے مددگار	اَنْ صَا رِ یْ..	اَنْصَارِیْٓ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین	ء ل ہ	اللہ کے لئے؟	اِ لَلْ لَا ہِ	اِلَی اللّٰهِ ؕ	
قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ	ق و ل	کہا:	قَ ا لَ	قَالَ	
حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے حواری لوگ	ح و ر	حواریوں نے:	لْ حَ وَا رِ یْ یُوْ نَ	الْحَوَارِيُّوْنَ	
		ہم ہیں	نَ حْ نُ	نَحْنُ	
نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین	ن ص ر ء ل ہ	اللہ (کے دین) کے مددگار	اَنْ صَا رُ لْ لَا ہِ	اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ	

مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ اَنْصَارِیْٓ اِلَی اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ

تو کہنے لگے اللہ تعالیٰ کی راہ میں میری مدد کرنے والا کون کون ہے؟ حواریوں نے جواب دیا کہ ہم اللہ تعالیٰ کی راہ کے مددگار ہیں ہم اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اَمن واَمان، مُومن، اِیمان	ء م ن	ہم ایمان لائے	آ مَ نْ نَا	اٰمَنَّا	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین	ء ل ہ	اللہ پر	بِ لْ لَا ہِ	بِاللّٰهِ ۚ	
شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت	ش ھ د	اور تو گواہ رہ	وَ شْ ہَ دْ	وَاشْهَدْ	
		(اس بات کا) کہ بے شک ہم	بِ اَنْ نَا	بِاَنَّا	
اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی	س ل م	فرماں بردار ہیں	مُسْ لِ مُوْ نَ	مُسْلِمُوْنَ ﴿۵۲﴾	
اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم	ر ب ب	اے ہمارے رب!	رَب بَ نَا..	رَبَّنَآ	۵۳
اَمن واَمان، مُومن، اِیمان	ء م ن	ہم ایمان لائے	آ مَنْ نَا	اٰمَنَّا	
		اس چیز پر جو	بِ مَا..	بِمَآ	
نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل	ن ز ل	تُو نے نازل کی	اَنْ زَلْ تَ	اَنْزَلْتَ	
تَابعدار، تَابِع فرماں، اِتّباع	ت ب ع	اور ہم نے اتباع کیا	وَت تَ بَ عْ نَا	وَاتَّبَعْنَا	
رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل	ر س ل	اس رسول کا	رر رُ سُ وْ لَ	الرَّسُوْلَ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اٰمَنَّا بِاللّٰهِ ۚ وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿۵۲﴾ رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ

اورآپ گواہ رہیئے کہ ہم تابعدار ہیں ﴿۵۲﴾ اے ہمارے پالنے والے معبود! ہم تیری اتاری ہوئی وحی پر ایمان لائے اور ہم نے تیرے رسول کی اتباع کی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاكْتُبْنَا	فَ كْ تُبْ نَا	پس تُو ہمیں لکھ لے	ك ت ب	کِتاب،حِکمت،مکتوب،کتابت
	مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿۵۳﴾	مَ عَشْ شَا هِ دِيْنَ	گواہوں کے ساتھ	ش ه د	شہادت،شاہد،شہید ملّت
۵۴	وَمَكَرُوْا	وَ مَ كَ رُوْ	اور انہوں نے خفیہ تدبیر کی	م ك ر	مکروفریب
	وَمَكَرَ اللّٰهُ ۭ	وَ مَ كَ رَلْ لَا هُ	اوراللہ نے (بھی) خفیہ تدبیر کی	م ك ر ء ل ه	مکروفریب اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اوراللہ	ء ل ه	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	خَيْرُ	خَائْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر،خَیرات،خَیروشَر،خَیروبَرکت
	الْمٰكِرِيْنَ ﴿۵۴﴾	لْ مَا كِ رِيْ نَ	سب خفیہ تدبیر کرنے والوں سے	م ك ر	مکروفریب
۵۵	اِذْ	اِذْ	(یادکرو) جب		
	قَالَ	قَ الَ	کہا:	ق و ل	قَول وقَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقولہ

الثلثة

فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿۵۳﴾ وَمَكَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ ۭ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿۵۴﴾ ع اِذْ قَالَ

ع ۵ ۱۳

پس تُو ہمیں گواہوں میں لکھ لے ﴿۵۳﴾ اور کافروں نے مکر کیا اور اللہ تعالیٰ نے بھی (مکر) خفیہ تدبیر کی اور اللہ تعالیٰ سب خفیہ تدبیر کرنیوالوں سے بہتر ہے ﴿۵۴﴾ جب فرمایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	يٰعِيْسٰٓى	يَا عِيْ سَا..	اے عیسیٰ!		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِنِّىْ	اِنْ نِيْ	بلاشبہ میں		
	مُتَوَفِّيْكَ	مُ تَ وَفْ فِيْ كَ	تجھے پورا پورا لینے والا ہوں	و ف ی	فوت شُدہ،وَفات،متوفیٰ
	وَرَافِعُكَ	وَ رَا فِ عُ كَ	اور تجھے اُٹھانے والا ہوں	ر ف ع	رَافِع،رَفیع،سَطحِ مُرتفَع،اِرتفاع
	اِلَيَّ	اِ لَا ئِ يَ	اپنی طرف		
	وَمُطَهِّرُكَ	وَ مُ طَ هْ هِ رُ كَ	اور تجھے پاک کرنے والا ہوں	ط ه ر	طاہر،طہارت،مُطہِّر،اَطہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں سے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَجَاعِلُ	وَجَاعِ لُ	اور کرنے والا ہوں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّىْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ

اللہ تعالیٰ نے کہا اے عیسیٰ! میں تجھے پورا لینے والا ہوں اور تجھے اپنی جانب اٹھانے والا ہوں اور تجھے کافروں سے پاک کرنے والا ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کو جنھوں نے		
	اتَّبَعُوْكَ	ت تَ بَ عُوْ کَ	تیرا اتباع کیا	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	فَوْقَ	فَاؤْ قَ	اوپر (غالب)	ف و ق	مافوق الادب، مافوق الفطرت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کے جنھوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ج	اِلَا یَا وْ مِلْ قِ یَا مَ ہْ	روزِ قیامت تک	ی و م ق و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید، قیامت کا دن، قائم، مُقیم، قیام
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	اِلَيَّ	اِلَا ئْ یَ	میری ہی طرف		
	مَرْجِعُكُمْ	مَرْ جِ عُ کُمْ	تمہارا لوٹ کر آنا	ر ج ع	راجع، مَرجع، رُجوع کرنا
	فَاَحْكُمُ	فَ اَحْ کُ مُ	پھر میں فیصلہ کروں گا	ح ك م	حِکمت، حکیم، مُحکم، حُکماء

الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمُ

اور تیرے تابعداروں کو کافروں کے اوپر غالب کرنے والا ہوں قیامت کے دن تک، پھر تم سب کا لوٹنا میری ہی طرف ہے میں ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَكُمْ	بَا ئْ نَ کُمْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	فِيْمَا	فِیْ مَا	ان (باتوں) میں کہ		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ	فِ یْ هِ	ان میں		
	تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾	تَخ تَ لِ فُوْ نَ	اختلاف کرتے	خ ل ف	مُخَالِف، اِختِلَاف، مُخَالَفَت
٥٦	فَاَمَّا	فَ اَم مَا	پس لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نعمت
	فَاُعَذِّبُهُمْ	فَ اُ عَذ ذِ بُ هُم	تو میں انہیں عذاب دوں گا	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَ نْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت

بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا

تمہارے آپس کے تمام تر اختلافات کا فیصلہ کروں گا ﴿٥٥﴾ پھر کافروں کو تو میں دنیا اور آخرت میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَدِيْدًا	شَ دِ یْ دَنْ	شدید	ش د د	شَدِید، تَشَدُّد، مُتَشَدِّد
	فِى الدُّنْيَا	فِ د دُن یَا	میں دنیا	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَالْاٰخِرَةِ ۚ	وَل آ خِ رَ ةِ	اور آخرت	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی، آخرت کا سفر
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہوگا		
	لَهُمْ	لَ هُم	ان کے لئے		
	مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٦﴾	مِن نَا صِ رِیْ نَ	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، مَنصُور، نَصِیر
٥٧	وَاَمَّا	وَ اَم مَا	اور لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان

شَدِيْدًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

سخت عذاب دوں گا اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا ﴿٥٦﴾ لیکن ایمان والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالح، عَمَل صَالح، اِصلاح
	فَيُوَفِّيْهِمْ	فَ يُ وَفْ فِيْ هِمْ	تو (اللہ) پورے دے گا انہیں	و ف ی	وفاشعاری، وفاداری، اِیفائے عہد، عہدِ وفا
	اُجُوْرَهُمْ ؕ	اُ جُوْ رَ هُمْ	ان کے اجر	ء ج ر	اَجر و ثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُحِبُّ	لَا يُ حِبْ بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حَبیب، حُبّ، مَحَبّت، مُحِبّ
	الظّٰلِمِيْنَ ۝٥٧	ظ ظَا لِ مِيْ نَ	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
٥٨	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (واقعات)		
	نَتْلُوْهُ	نَتْ لُوْ هُ	(کہ) ہم پڑھتے ہیں انہیں	ت ل و	تلاوتِ قرآنی، وَحی مَتلُو، غیر مَتلُو

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ۝٥٧ ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ

اور نیک اعمال والوں کو اللہ تعالیٰ ان کا ثواب پورا پورا دے گا اور اللہ تعالیٰ ظالموں سے محبت نہیں کرتا ۝٥٧ یہ جسے ہم تیرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكَ	عَ لَا يْ كَ	آپ پر		
	مِنَ الْاٰيٰتِ	مِ نَلْ آ يَا تِ	نشانیوں میں سے ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ۝٥٨	وَ ذْ ذِكْ رِلْ حَ كِيْ مِ	اور حکمت والے ذکر میں سے ہیں	ذ ك ر ح ك م	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی، حِکمت، حَکیم، مُحکَم، حُکَماء
٥٩	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	مَثَلَ عِيْسٰى	مَ ثَ لَ عِيْ سَا	عیسیٰ کی مثال	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مَثلاً
	عِنْدَ اللّٰهِ	عِنْ دَل لَا هِ	اللہ کے ہاں	ع ن د ء ل ہ	عِندَ اللہ ماجُور ہوں، اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	كَمَثَلِ اٰدَمَ ؕ	كَ مَ ثَ لِ آ دَ مَ	آدم کی مثال کی مانند ہے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مَثلاً

عَلَيْكَ مِنَ الْاٰيٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ۝٥٨ اِنَّ مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ؕ

سامنے پڑھ رہے ہیں آیتیں ہیں اور حکمت والی نصیحت ہیں ۝٥٨ اللہ تعالیٰ کے نزدیک عیسیٰ (علیہ السلام) کی مثال ہو بہو آدم (علیہ السلام) کی مثال ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقَهٗ	خَ لَ قَ ہُوْ	(اللہ نے) پیدا کیا اسے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	مِنْ تُرَابٍ	مِنْ تُ رَا بِنْ	مٹی سے	ت ر ب	تُربَت، تُربِ ہِندی (ہندی مٹی) اَبُوتُراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	ثُمَّ قَالَ	ثُم مَ قَ الَ	پھر کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کو:		
	كُنْ	كُ نْ	تو ہو جا	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾	فَ یَ كُوْ نُ	تو وہ ہو گیا (انسان)	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
٦٠	اَلْحَقُّ	اَلْ حَ قْ قُ	(یہ) حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستِحقَاق
	مِنْ رَّبِّكَ	مِ رْ رَبْ بِ كَ	آپ کے رب کی طرف سے ہے	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَربَاب، رَبُّ الاَرض
	فَلَا	فَ لَا	لہٰذا نہ		
	تَكُنْ	تَ كُ نْ	ہوں آپ	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات

خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾ اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ

جسے مٹی سے بنا کر کے کہہ دیا کہ ہو جا! پس وہ ہو گیا ﴿٥٩﴾ تیرے ربّ کی طرف سے حق یہی ہے خبردار شک کرنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٦٠﴾	مِنَ لْ مُمْ تَ رِيْنَ	شک کرنے والوں میں سے	م ت ر	
٦١	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو کوئی		
	حَآجَّكَ	حَا...جْ جَ كَ	آپ سے جھگڑا کرے	ح ج ج	حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، حُجَّتیں، اِحتِجَاج کرنا
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس (عیسیٰ) کے بارے میں		
	مِنْ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	جَآءَكَ	جَا...ءَ كَ	آ گیا آپ کے پاس	ج ی ء	
	مِنَ الْعِلْمِ	مِ نَلْ عِ لْ مِ	(صحیح) علم سے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو آپ کہہ دیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ ۝٦٠ فَمَنْ حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ

والوں میں نہ ہونا ۝٦٠ اس لئے جو شخص آپ کے پاس اس علم کے آجانے کے بعد بھی آپ سے اس میں جھگڑے تو آپ کہہ دیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعَالَوْا	تَ عَا لَا وْ	تم آؤ	ع ل و	
	نَدْعُ	نَ دْ عُ	ہم بلاتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مدعُو، دُعائیہ
	اَبْنَآءَنَا	اَ بْ نَا ... ءَ نَا	اپنے بیٹوں کو	ب ن و	اِبنِ عُمر، اِبنِ مریم، اِبنِ سینا، اَبناء
	وَاَبْنَآءَكُمْ	وَ اَ بْ نَا ... ءَ كُمْ	اور تمہارے بیٹوں کو	ب ن و	اِبنِ عُمر، اِبنِ مریم، اِبنِ سینا، اَبناء
	وَنِسَآءَنَا	وَ نِ سَا ... ءَ نَا	اور اپنی عورتوں کو	ن س و	نِسَاءُ المُؤمنین، تربیتِ نسواں، نسوانیت
	وَنِسَآءَكُمْ	وَ نِ سَا ... ءَ كُمْ	اور تمہاری عورتوں کو	ن س و	نِسَاءُ المُؤمنین، تربیتِ نسواں، نسوانیت
	وَاَنْفُسَنَا	وَ اَ نْ فُ سَ نَا	اور اپنی جانوں کو	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، تنفّس
	وَاَنْفُسَكُمْ ۣ قف	وَ اَ نْ فُ سَ كُمْ	اور تمہاری جانوں کو	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، تنفّس
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

تَعَالَوْا نَدْعُ اَبْنَآءَنَا وَاَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ۣ قف ثُمَّ

کہ آؤ ہم تم اپنے اپنے فرزندوں کو اور ہم تم اپنی اپنی عورتوں کو اور ہم تم خاص اپنی اپنی جانوں کو بلالیں، پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَبْتَهِلْ	نَ بْ تَ هِلْ	ہم گڑگڑا کر دعائیں مانگیں	ب ھ ل	مُباہَلہ، مُباہَلہ کرنا، آیتِ مُباہَلہ
	فَنَجْعَلْ	فَ نَ جْ عَلْ	اور ہم ڈال دیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَّعْنَتَ	لَ عْ نَ تَ	لعنت	ل ع ن	لعنت کرنا، لَعین، ملعون، لَعن طَعن
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَى	عَ لَى	پر		
	الْكٰذِبِيْنَ ۝٦١	لْ كَا ذِ بِيْ نَ	جھوٹوں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، مُسیلمہ کَذّاب
٦٢	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا لَهُوَ	ہَا ذَا لَ هُ وَ	یقیناً یہی ہے		
	الْقَصَصُ	لْ قَ صَ صُ	بیان	ق ص ص	قِصّے، قِصّہ گوئی، قَصَصُ الانبیاء
	الْحَقُّ ج	لْ حَ قْ قُ	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقاق

نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦١﴾ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ج

ہم عاجزی کے ساتھ التجا کریں اور جھوٹوں پر اللہ تعالیٰ کی لعنت کریں ﴿٦١﴾ یقیناً صرف یہی سچا بیان ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	مِنْ اِلٰهٍ	مِنْ اِلَا هِنْ	کوئی معبود	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا قلیل
	اللّٰهُ ط	ل لَا هُ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بے شک		
	اللّٰهَ لَهُوَ	ل لَا هَ لَ هُ وَ	یقیناً اللہ ہی ہے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	خوب غالب	ع ز ز	مُعَزَّز لوگ، مُعَزَّزِینِ کرام، مُعَزَّز لوگ، عَبدُالعَزِیز (نام)
	الْحَكِيْمُ ﴿٦٢﴾	لْ حَ کِ یْ مُ	نہایت حکمت والا	ح ك م	حِکمت، حَکیم، مُحکَم، حُکَماء
٦٣	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تَوَلَّوْا	تَ وَلْ لَوْ	وہ (اب بھی) پھر جائیں	و ل ی	وَالی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالی
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ ط وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٦٢﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ

اور کوئی معبود برحق نہیں بجز اللہ تعالیٰ کے اور بے شک غالب اور حکمت والا اللہ تعالیٰ ہی ہے ﴿٦٢﴾ پھر بھی اگر قبول نہ کریں تو اللہ تعالیٰ بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ م	عَ لِیْ مُمْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالۡمُفۡسِدِيۡنَ ع ﴿٦٣﴾	بِلۡ مُ فۡ سِ دِيۡن	فساد کرنے والوں کو	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد، مُفسِد
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰۤاَهۡلَ الۡكِتٰبِ	یَا..اَ ہۡلَلۡ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ہ ل ك ت ب	اَہلِ ثروت، اَہلِ بیت، اَہلِ مال کِتابِ حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	تَعَالَوۡا	تَ عَ الَوۡ	تم آؤ	ع ل و	
	اِلٰى	اِلَا	طرف		
	كَلِمَةٍ	کَ لِ مَ تِنۡ	ایک ایسی بات کی	ك ل م	کَلِمۂ طیبہ، کلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	سَوَآءٍۢ	سَوَا...ءِمۡ	جو برابر ہے	س و ء	مُساوی، مُساوات
	بَيۡنَنَا	بَائۡ نَ نَا	ہمارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بَینُ الاقوامی

ع ٦ ٩ ١٤

عَلِيۡمٌۢ بِالۡمُفۡسِدِيۡنَ ع ﴿٦٣﴾ قُلۡ يٰۤاَهۡلَ الۡكِتٰبِ تَعَالَوۡا اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍۢ بَيۡنَنَا

صحیح طور پر فسادیوں کو جاننے والا ہے ﴿٦٣﴾ آپ کہہ دیجئے کہ اے اہلِ کتاب! ایسی انصاف والی بات کی طرف آؤ جو ہم میں تم میں برابر ہے کہ ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبَيۡنَكُمۡ	وَ بَائۡ نَ کُمۡ	اور تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	اَلَّا	اَ لۡ لَا	یہ کہ نہ		
	نَعۡبُدَ	نَ عۡ بُ دَ	ہم عبادت کریں	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبود
	اِلَّا اللّٰهَ	اِلۡلَ لۡ لَا ہَ	مگر اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَا نُشۡرِكَ	وَ لَا نُ شۡ رِ کَ	اور ہم نہ شریک ٹھہرائیں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	بِهٖ	بِ ہِیۡ	اس کے ساتھ		
	شَيۡـًٔا	شَائۡ ءَنۡ	کسی چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		
	يَتَّخِذَ	یَتۡ تَ خِ ذَ	بنائے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	بَعۡضُنَا	بَ عۡ ضُ نَا	ہمارا بعض	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النّاس بَعضُ اَشیاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْضًا	بَ عْ ضَنْ	بعض کو	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعضِ اَشیاء
	اَرْبَابًا	اَ رْ بَا بَنْ	رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْـًٔا وَّلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا

اللہ تعالیٰ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں نہ اس کے ساتھ کسی کو شریک بنائیں، نہ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر آپس میں ایک دوسرے کو ہی ربّ بنائیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہْ	اللہ کے سوا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تَوَلَّوْا	تَ وَلْ لَا وْ	وہ پھر جائیں	و ل ی	وَالی، مُتوَلّی، مُتوَالی
	فَقُوْلُوا	فَ قُوْ لُ	تو تم کہہ دو:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اشْهَدُوْا	شْ ہَ دُوْ	گواہ رہو	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	بِاَنَّا	بِ اَنْ نَا	اس بات کے کہ بے شک ہم (تو)		
	مُسْلِمُوْنَ ۝۶۴	مُسْ لِ مُوْنَ	(اللہ کے) فرماں بردار ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی
۶۵	يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا.. اَ ہْ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ھ ل ک ت ب	اہلِ خیر، اہلِ دانش، اہلِ بیت کتابِ حکمت، مکتوب، کتابت

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا اشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۝۶۴ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ

پس اگر وہ منہ پھیر لیں تو تم کہہ دو کہ گواہ رہو ہم تو مسلمان ہیں ۝۶۴ اے اہلِ کتاب!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		
	تُحَآجُّوْنَ	تُ حَا...ج جُوْ نَ	تم جھگڑتے ہو	ح ج ج	اِتمامِ حُجّت، کٹ حُجّتی، اِحتجاج کرنا
	فِيْۤ اِبْرٰهِيْمَ	فِیْ.. اِبْ رَا ہِیْ مَ	ابراہیم کے بارے میں		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَمَآ	وَ مَا..	حالانکہ نہیں		
	اُنْزِلَتِ	اُنْ زِ لَ تِتْ	نازل کی گئی	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، منازِل
	التَّوْرٰىةُ	تَا وْ رَا ةُ	تورات		تورات (آسمانی کتاب) (حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاِنْجِيْلُ	وَلْ اِنْ جِیْ لُ	اور انجیل		اِنجیل (آسمانی کتاب) (حضرت عیسیٰ علیہ السلام پر نازل ہوئی)
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	مِنْۢ بَعْدِهٖ ؕ	مِمْ بَ عْ دِهْ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظہر

لِمَ تُحَآجُّوْنَ فِیْٓ اِبْرٰهِیْمَ وَمَآ اُنْزِلَتِ التَّوْرٰىةُ وَالْاِنْجِیْلُ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِهٖ ؕ

تم ابراہیم (علیہ السلام) کی بابت کیوں جھگڑتے ہو حالانکہ تورات و انجیل تو ان کے بعد نازل کی گئیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		
	تَعْقِلُوْنَ ۝٦٥	تَ عْ قِ لُوْ نَ	تم عقل رکھتے ؟	ع ق ل	عَقلمند، عَاقِل بَالِغ، مَعقُول
٦٦	هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ	ہَا.. اَنْ تُمْ ہَا.. ءُ لَا... ءِ	سنو! تم وہی لوگ تو ہو کہ		
	حَاجَجْتُمْ	حَا جَ جْ تُمْ	تم نے جھگڑا کیا	ح ج ج	اِتمامِ حُجّت، کَٹ حُجّتی، اِحتِجاج کرنا
	فِیْمَا	فِیْ مَا	اس بات میں		
	لَكُمْ بِهٖ	لَ كُمْ بِ هِیْ	جس کا تمہیں		
	عِلْمٌ	عِ لْ مُنْ	کچھ علم تھا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	فَلِمَ	فَ لِ مَ	تو (اب) کیوں		

اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝٦٥ هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ حَاجَجْتُمْ فِیْمَا لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ فَلِمَ

کیا تم پھر بھی نہیں سمجھتے؟ ۝٦٥ سنو! تم لوگ اس میں جھگڑ چکے ہو جس کا تمہیں علم تھا پھر اس بات میں کیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُحَآجُّوْنَ	تُ حَا... جْ جُوْ نَ	تم جھگڑتے ہو	ح ج ج	اِتمامِ حُجّت، کَٹ حُجّتی، اِحتِجاج کرنا
	فِیْمَا	فِیْ مَا	اس چیز کے متعلق کہ		
	لَیْسَ	لَا یْ سَ	نہیں ہے		
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہیں		
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس (چیز) کا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِلْمٌ ط	عِ لْ م	کوئی علم؟	ع ل م	عِلْم،تَعلِیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلاّمَہ
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہُ العَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم،تَعلِیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلاّمَہ
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اور تم		
	لَا	لَا	نہیں		
	تَعْلَمُوْنَ ۞٦٦	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلْم،تَعلِیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلاّمَہ
٦٧	مَا كَانَ	مَا کَ انَ	نہیں تھے	ك و ن	کَون ومَکاں،تَکوِین،کَائِنَات

تُحَآجُّوْنَ فِيْمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ ط وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۞٦٦ مَا كَانَ

جھگڑتے ہو جس کا تمہیں علم ہی نہیں؟ اور اللہ تعالیٰ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے ۞٦٦ ابراہیم (علیہ السلام) تو نہ

	اِبْرٰهِيْمُ	اِبْ رَا ہِیْ مُ	ابراہیم		
	يَهُوْدِيًّا	یَ ہُوْ دِیْ یَا ؤں	یہودی	ھ و د	یَہُودِیَت،یَہُودِی اور نَصرَانی
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		
	نَصْرَانِيًّا	نَصْ رَا نِیْ یَا ؤں	نصرانی	ن ص ر	نَصرَانِیت،یَہُودی ونَصرَانی
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		
	كَانَ	کَ انَ	وہ تھے	ك و ن	کَون ومَکاں،تَکوِین،کَائِنَات
	حَنِيْفًا	حَ نِیْ فَ	صرف حق کے پرستار	ح ن ف	دِینِ حَنِیف،مُحَمَّد حَنِیف(نام)
	مُّسْلِمًا ط	م مُسْ لِ مَا	مسلمان	س ل م	اِسلام،مُسلِم،مُسلمان،سَلامتی
	وَمَا	وَ مَا	اور وہ نہیں		
	كَانَ	کَ انَ	تھے	ك و ن	کَون ومَکاں،تَکوِین،کَائِنَات
	مِنَ	مِ نَ	سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِبْرٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَّلَا نَصْرَانِيًّا وَّلٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا ۗ وَمَا كَانَ مِنَ				
	یہودی تھے نہ نصرانی تھے بلکہ وہ تو یک طرفہ (خالص) مسلمان تھے، وہ				
	الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾	لُ مُ شْ رِ کِ ی ن	مشرکین میں	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
٦٨	إِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	أَوْلَى	اَ وْ لَا	قریب تر	و ل ی	اَولیٰ واَعلیٰ، بِطریق اَولیٰ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	تمام لوگوں میں سے	ن و س	خَیرُالنَّاس، عامّۃُالنَّاس، عوَامُ النَّاس
	بِإِبْرٰهِيمَ	بِ اِب رَا ہِیْ مَ	ابراہیم کے		
	لَلَّذِينَ	لَ ل لَ ذِ ی نَ	یقیناً وہ لوگ ہیں جنھوں نے		
	اتَّبَعُوهُ	ت تَ بَ عُوْ ہُ	ان کا اتباع کیا	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	وَهٰذَا	وَ ہَا ذَ ا	اور یہ		
	النَّبِيُّ	ن نَ بِی یُ	نبی	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرٰهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ				
	مشرک بھی نہ تھے ﴿٦٧﴾ سب لوگوں سے زیادہ ابراہیم (علیہ السلام) سے نزدیک تو وہ لوگ ہیں جنھوں نے ان کا کہا مانا اور یہ نبی				
	وَالَّذِينَ	وَل لَ ذِ ی نَ	اور وہ لوگ ہیں جو		
	اٰمَنُوا ۗ	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلِيُّ	وَ لِی یُ	دوست ہے	و ل ی	وَلی، اَولیاء، وَلِیُ اللہ، وَلایت
	الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾	لُ مُ x مِ نِی ن	مؤمنوں کا	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
٦٩	وَدَّتْ	وَ د دَ	تمنا کرتا ہے	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدّت
	طَّائِفَةٌ	طَ طَا ... ءِ فَ تُم	ایک گروہ	ط و ف	طائفہ منصورہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ	مِنْ اَہْ لِ لْ کِ تَا بِ	اہلِ کتاب میں سے	ء ھ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتاب، حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	لَوْ	لَ اَوْ	کاش کہ		

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۭ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝68 وَدَّتْ طَّاۗىِٕفَةٌ مِّنْ اَھْلِ الْكِتٰبِ لَوْ

اور جو لوگ ایمان لائے، مؤمنوں کا ولی اور سہارا اللہ تعالیٰ ہی ہے ۝68 اہلِ کتاب کی ایک جماعت چاہتی ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُضِلُّوْنَكُمْ ۭ	یُ ضِل لُوْ نَ کُمْ	وہ تمہیں گمراہ کردیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَالّ، مُضِلّ
	وَمَا	وَ مَا	حالانکہ نہیں		
	يُضِلُّوْنَ	یُ ضِل لُوْ نَ	وہ گمراہ کرتے	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَالّ، مُضِلّ
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	اَنْفُسَھُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ ہی کو	ن ف س	نفسانی خیال، نَفس، نُفُوس، مُتنفّس
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
69	يَشْعُرُوْنَ ۝69	یَ شْ عُ رُوْ نَ	وہ شعور رکھتے	ش ع ر	شُعوری طور پر، عَقل و شُعور
	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا.. اَہْ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ھ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتاب، حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		

يُضِلُّوْنَكُمْ ۭ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَھُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۝69 يٰٓاَھْلَ الْكِتٰبِ لِمَ

تمہیں گمراہ کر دیں، دراصل وہ خود اپنے آپ کو گمراہ کر رہے ہیں اور سمجھتے نہیں ۝69 اے اہلِ کتاب! تم (باوجود قائل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَكْفُرُوْنَ	تَ کْ فُ رُوْ نَ	تم کفر کرتے ہو	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	حالانکہ تم		
70	تَشْهَدُوْنَ ۝70	تَ شْ ہَ دُوْ نَ	(ان کی سچائی کی) گواہی دیتے ہو	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۱	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا..اَہْ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ھ ل ك ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دَانش، اَہلِ بَیت کِتَاب حِکمت، مَکتُوب، کِتَابَت
	لِمَ	لِ مَ	کیوں		
	تَلْبِسُوْنَ	تَ لْ بِ سُوْ نَ	تم خَلَط مَلَط کرتے ہو	ل ب س	اِلتِبَاس (خَلَط مَلَط ہونا)، مُلتَبس
	الْحَقَّ	لْ حَ قْ قَ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقَاق

تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ۝۷۰ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ

ہونے کے پھر بھی) دانستہ اللہ تعالیٰ کی آیات کا کیوں کفر کررہے ہو؟ ۝۷۰ اے اہلِ کتاب! باوجود جاننے کے حق و

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْبَاطِلِ	بِلْ بَا طِ لِ	باطل کے ساتھ	ب ط ل	بَاطِل فِرقَہ، حَق وبَاطِل
	وَتَكْتُمُوْنَ	وَ تَ کْ تُ مُوْ نَ	اور تم چھپاتے ہو	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	الْحَقَّ	لْ حَ قْ قَ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، اِستحقَاق
	وَ	وَ	حالانکہ		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	تَعْلَمُوْنَ ۝۷۱	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے ہو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۷۲	وَقَالَتْ	وَ قَا لَتْ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	طَّآئِفَةٌ	طْ طَا... ءِ فَ تُمْ	ایک گروہ نے	ط و ف	طَائِفہ منصُورہ
	مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ	مِنْ اَہْ لِلْ کِ تَا بِ	اہلِ کتاب میں سے (اپنے لوگوں کو)	ء ھ ل ك ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دَانش، اَہلِ بَیت کِتَاب حِکمت، مَکتُوب، کِتَابَت

بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۷۱ ع وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ ع ۸ ۱۵

باطل کو کیوں خلط ملط کر رہے ہو اور کیوں حق کو چھپا رہے ہو؟ ۝۷۱ اور اہلِ کتاب کی ایک جماعت نے کہا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمِنُوْا	آ مِ نُوْ	تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِالَّذِيْٓ	بِلْ لَ ذِ یْ..	اس چیز پر جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کی گئی ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں پر جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	وَجْهَ النَّهَارِ	وَجْ ہَن نَ ہَا رِ	دن کے شروع میں	و ج ہ ن ھ ر	وَجہ، وُجُوہ، وَجَاہت لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَاكْفُرُوْٓا	وَکْ فُ رُوْ..	اور کفر کرو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اٰخِرَهٗ	آ خِ رَہُوْ	اس (دن) کے آخری حصے میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ ہُمْ	تاکہ وہ (مسلمان بھی)		

اٰمِنُوْا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْٓا اٰخِرَهٗ لَعَلَّهُمْ

جو کچھ ایمان والوں پر اتارا گیا ہے اس پر دن چڑھے تو ایمان لاؤ اور شام کے وقت کافر بن جاؤ، تاکہ یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾	یَ رْ جِ عُوْ نَ	پھر جائیں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا، مُراجعت
٧٣	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تُؤْمِنُوْٓا	تُ x مِ نُوْ..	تم یقین کرو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ
	لِمَنْ	لِ مَنْ	اسی کا جو		
	تَبِعَ	تَ بِ عَ	پیروکار ہے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	دِيْنَكُمْ ط	دِ یْ نَ کُمْ	تمہارے دین کا	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمّدی
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الْهُدٰى	لْ ہُ دَا	اصل ہدایت	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	هُدَى	ہُ دَ	(تو) ہدایت ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اللّٰهِ لا	ل لَا ہِ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَرۡجِعُوۡنَ ۚۖ ﴿٧٢﴾ وَلَا تُؤۡمِنُوۡۤا اِلَّا لِمَنۡ تَبِعَ دِيۡنَكُمۡ ؕ قُلۡ اِنَّ الۡهُدٰى هُدَى اللّٰهِ ۙ

بھی پلٹ جائیں ﴿٧٢﴾ اور سوائے تمہارے دین پر چلنے والوں کے اور کسی کا یقین نہ کرو، آپ کہہ دیجئے کہ بے شک ہدایت تو اللہ ہی کی ہدایت ہے (اور یہ بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ يُّؤۡتٰۤى	آ ئِیْں یُ x تَا..	(اور نہ یہ مانو) کہ دیا جائے گا	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اَحَدٌ	اَ حَ دُ	کوئی ایک	و ح د	اَحد، واحِد، مُوَحّد، توحِید
	مِّثۡلَ	م مِ ثْ لَ	مثل	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل
	مَآ	مَا..	اس کے جو		
	اُوۡتِيۡتُمۡ	اُ وْ تِی تُمْ	تم دیئے گئے ہو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اَوۡ	آ وْ	یا (یہ کہ)		
	يُحَآجُّوۡكُمۡ	یُ حَا... ج جُوْ کُمْ	وہ جھگڑیں گے تم سے (اور غالب آ جائیں گے)	ح ج ج	اِتمامِ حُجّت، کٹ حُجّتی، اِحتجاج کرنا
	عِنۡدَ	عِنْ دَ	پاس	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں
	رَبِّكُمۡ ؕ	رَ ب بِ کُمْ	تمہارے رب کے	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	قُلۡ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	الۡفَضۡلَ	لْ فَ ضْ لَ	سارا فضل	ف ض ل	فَضل وکَرم، فَاضِل، اَفضَل

اَنۡ يُّؤۡتٰۤى اَحَدٌ مِّثۡلَ مَاۤ اُوۡتِيۡتُمۡ اَوۡ يُحَآجُّوۡكُمۡ عِنۡدَ رَبِّكُمۡ ؕ قُلۡ اِنَّ الۡفَضۡلَ

کہتے ہیں کہ اس بات کا بھی یقین نہ کرو) کہ اس جیسا دیا جائے جیسا تم دیئے گئے ہو، یا یہ کہ یہ تم سے تمہارے رب کے پاس جھگڑا کریں گے، آپ کہہ دیجئے کہ فضل تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِيَدِ	بِ یَ دِ	ہاتھ میں ہے	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدین، قَطع ید
	اللّٰهِ ۚ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُؤۡتِيۡهِ	یُ x تِی هِ	یہ وہ (فضل) دیتا ہے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مَنۡ	مَا ئِیْں	جسے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَّشَآءُ ؕ	یَ شَا ... ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰہُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَاسِعٌ	وَا سِ عُنۡ	بڑا وسعت والا	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع وَسِیع وعَرِیض
	عَلِیۡمٌ ﴿۷۳﴾	عَ لِیۡ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
۷۴	یَّخۡتَصُّ	یَخۡ تَص صُ	وہ خاص کرتا ہے	خ ص ص	خَاص، مُختَص ہونا، مَخصُوص
	بِرَحۡمَتِہٖ	بِ رَحۡ مَ تِ ہِیۡ	اپنی رحمت کے ساتھ	ر ح م	رَحم، رَحِیم، رَحمَت، مَرحُوم
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	جسے		
	یَّشَآءُ ؕ	یَ شَا ... ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

بِیَدِ اللّٰہِ ۚ یُؤۡتِیۡہِ مَنۡ یَّشَآءُ ؕ وَاللّٰہُ وَاسِعٌ عَلِیۡمٌ ﴿۷۳﴾ یَّخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِہٖ مَنۡ یَّشَآءُ ؕ

اللہ تعالیٰ ہی کے ہاتھ میں ہے، وہ جسے چاہتا ہے اسے دے، اللہ تعالیٰ وسعت والا اور جاننے والا ہے ﴿۷۳﴾ وہ اپنی رحمت کے ساتھ جسے چاہے مخصوص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰہُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ذُوالۡفَضۡلِ	ذُلۡ فَضۡ لِ	فضل والا ہے	ف ض ل	اللہ کا فَضل، فَضلُ اللہ، اَفضَل
	الۡعَظِیۡمِ ﴿۷۴﴾	لۡ عَ ظِ یۡ م	بہت بڑے	ع ظ م	اَعظَم، عَظِیم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی
۷۵	وَمِنۡ	وَ مِ نۡ	اور میں سے		
	اَہۡلِ الۡکِتٰبِ	اَ ہۡ لِلۡ کِ تَا بِ	اہلِ کتاب	ء ھ ل ك ت ب	اَہلِ خَیر، اَہلِ دَانِش، اَہلِ بَیت کِتَاب حِکمَت، مَکتُوب، کِتَابَت
	مَنۡ	مَ نۡ	وہ ہیں کہ		
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		
	تَاۡمَنۡہُ	تَا x مَنۡ ہُ	آپ امانت رکھیں انکے پاس	ء م ن	اَمَانَت وَدِیَانَت، اَمَانَت دَار، اَمِین
	بِقِنۡطَارٍ	بِ قِنۡ طَا رِنۡ	ایک ڈھیر (سونا چاندی کا)	ق ن ط ر	
	یُّؤَدِّہٖۤ	یُ ءَ دِ ہِیۡ..	(تو بھی) ادا کردیں گے وہ (ڈھیر)	ء د ی	ادائیگی کرنا، ادا کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ ذُوالْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَاْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُّؤَدِّهٖٓ				
	کرلے اور اللہ تعالیٰ بڑے فضل والا ہے ﴿٧٤﴾ بعض اہلِ کتاب تو ایسے ہیں کہ اگر انہیں تُو خزانے کا امین بنادے تو بھی وہ تجھے واپس کردیں				
	اِلَيْكَ ج	اِ لَا ئِ کَ	آپ کو		
	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ هُمْ	اور بعض ان میں سے		
	مَّنْ	مَنْ	وہ ہیں کہ		
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تَاْمَنْهُ	تَ x مَنْ هُ	آپ امانت رکھیں انکے پاس	ء م ن	اَمانت ودِیانت، اَمانت دار، اَمِین
	بِدِيْنَارٍ	بِ دِ یْ نَا رِ	ایک دینار (بھی)	د ن ر	کُویتی دِینار، بحرینی دِینار (کرنسی)
	لَّا يُؤَدِّهٖٓ	ل لَا ئُ ءَ دْ دِ هِیْ..	تو نہیں ادا کریں گے وہ (دینار)	ء د ی	ادائیگی کرنا، ادا کرنا
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِ کَ	آپ کو		
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر (یہ کہ)		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	مَادُمْتَ	مَا دُمْ تَ	آپ مسلسل رہیں	د و م	مُداومت کرنا، قائم ودائم، دَوام
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ هِ	ان (کے سر) پر		
	اِلَيْكَ ج وَمِنْهُمْ مَّنْ اِنْ تَاْمَنْهُ بِدِيْنَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ اِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ				
	اوران میں سے بعض ایسے بھی ہیں کہ اگر تُو انہیں ایک دینار بھی امانت دے تو تجھے ادا نہ کریں، ہاں! یہ اور بات ہے کہ تُو اس کے سر پر ہی کھڑا رہے،				
	قَآئِمًا ط	قَا...ءِ مَا	کھڑے	ق و م	اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام، قائم
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ هُمْ	اس سبب سے کہ بے شک		
	قَالُوْا	قَ ا لُ وْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَيْسَ	لَا ئِ سَ	نہیں ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہم پر		
	فِى الْاُمِّيّٖنَ	فِلْ اُمْ مِیْ یِیْ نَ	اُمیوں (عربوں) کے بارے میں	ء م م	اُمّی نبی (محمد ﷺ)
	سَبِيْلٌ ۚ	سَ بِیْ لُ	کوئی گناہ	س ب ل	فی سبیل اللہ، سُبل، پانی کی سبیل
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ کہتے ہیں	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

قَآئِمًا ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاُمِّيّٖنَ سَبِيْلٌ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ

یہ اس لئے کہ انہوں نے کہہ رکھا ہے کہ ہم پر ان جاہلوں (غیر یہودی) کے حق کا کوئی گناہ نہیں، یہ لوگ باوجود جاننے کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْكَذِبَ	لْ كَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب بیانی، تکذیب، مُسیلمہ کذّاب
	وَهُمْ	وَ هُمْ	حالانکہ وہ		
	يَعْلَمُوْنَ ﴿۷۵﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
٧٦	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں!		
	مَنْ	مَنْ	جو شخص		
	اَوْفٰى	اَوْ فَا	پورا کرے	و ف ی	وفا شعاری، وفاداری، ایفائے عہد، عہدِ وفا
	بِعَهْدِهٖ	بِ عَ هْ دِ هِیْ	اپنا عہد	ع ه د	ایفائے عہد، عہدِ وفا، عہد و پیمان
	وَاتَّقٰى	وَتْ تَ قَا	اور (اللہ سے) ڈرے	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُحِبُّ	یُ حِ بْ بُ	محبت کرتا ہے	ح ب ب	احباب، حُبّ، محبّت، مُحِبّ

عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۷۵﴾ بَلٰى مَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ وَاتَّقٰى فَاِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ

اللہ تعالیٰ پر جھوٹ کہتے ہیں ﴿۷۵﴾ کیوں نہیں (مؤاخذہ ہوگا) البتہ جو شخص اپنا قرار پورا کرے اور پرہیز گاری کرے، تو اللہ تعالیٰ بھی ایسے پرہیز گاروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُتَّقِيْنَ ﴿۷۶﴾	لْ مُتْ تَ قِيْ نَ	متقی لوگوں سے	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ
۷۷	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يَشْتَرُوْنَ	یَ شْ تَ رُوْ نَ	خریدتے (لیتے) ہیں	ش ر ی	بَیع وشرا، زمین کی بَیع، بَیعانہ
	بِعَهْدِ اللّٰهِ	بِ عَ ہْ دِل لَا ہِ	اللہ کے عہد کے عوض	ع ھ د ء ل ہ	ایفائے عہد، عہد وفا، وفاداری اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاَيْمَانِهِمْ	وَ اَیْ مَا نِ ہِمْ	اور اپنی قسموں کے	ی م ن	
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَنْ	قیمت	ث م ن	ثَمَنِ قلیل، ثمین، ثمینہ (نام)
	قَلِيْلًا	قَ لِیْ لَنْ	تھوڑی سی	ق ل ل	قلیل، اَقلیّت، قِلت
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا... ءِ کَ	یہ (وہ) لوگ ہیں کہ		

الْمُتَّقِيْنَ ﴿۷۶﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَ اَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰٓئِكَ

سے محبت کرتا ہے ﴿۷۶﴾ بے شک جو لوگ اللہ تعالیٰ کے عہد اور اپنی قسموں کو تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالتے ہیں، ان کے لئے آخرت میں کوئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا خَلَاقَ	لَا خَ لَا قَ	نہیں کوئی حصہ	خ ل ق	
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِ لْ آ خِ رَ ۃِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يُكَلِّمُهُمُ	یُ کَلْ لِ مُ ہُ مُ	کلام کرے گا ان سے	ک ل م	کلمہ طیبہ، کلامُ اللہ، کلیمُ اللہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يَنْظُرُ	یَ نْ ظُ رُ	وہ دیکھے گا	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا یْ ہِمْ	ان کی طرف (نظر رحمت سے)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	اَلْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قیامت کا دن، قائم، مُقیم، قیام

لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

حصہ نہیں، اللہ تعالیٰ نہ تو ان سے بات چیت کرے گا نہ ان کی طرف قیامت کے دن دیکھے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يُزَكِّيْهِمْ ۖ	یُ زَ کْ کِیْ ہِمْ	پاک کرے گا انہیں	ز ك و	تزکیہ، مُزکّی، تزکیۂ نفس، زکوٰۃ
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ۝٧٧	اَ لِیْ مْ	بڑا دردناک	ا ل م	اَلمناک حادثہ، رنج واَلَم
٧٨	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بے شک		
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		مِنجانب، مِن وعَن
	لَفَرِيْقًا	لَ فَ رِیْ قَائیں	یقیناً ایک گروہ ایسا ہے	ف ر ق	فرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	يَّلْوٗنَ	یَلْ وُوْ نَ	جو مروڑتے ہیں	ل و ی	
	اَلْسِنَتَهُمْ	اَلْ سِ نَ تَ ہُمْ	اپنی زبانیں	ل س ن	لِسانُ العَرب، لِسانی اِختلاف، لِسانیات، لِسانی گروہ

وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٧٧ وَاِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَهُمْ

اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے ۝٧٧ یقیناً ان میں ایسا گروہ بھی ہے جو کتاب پڑھتے ہوئے اپنی زبان مروڑتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْكِتٰبِ	بِلْ کِ تَا بِ	کتاب (پڑھنے) کے ساتھ	ك ت ب	کتابِ حکمت، مکتوب، کتابت
	لِتَحْسَبُوْهُ	لِ تَ حْ سَ بُوْ ہُ	تاکہ تم سمجھو اسے	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب
	مِنَ الْكِتٰبِ	مِ نَ لْ کِ تَا بِ	کتاب میں سے	ك ت ب	کتابِ حِکمت، مکتوب، کتابت
	وَمَا هُوَ	وَ مَا ہُ وَ	حالانکہ نہیں ہے وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْكِتٰبِ ۚ	مِ نَل کِ تا بِ	کتاب میں سے	ک ت ب	کِتاب،حِکمت،مَکتُوب،کِتابت
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُو لُو نَ	اور وہ کہتے ہیں کہ	ق و ل	قَول وقَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	مِنْ	مِ نْ	سے		مِنجانِب،مِن وعَن
	عِنْدِ اللّٰهِ	عِنْ دِل لا ہِ	اللہ کی طرف ہے	ع ن د ء ل ہ	عِندَاللہ ماجُور ہوں اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین

بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ

تاکہ تم اسے کتاب ہی کی عبارت خیال کرو حالانکہ دراصل وہ کتاب میں سے نہیں، اور یہ کہتے بھی ہیں کہ وہ اللہ تعالی کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	حالانکہ نہیں ہے		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	مِنْ	مِ نْ	سے		مِنجانِب،مِن وعَن
	عِنْدِ اللّٰهِ ۚ	عِنْ دِل لا ہْ	اللہ کی طرف ہے	ع ن د ء ل ہ	عِندَاللہ ماجُور ہوں اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُو لُو نَ	اور وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	الْكَذِبَ	اَلْ کَ ذِ بَ	جھوٹ	ک ذ ب	کِذب،تکذیب،مُسَیلمہ کذّاب
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	جبکہ وہ		
	يَعْلَمُوْنَ ۷۸	یَ عْ لَ مُو نَ	جانتے ہیں	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعلِّم،معلُوم،علّامہ
۷۹	مَا كَانَ	مَا کَا نَ	نہیں ہے لائق	ک و ن	کَون ومکاں،تکوین،کائنات

وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ۷۸ مَا كَانَ

سے ہے حالانکہ دراصل وہ اللہ تعالیٰ کی طرف سے نہیں، وہ تو دانستہ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بولتے ہیں ۷۸ کسی ایسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِبَشَرٍ	لِ بَ شَ رِنْ	کسی بشر کے لئے	ب ش ر	بَشر،مُباشَرت،مُباشَرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ يُّؤْتِيَهُ	اَ ءُ يُ ي x تِ يَ ہُ	یہ کہ اسے دے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابَت
	وَالْحُكْمَ	وَلْ حُ كْ مَ	اور حکم	ح ك م	حِکمت، حکیم، مُحکَم، حُکَماء
	وَالنُّبُوَّةَ	وَن نُ بُو وَ ةَ	اور نبوت	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَقُوْلَ	يَ قُ وْ لَ	وہ کہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لِلنَّاسِ	لِ ن نَا سِ	لوگوں سے:	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	كُوْنُوْا	كُ وْ نُ وْ	تم ہوجاؤ	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	عِبَادًا	عِ بَا دً	بندے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبود

لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا

انسان کو جسے اللہ تعالیٰ کتاب و حکمت اور نبوت دے، یہ لائق نہیں کہ پھر بھی وہ لوگوں سے کہے گا کہ تم اللہ تعالیٰ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّيْ	ل لِيْ	میرے		
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہِ	اللہ کو چھوڑ کر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلٰكِنْ	وَلَا كِ نْ	اور لیکن		
	كُوْنُوْا	كُ وْ نُ وْ	(وہ تو کہے گا) تم ہوجاؤ	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	رَبّٰنِيّٖنَ	رَب بَا نِيْ يِ نَ	رب والے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	تُعَلِّمُوْنَ	تُ عَ ل لِ مُوْ نَ	تعلیم دیتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب کی	ك ت ب	کتاب،حکمت،مکتوب،کتابت
	وَبِمَا	وَ بِ مَا	اور اس وجہ سے کہ		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہوتم (خود بھی)	ك و ن	کون ومکاں،تکوین،کائنات

لِّيْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبّٰنِيّٖنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ

چھوڑ کر میرے بندے بن جاؤ، بلکہ وہ تو کہے گا کہ تم سب رب کے ہو جاؤ، تمہارے کتاب سکھانے کے باعث اور تمہارے کتاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَدْرُسُوْنَ ﴿٧٩﴾	تَ دْ رُ سُوْ نَ	پڑھتے	د ر س	درس وتدریس،مدرسہ،مدرّسین
٨٠	وَلَا يَاْمُرَكُمْ	وَ لَا یَ x مُ رَ کُمْ	اور نہ یہ کہ وہ حکم دے گا تمہیں (اس بات کا)	ء م ر	امر،اُمور،مامور،اُمورِخانہ
	اَنْ تَتَّخِذُوا	اَنْ تَ تْ تَ خِ ذُ	کہ تم بنالو	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب،ماخذ،ماخوذ، مُواخذہ کرنا،
	الْمَلٰٓئِكَةَ	لْ مَ لَا ... ءِ کَ ۃَ	فرشتوں کو	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	وَالنَّبِيّٖنَ	وَنْ نَ بِ یْ یِیْ نَ	اور نبیوں کو	ن ب ء	نبی،انبیاء،خاتم النّبیّین
	اَرْبَابًا	اَرْ بَا بًا	رب	ر ب ب	ارباب،مربّی،ربُّ العالمین ربّ کعبہ،ربِّ محمد ﷺ
	اَيَاْمُرُكُمْ	اَ یَ x مُ رُ کُمْ	کیا وہ تمہیں حکم دے گا	ء م ر	امر،اُمور،آمر،مامور،اُمراء

تَدْرُسُوْنَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَاْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰٓئِكَةَ وَالنَّبِيّٖنَ اَرْبَابًا ؕ اَيَاْمُرُكُمْ

پڑھنے کے سبب ﴿٧٩﴾ اور یہ نہیں (ہوسکتا) کہ وہ تمہیں فرشتوں اور نبیوں کو ربّ بنا لینے کا حکم کرے، کیا وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْكُفْرِ	بِلْ کُ فْ رِ	کفر کا	ك ف ر	کفر،کافر،کفّار،تکفیر،کفرانِ نعمت
	بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ	بَ عْ دَ اِذْ اَنْ تُمْ	اس کے بعد کہ تم (ہو چکے)	ب ع د	بعد از نماز،بعد اَزاں،بعد از ظہر
	مُّسْلِمُوْنَ ﴿٨٠﴾	مُسْ لِ مُوْ نَ	مسلمان؟	س ل م	اسلام،مسلم،مسلمان،سلامتی
٨١	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور (یاد کرو) جب		
	اَخَذَ	اَ خَ ذَ	لیا	ا خ ذ	اَخذُ الکتاب،ماخذ،ماخوذ، مُواخذہ کرنا،
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِيْثَاقَ	مِ یْ ثَا قَ	پختہ عہد	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، مِیثَاقِ مَدِینہ، تَوثِیق کرنا
	النَّبِيّٖنَ	ن نَ بِ یِ یْ نَ	(تمام) نبیوں سے	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیَاء، خَاتَمُ النَّبِیِّین
	لَمَآ	لَ مَا..	کہ جو کچھ		

ع ۸ ۹ ۱۶

بِالْكُفْرِ بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿۸۰﴾ وَ اِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَآ

تمہارے مسلمان ہونے کے بعد بھی تمہیں کفر کا حکم دے گا ﴿۸۰﴾ جب اللہ تعالیٰ نے نبیوں سے عہد لیا کہ جو کچھ میں تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتَيْتُكُمْ	آ تَا یْ تُ کُمْ	میں تمہیں دوں	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	مِّنْ كِتٰبٍ	مِنْ کِ تَا بِ نْ اُوں	کتاب سے	ك ت ب	کِتَاب، حِکمَت، مَکتُوب، کِتَابَت
	وَّ حِكْمَةٍ	وَ حِ کْ مَ تِنْ	اور حکمت (سے)	ح ك م	حَکِیم، حِکمَت و دَانَائی، حَاکِم
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَ کُمْ	تمہارے پاس آئے	ج ی ء	
	رَسُوْلٌ	رَ سُ وْ لُنْ	کوئی رسول	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	مُّصَدِّقٌ	مُ صَ دْ دِ قُنْ	جو تصدیق کرنے والا ہو	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	لِّمَا	ل لِ مَا	اس کی جو		
	مَعَكُمْ	مَ عَ کُمْ	تمہارے پاس ہے		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	لَتُؤْمِنُنَّ	لَ تُ x مِ نُنْ نَ	تو تم ضرور ایمان لانا	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمَان

اٰتَيْتُكُمْ مِّنْ كِتٰبٍ وَّ حِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ

کتاب وحکمت دوں پھر تمہارے پاس وہ رسول آئے جو تمہارے پاس کی چیز کو سچ بتائے تو تمہارے لئے اس پر ایمان لانا اور اس کی مدد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (رسول) کے ساتھ		
	وَلَتَنْصُرُنَّهٗ ؕ	وَ لَ تَنْ صُ رُنْ نَ ہٗ	اور تم ضرور مدد کرنا اس کی	ن ص ر	نُصرَت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	قَالَ	قَ الَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ءَاَقْرَرْتُمْ	ءَ اَقْ رَرْ تُمْ	کیا تم اقرار کرتے ہو	ق ر ر	اِقرار کرنا، اِقرار نامہ
	وَاَخَذْتُمْ	وَ اَخَ ذْ تُمْ	اور قبول کرتے ہو	ا خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	عَلٰى ذٰلِكُمْ	عَ لَا ذَا لِ كُمْ	اس پر		
	اِصْرِيْ ط	اِصْ رِیْ	میرا پختہ عہد	ء ص ر	
	قَالُوْٓا	قَ ا لُ وْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَقْرَرْنَا ط	اَقْ رَرْ نَا	ہم نے اقرار کیا	ق ر ر	اِقرار کرنا، اِقرار نامہ

بِهٖ وَلَتَنْصُرُنَّهٗ ط قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰى ذٰلِكُمْ اِصْرِيْ ط قَالُوْٓا اَقْرَرْنَا ط

کرنا ضروری ہے، فرمایا کہ تم اس کے اقراری ہو اور اس پر میرا ذمہ لے رہے ہو؟ سب نے کہا کہ ہمیں اقرار ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَ ا لَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	فَاشْهَدُوْا	فَ شْ هَ دُوْ	تو تم گواہ رہنا	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	وَاَنَا	وَ اَ نَا	اور میں (بھی)		
	مَعَكُمْ	مَ عَ كُمْ	تمہارے ساتھ ہوں		
	مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۝٨١	مِنَ شْ شَا هِ دِیْ ن	گواہوں میں سے	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
٨٢	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو کوئی		
	تَوَلّٰى	تَ وَلْ لَا	پھر جائے گا	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلّی، مُتَوَالِی
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ كَ	اس (عہد) کے بعد	ب ع د	بعد اَز نماز، بعد اَزاں، بعد اَز ظہر
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُ لَا ...ءِ كَ هُ مُ	تو وہی لوگ ہیں		

قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۝٨١ فَمَنْ تَوَلّٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

فرمایا تو اب گواہ رہو اور خود میں بھی تمہارے ساتھ گواہوں میں ہوں ۝٨١ پس اس کے بعد بھی جو پلٹ جائیں وہ یقیناً

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفٰسِقُوْنَ ۝٨٢	لْ فَا سِ قُوْ نَ	نافرمان	ف س ق	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفَاجِر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۳	اَفَغَيْرَ	اَ فَ غَا ئِ یْ رَ	کیا پھر سوائے	غ ی ر	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر
	دِيْنِ	دِ ی نِ	دین	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَبْغُوْنَ	یَ بْ غُوْ نَ	یہ (کوئی اور دین) تلاش کر رہے ہیں	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوَت، بَاغی گروہ
	وَ	وَ	حالانکہ		
	لَهٗ	لَ ہُوْ..	اسی (اللہ) کے		
	اَسْلَمَ	اَ سْ لَ مَ	فرماں بردار ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	مَنْ	مَ نْ	جو کوئی بھی ہے		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	اَرض وسَماء، کُتُب سَماوِیہ اَدیان سَماوِیہ
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْ ضِ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضیِ نُقُول

اَلْفٰسِقُوْنَ ﴿۸۲﴾ اَفَغَيْرَ دِيْنِ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَ لَهٗٓ اَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ

پورے نافرمان ہیں ﴿۸۲﴾ کیا وہ اللہ تعالیٰ کے دین کے سوا کسی اور دین کی تلاش میں ہیں؟ حالانکہ تمام آسمانوں والے اور زمین والے اللہ تعالیٰ ہی کے فرمانبردار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَوْعًا	طَا ؤْ عَا ؤں	خوشی سے	ط و ع	طوعاً وکرہاً (خوشی یا ناخوشی سے کام کرنا)
	وَّ كَرْهًا	وَ کَرْ ہَا ؤں	اور ناخوشی سے	ك ر ه	طوعاً وکرہاً (خوشی یا ناخوشی سے کام کرنا)
	وَّ اِلَيْهِ	وَ اِ لَا ئِ ہِ	اور اسی کی طرف		
	يُرْجَعُوْنَ ﴿۸۳﴾	یُ رْ جَ عُوْ نَ	وہ لوٹائے جائیں گے	ر ج ع	رُجُوع، رَجعت، مَرجَعِ خلائق
۸۴	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس پر جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہم پر		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل

طَوْعًا وَّ كَرْهًا وَّ اِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ ﴿٨٣﴾ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ

ہیں خوشی سے ہوں یا ناخوشی سے، سب اسی کی طرف لوٹائے جائیں گے ﴿٨٣﴾ آپ کہہ دیجئے کہ ہم اللہ تعالیٰ پر اور جو کچھ ہم پر اتارا گیا ہے اور جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ	عَ لَا.. اِ بْ رَا ہِیْ مَ	ابراہیم پر		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَ اِسْ مَا عِیْ لَ	اور اسماعیل		حضرت اسماعیل علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِسْحٰقَ	وَ اِسْ حَا قَ	اور اسحاق		حضرت اسحاق علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَيَعْقُوْبَ	وَ یَ عْ قُوْ بَ	اور یعقوب		حضرت یعقوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَالْاَسْبَاطِ	وَلْ اَسْ بَا طِ	اور ان کی اولاد (پر)	س ب ط	سَبطِ نبی، سَبطِ یعقوب (اولاد)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		
	اُوْتِيَ	اُوْ تِ یَ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَعِيْسٰى	وَ عِیْ سَا	اور عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى

ابراہیم (علیہ السلام) اور اسماعیل (علیہ السلام) اور اسحاق (علیہ السلام) اور یعقوب (علیہ السلام) اور انکی اولاد پر اتارا گیا اور جو کچھ موسیٰ (علیہ السلام) اور عیسیٰ (علیہ السلام) اور دوسرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالنَّبِيُّوْنَ	وَ نْ نَ بِیْ یُوْ نَ	اور دوسرے انبیاء کرام	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ	مِ رْ رَ بْ بِ ہِمْ	اپنے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَا نُفَرِّقُ	لَا نُ فَ رْ رِ قُ	ہم نہیں فرق کرتے	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ	بَ اِیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَحَدٍ	اَ حَ دِ	کسی ایک کے	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، تَوحید
	مِّنْهُمْ ۫	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	وَنَحْنُ	وَ نَ حْ نُ	اور ہم		
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی (اللہ) کے		
	مُسْلِمُوْنَ ﴿٨٤﴾	مُسْ لِ مُوْ نَ	فرماں بردار ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامتی

وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ ۫ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿٨٤﴾

انبیاء (علیہم السلام) اللہ تعالیٰ کی طرف سے دیئے گئے، ان سب پر ایمان لائے، ہم ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے اور ہم اللہ تعالیٰ کے فرمانبردار ہیں ﴿٨٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٥	وَمَنْ	وَ مَا اِیْنْ	اور جو کوئی		
	يَّبْتَغِ	یَ بْ تَ غِ	تلاش کرے گا	ب غ ی	بَاغی، بَغاوَت، بَاغی گروہ
	غَيْرَ	غَ اِیْ رَ	سوائے	غ ی ر	غیر آدمی، غیر عورَت، اسکے بغیر
	الْاِسْلَامِ	لْ اِسْ لَا مِ	اسلام کے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامتی
	دِيْنًا	دِ یْ نَنْ	کوئی اور دین	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمَّدی
	فَلَنْ يُّقْبَلَ	فَ لَا اِیْنْ یُقْ بَ لَ	تو ہرگز نہیں قبول کیا جائے گا	ق ب ل	قُبول، قُبُولیت، مَقبول
	مِنْهُ ۚ	مِنْ ہُ	اس سے		
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی آخرت کا سفر

وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ

جو شخص اسلام کے سوا اور دین تلاش کرے، اس کا دین قبول نہ کیا جائے گا اور وہ آخرت میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾	مِ نَلْ خَا سِ رِیْ نَ	خسارہ پانے والوں میں سے ہوگا	خ س ر	کاروبار میں خَسارہ، مَالی خَسارہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨٦	كَيْفَ	کَ اَئْ فَ	کیسے	ك ى ف	كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	يَهْدِى	یَ ہْ دِ	ہدایت دے گا	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	قَوْمًا	قَا ؤْ مَنْ	ایسے لوگوں کو	ق و م	اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	جو کافر ہوگئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد از نماز، بَعد اَزاں، بَعد از ظہر
	اِيْمَانِهِمْ	اِیْ مَا نِ ہِمْ	اپنے ایمان (لانے) کے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	وَشَهِدُوْٓا	وَ شَ ہِ دُوْ..	اور (اس کے بعد کہ) انہوں نے گواہی دی	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	اَنَّ	اَن نَ	(اس بات کی) کہ بلاشبہ		

مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ يَهْدِى اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ

نقصان پانے والوں میں ہوگا ﴿٨٥﴾ اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو کیسے ہدایت دے گا جو اپنے ایمان لانے اور رسول (ﷺ) کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّسُوْلَ	ر رَسُوْ لَ	یہ رسول	ر س ل	رَسول، رِسالت، مُرسَل، تَرسیل
	حَقٌّ	حَ قْ قُوْنْ	برحق ہیں	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، اِستحقاق
	وَّجَآءَهُمُ	وَ جَا... ءَ ہُمُ	اور آئیں ان کے پاس	ج ی ء	
	الْبَيِّنٰتُ ؕ	لْ بَ ئْ یِ نَا تُ	واضح دلیلیں	ب ی ن	بیان، تَبیین، تبیان، بیّنہ
	وَاللّٰهُ	وَل لاَ ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهْدِى	لَا یَ ہْ دِ	نہیں ہدایت دیتا	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی
	الْقَوْمَ	لْ قَا ؤْ مَ	قوم	ق و م	اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٦﴾	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالم کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلوم، ظَالِمین
٨٧	اُولٰٓئِكَ	اُلاَ... ءِ کَ	یہ لوگ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّسُوْلَ حَقٌّ وَّ جَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٦﴾ اُولٰٓئِكَ				
	حقانیت کی گواہی دینے اور اپنے پاس روشن دلیلیں آ جانے کے بعد کافر ہو جائیں، اللہ تعالیٰ ایسے بے انصاف لوگوں کو راہ راست پر نہیں لاتا ﴿٨٦﴾ ان کی				
	جَزَآؤُهُمْ	جَ زَ ا...ءُ ہُمْ	اُن کی سزا (یہ) ہے	ج ز ء	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	لَعْنَةَ	لَ عْ نَ تَ	لعنت ہے	ل ع ن	لعنت کرنا، لعین، ملعون، ملاعن
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالْمَلٰٓئِكَةِ	وَلْ مَ لَا...ءِ کَ ۃِ	اور فرشتوں کی	م ل ك	مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	وَالنَّاسِ	وَن نَا سِ	اور لوگوں کی	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٧﴾	اَجْ مَ عِیْ نَ	سب (تمام)	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مجموعہ
٨٨	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالِدہ (نام)
	فِيْهَا ج	فِیْ ہَا	اس (لعنت) میں		
	جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٧﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ج				
	تو یہی سزا ہے کہ ان پر اللہ تعالیٰ کی اور فرشتوں کی اور تمام لوگوں کی لعنت ہو ﴿٨٧﴾ جس میں یہ ہمیشہ پڑے رہیں گے،				
	لَا يُخَفَّفُ	لَا یُ خَ فْ فَ فُ	نہیں ہلکا کیا جائے گا	خ ف ف	خَفیف، مُخَفَّف، تَخفیف
	عَنْهُمُ	عَنْ ہُمُ	ان سے		
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہَنَّم، عَذابِ آخرت
	وَلَا هُمْ	وَلَا ہُمْ	اور نہ		
	يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٨﴾	یُنْ ظَ رُوْ نَ	وہ مہلت ہی دیئے جائیں گے	ن ظ ر	نَظَر، نَظارہ، مَنظر، ناظِرین
٨٩	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	تَابُوْا	تَا بُوْ	توبہ کی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ	مِم بَ عْ دِ ذَا لِ کَ	اس کے بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ۙ﴿٨٨﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ

نہ تو ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا نہ انہیں مہلت دی جائے گی ﴿٨٨﴾ مگر جو لوگ اس کے بعد توبہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَصْلَحُوْا ۣ قف	وَ اَ صْ لَ حُوْ	اور (اپنی) اصلاح کر لی	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، مُصالحت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافر، استغفار
	رَّحِيْمٌ ﴿٨٩﴾	رَ رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کرم
٩٠	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر
	اِيْمَانِهِمْ	اِیْ مَا نِ ہِم	اپنے ایمان (لانے) کے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

وَاَصْلَحُوْا ۣ قف فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٨٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ

اور اصلاح کرلیں تو بے شک اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ﴿٨٩﴾ بے شک جو لوگ اپنے ایمان لانے کے بعد کفر کریں پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ازْدَادُوْا	زْ دَا دُوْ	وہ بڑھتے گئے	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادتی
	كُفْرًا	کُ فْ رَ	کفر میں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّنْ تُقْبَلَ	ل لَنْ تُ قْ بَ لَ	ہرگز نہیں قبول کی جائے گی	ق ب ل	قُبول، قُبُولیت، مَقبُول
	تَوْبَتُهُمْ ۚ	تَ وْ بَ تُ ہُمْ	ان کی توبہ	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	وَاُولٰٓئِكَ هُمُ	وَ اُ لَآ... ءِ کَ ہُ مُ	اور یہی لوگ ہیں		
	الضَّآلُّوْنَ ۝٩٠	ض ضَا... ل لُوْ نَ	گمراہ	ض ل ل	ضَلالَت، مُضِل، تَضلِیل
٩١	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفِیر، کُفرانِ نِعمت

اِزْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ ۝٩٠ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

کفر میں بڑھ جائیں، ان کی توبہ ہرگز ہرگز قبول نہ کی جائے گی، یہی گمراہ لوگ ہیں ۝٩٠ ہاں! جو لوگ کفر کریں

	وَمَاتُوْا	وَ مَا تُوْ	اور مر گئے	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	اس حال میں کہ وہ		
	كُفَّارٌ	کُف فَا رُنْ	کافر تھے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	فَلَنْ يُّقْبَلَ	فَ لَا ئِیْ یُقْ بَ لَ	تو ہرگز نہیں قبول کیا جائے گا	ق ب ل	قُبول، قُبُولیت، مَقبُول
	مِنْ اَحَدِهِمْ	مِنْ اَ حَ دِ ہِمْ	ان میں سے کسی ایک سے	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد
	مِّلْءُ الْاَرْضِ	مِلْ ءُلْ اَ رْ ضِ	زمین بھر	م ل ء / ء ر ض	اَراضِی نُقُول، قِطعہ اَراضِی
	ذَهَبًا	ذَ ہَ بَاوْ	سونا (بھی)	ذ ہ ب	
	وَّلَوِ	وَ لَ وِ	اگرچہ		
	افْتَدٰى	فْ تَ دَا	وہ فدیے میں دے دے	ف د ی	فِدا ہونا، فِدیہ دینا، فِدوِی

وَمَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّلَوِ افْتَدٰى

اور مرتے دَم تک کافر رہیں ان میں سے کوئی اگر زمین بھر سونا دے، گو فدیئے میں ہی ہو تو بھی ہرگز قبول نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ ط	بِ ہِیْ	اسے		
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ نْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ	اَلِیْ مُنْ	بڑا دردناک	ا ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
	وَّمَا	وَ مَا	اور نہیں (ہوگا)		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کا		
	مِّنْ	مِنْ	کوئی		مِنجانِب، مِن وعَن
	نّٰصِرِيْنَ ﴿٩١﴾ ع	نَاصِ رِیْ نَ	مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر

ع ١٧

بِهٖ ط اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٩١﴾ ع

کیا جائے گا یہی لوگ ہیں جن کے لئے تکلیف دینے والا عذاب ہے اور جن کا کوئی مددگار نہیں ﴿٩١﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو ازراہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ٢٤)

"اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔"

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّيْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا هُ مْ مَ	اِنْ نِ ىْ	عَ بْ دُ كَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ كَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ كَ	نَا صِ يَ تِ ىْ	بِ يَ دِ كَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ ىْ ىَ	حُ كْ مُ كَ	عَ دْ لُ نْ	فِ ىْ ىَ	قَ ضَ اءُ كَ	اَ سْ ءَ لُ كَ	بِ كُ لْ لِ سْ مِ نْ	هُ وَ لَ كَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا يْ تَ بِ هِيْ	نَ فْ سَ كَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ هُوْ	فِ ىْ كِ تَا بِ كَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ هُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ كَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَ وِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ هِيْ	فِيْ عِ لْ مِ لْ غَا ىْ بِ	عِ نْ دَ كَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُرْ آ نَ	رَ بِ ىْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ ىْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ ىْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ ىْ	وَ ذَ هَا بَ	هَ مْ مِ ىْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج وغم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج وغم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل: ۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com